

# LIBERTAS

Europäische Zeitschrift · Revue Européenne  
European Review

4 / 1985

Ioannis Tzounis MEP: The European Community and Albania.....	1
Albanische Entwicklungen (Gustav Chalupa).....	15
Dr. Otmar Franz MdEP: Der Ecu in Geschichte und Gegenwart....	18
Efthimios Christodoulou MEP: Establishing of a European Monetary Authority.....	27
Dr. Hans-Joachim Seeler MdEP: Ecu als Integrationsfaktor der Europäischen Gemeinschaft.....	32
Ernest Mühlen MdEP: Binnenmarkt ohne Währungsunion illusorisch.....	37
Joachim C. Uhlig: Antarktis: Zukunftspotential auch für Europa?	39
Prof. Dr. Konrad Schön MdEP: Politikbegriff und Staatsverständ- nis in Machiavellis "Principe".....	48
Ladislav Barlay, Ph.D.: Intension and Extension.....	59
Reinhard Junghanns: Nicaragua: Frieden durch nationalen Dialog	67
Heiner Wehn: Die publizistische Zeitbombe.....	71
Buchbesprechungen (Thorey, Tsipis, Sloan, Rot, Allende).....	79
Summaries.....	86

## Europäische Kurzgeschichten gesucht:

### LIBERTAS veranstaltet Wettbewerb

Die ansonsten mehr der politischen, gesellschaftlichen und philosophischen Analyse zugeneigte Vierteljahresschrift LIBERTAS – Europäische Zeitschrift beginnt, sich auch um Belletristik zu kümmern.

LIBERTAS, wie bekannt, herausgegeben von dem Sindelfinger CDU-Europaparlamentarier Hans-Jürgen Zahorka, will die Literaturgattung der europäischen Kurzgeschichte aufwerten und hat daher einen Autorenwettbewerb ausgeschrieben, der jedermann offen ist. Der Jury gehören u.a. auch einige Europaabgeordnete an. Autoren sind eingeladen, noch unveröffentlichte Kurzgeschichten (nicht mehr als acht Schreibmaschinenseiten) einzureichen. LIBERTAS hofft insbesondere auf "europäisch engagierte Kurzgeschichten", d.h. Texte, die sich mit den Grundsätzen der Zusammenarbeit, Verständigung, Versöhnung und Integration befassen. Besonders Hobby- und Nachwuchs-Autoren sind dabei willkommen. Die Kurzgeschichten können in deutscher, französischer oder englischer Sprache abgefasst sein. Jeder Autor kann bis maximal drei Geschichten der Jury unterbreiten. Neben der Veröffentlichung sind auch Geldpreise und Einladungen an Orte der EG-Institutionen ausgesetzt. Einsendungen müssen bis 31.1.1986 eingehen bei: Redaktion LIBERTAS, Hintere Gasse 35/1, D-7032 Sindelfingen. Unter dieser Adresse kann auch ein Merkblatt über den Europäischen Kurzgeschichten-Wettbewerb angefordert werden.

## The European Community and Albania

by

Ioannis Tzounis MEP

Economic and trade relations between the Community and Albania are today of minimal significance for the former: in 1983 Albania accounted for only 0.03% of the Community's imports and 0.03% of its exports, which amounted to only 89,281,000 EUA and 99,170,000 EUA respectively. These figures speak for themselves. The present study is thus concerned more with future prospects than the present situation and inevitably concentrates above all on the reasons for this state of affairs.

It must be stressed at the outset that anyone attempting to study Albanian foreign trade and the economy of Albania in general faces an exceptionally serious problem: the unwillingness of the Albanian authorities to provide relevant information. Until 1965 official publication with statistics was published annually; until 1959, however, these contained no reference to international trade. In 1965 this publication began appearing biannually and contained less information regarding external economic relations until publication ceased in 1972. Since then the Albanian authorities have only twice provided any substantial information regarding Albanian foreign trade: in 1974 it issued a publication entitled '30 Years of Socialist Albania' and in 1979 '35 Years of Socialist Albania'. The second contained less information than the first. Since then fragmentary information has been provided sporadically, but without statistics. We thus have no very clear picture of the situation. Albania remains the most closed country in Europe despite the fact that it has diplomatic relations with approximately one hundred countries, seventeen of which have embassies in Tirana.

Albania is a Mediterranean and Balkan country and covers 28,748 square kilometres. Its land borders with Yugoslavia and Greece are 577 kilometres in length, it has 472 kilometres of coastline and at the Straits of Otranto is only 75 kilometres from Italy. It clearly has great strategic importance as a bridgehead in the Balkans and as a Mediterranean base. It has played both these roles repeatedly in the course of its history. 76.6% of its territory is mountainous and its average elevation is approximately 700 m, approximately twice the European average. The coastal belt is the only plain in the country. Almost 40% of the territory is covered by forest. The subsoil is rich in chrome (in the north-east near the Yugoslav border) and there are oil reserves (in the Verati and Fier regions), ferro-nickel (from Pogradec to the valley of the upper Shkumbin), copper (in the Mirditias region), lignite (Tirana, Korce, Tepelene), asphalt and natural gas (Avlon and Fier). The numerous rivers are suited to the production

of hydro-electric power and this possibility has been exploited.

Today, Albania has a population of almost three million and it is increasing more rapidly, than any other country in Europe. It is estimated that by the year 2000 Albania will have a population of approximately four million. The population is the youngest in Europe, the average age being 25.7. Albania is unlike any other European country in that two-thirds of the population still live in the country. The division of the country into Ghegs in the north and Tosks in the south with their distinctive dialects separated by the river Shkumbin does not appear to have been eliminated despite the measures taken by the regime. As long as Albanians enjoyed religious freedom – until 1976 – the majority were Muslims. There was also, however, a Christian minority (approximately 30%) most of whom were orthodox and the rest Catholics. The large Greek minority traditionally based in northern Epirus on the Greek/Albanian border continues to suffer systematic oppression. (In 1911 the Turkish authorities put it at 113,000. The Greek consular services estimate that before the Second World War it amounted to between 200,000 and 250,000. Owing to the lack of information, it is impossible to calculate the exact size of this minority today. The Albanian authorities only recognize between 30,000 and 40,000, having arbitrarily restricted this minority to two districts – Argyrokastron and Aghion Sarayta – though it is known that considerable numbers of Greeks reside in other regions of Albania).

Albania was the last Balkan country to be liberated from the Turks. The most backward state in Europe, socially and economically underdeveloped, it had great difficulty in asserting its independence and was unable to repulse the fascist attack in April 1939.

Since the end of the Second World War, Albania has been ruled exclusively by one party, the Albanian Communist Party (it changed its name to the Albanian Party of Labour in 1948) which in turn was controlled exclusively by one man for more than 40 years. The Albanian regime has maintained a Stalinist ideology and continued to pursue Stalinist policies up to the present, especially in the field of human rights, a subject about which the European Parliament is understandably very sensitive. It has, however, pursued a foreign policy which has placed it in a peculiar diplomatic position today.

The man who held absolute power in Albania for an exceptionally long period of time is now dead. In a country with the political system and traditions and the geographical position of Albania the succession may well spring a number of surprises, despite the smooth course of events so far. It is only human to hope for positive developments and the unexpected could very well happen. The Community is right to monitor events in Yugoslavia carefully and to formulate a policy such as will discourage any disruption of peace and the status quo in the Balkans.

Albania is still the poorest country in Europe. The World Bank has calculated that in 1981 the per capita GNP was USD 820. Since the War and notably since 1951 the economy has been managed by a series of five-year plans characterized by their great centralization and austerity; particular importance has been given

to industrialization, though systematic efforts have at the same time been made to avoid substantially altering the distribution of the population between the towns and the countryside. The electricity grid was completed in 1970. In the agricultural sector, the land was first distributed to the peasants; this was followed by full collectivization. Albania aimed to achieve self-sufficiency in certain products and the traditional crop, maize, was replaced by wheat; it seems that these efforts met with some success. However, even with the extension of arable ground into the mountainous regions the stepping up of agricultural production will create problems in future, and these the Albanian leadership is attempting to solve by structural means: increasing state farms as opposed to cooperatives and restricting the size of villager's personal holdings which had already been reduced from 3,000 sq m etc. It is estimated that in 1980 61% of the active population worked in agriculture, 25% in industry and 14% in the services sector. One conclusion that can be drawn from the development of the Albanian economy is that frequently realism seems to have been sacrificed to party dogma, and the standard of living of the Albanian people has suffered through politically motivated choices covered by the cloak of ideology. Moreover, it seems that economic development has slowed down in the last few years.

#### The External Economic Relations and Foreign Policy of Albania

One essential point must be grasped in order to understand the external economic relations of Albania: from the establishment of the Communist regime until 1978, when Albania broke with China, foreign trade was directly dependent on the foreign policy pursued by the Albanian leadership. The Albanian regime attempted systematically to align tiny Albania exclusively with – or, to be more precise, to attach itself to – a larger Communist country which could give it political, diplomatic, military and economic support and defend its interests both at home and abroad.

Public opinion and international observers were impressed chiefly by the dramatic manner in which Albania broke with its successive patrons and the ideological justifications it gave for this as well as its extreme views on national independence. It is true that each patron was replaced by another one more distant – and therefore more harmless or at least less dangerous. Perhaps the real reason for the realignments of Albanian foreign policy was the determination of Albanian leaders not to allow some new political line adopted by rulers of the protecting country to endanger their position.

At all events, one of the consequences of the close and exclusive dependence of Albania on its three successive patrons, Yugoslavia (1944-1948), the Soviet Union (1948-1961) and China (1961-1978) has been that each patron has in turn accounted for an exceedingly large share of Albanian foreign trade. Each break has led to the total cessation of all economic ties, and this has had very serious implications for the economic development of the country (the interruption of development programmes, the withdrawal of technical advisers and of

credit facilities). Foreign trade with the former patron was reduced to nothing overnight. Exactly the same scenario was re-enacted three times. And amongst the other unpleasant consequences of these breaks, Albania suddenly lost almost its only trading partner. One can therefore justifiably refer to 'political' foreign trade, or at least foreign trade exceptionally sensitive to foreign policy.

A substantial change has taken place since 1978. Albania no longer seems to be looking for new patrons. This is perhaps due to the fact that the Albanian leadership considers its position strong enough and the Albanian economy sufficiently stable to stand on its own two feet. Besides, Albania has exhausted the stock of possible patrons in the Communist camp. Its foreign trade is more balanced, no longer characterized by the one-sided alignment of former times. Political considerations are not so important in its choice of trading partners.

Let us examine in some detail the two phases of Albania's external economic relations.

### 1. The Period of Exclusive Economic Partners (1944-1978)

#### A. Relations with Yugoslavia (1944-1948)

At the end of the Second World War the Albanian regime, aware of its political weakness and of the immense problems facing Albania, a poor country ravaged by war, was anxious to bring about radical economic and social change. Albania clearly needed foreign aid and it was natural that it should turn to neighbouring Yugoslavia, especially in view of the very active role played by the Yugoslav Communist Party in supporting the fledgling Albanian Communist Party and the blessing given by the Soviet Union. Problems which had arisen between the two states during the two World Wars (border disputes, a tendency on the part of Yugoslavia to interfere in Albania's internal affairs) were brushed aside.

Economic cooperation between the two countries was particularly close after 1944. They decided to coordinate their economic programmes, the Albanian lek was put on a par with the Yugoslav dinar, a single customs area was established and customs duties between the two countries abolished. Plans were made to set up joint companies for the exploitation of raw materials, for foreign trade and other sectors. It is estimated that economic aid from Yugoslavia to Albania during that period amounted to USD 33 m. The Yugoslavs claim that their financial aid constituted 57% of the revenue of the Albanian state in 1947 and 48% in the following year. The development of Albanian foreign trade during this period clearly shows the importance of Yugoslav aid: Albanian imports which amounted to only USD 2.05 m in 1946 leapt to USD 30.27 m in the following year while exports rose from USD 1.91 m in 1946 to only USD 4.75 m in 1947. This trade deficit could not have been covered without Yugoslav aid.

The decline in trade following the deterioration and subsequent severing of relations with Yugoslavia are equally significant: imports plummeted to

USD 18.8 m in 1948 and to USD 12.89 m the following year. Exports continued to rise in 1948 (USD 8.33 m) but these, too, fell in 1949 to USD 5.82 m.

The events which led to Yugoslavia's break with the Soviet camp are well documented. Albania did not follow Yugoslavia's lead and pro-Tito elements lost the struggle for power. Enver Hoxha remained in power and Albania aligned itself exclusively with the Soviet Union, cutting off relations with Yugoslavia and reducing its trade with that country to nil. Albania's geographical separation from the Soviet camp by non-aligned Yugoslavia was to prove an advantage to the Albanian regime later in 1961 when it decided to dissociate itself from Khrushchev's Russia.

#### B. Relations with the Soviet Union (1948-1961)

The Soviet Union and its satellites fully occupied the place vacated by Yugoslavia in Albania's economy and trade. From 1948 to 1961 these states literally monopolized Albania's foreign trade. During this period COMECON member states accounted for an exceptionally high proportion of Albanian trade: for instance, 99.94% in 1950, 99.70% in 1952 and 99.29% in 1955. These figures speak for themselves. During the period from 1950 to 1961 the percentage of Albanian trade accounted for by the Soviet bloc fell below 90% only in 1956 (87.71%) and in 1957 (86.90%), very probably owing to the upheavals of the destalinization and the events in Hungary and Poland, and of course in 1960 (88.68%) and in 1961 (75.59%) when the break was imminent.

The Soviet Union naturally accounted for the bulk of this trade: it frequently accounted for more than 50% of Albanian trade, as in 1951 (57.95%), 1953 (51.96%), 1958 (54.11%) and 1960 (53.89%). This figure fell to 36.05% in 1961 the last year of the Soviet-Albanian friendship (these two countries cut off diplomatic relations on 3 December 1961 and Albania withdrew from the Warsaw Pact in 1968 following the Soviet invasion of Czechoslovakia. Albania remained a member of COMECON but was inactive as it did not pay its contribution). In the following year trade was non-existent. The Eastern European countries accounted for the remaining share, led by Czechoslovakia with its developed industrial sector. It is interesting to note that trade with these countries continued even when Albania broke off diplomatic, economic and trade relations with the Soviet Union, very probably at the instance of the latter. So the percentage of Albanian trade accounted for by COMECON countries minus the USSR, was 38.09% in 1962 and subsequently remained at a similar relatively high level.

During its honeymoon with the Soviet Union, Albania had substantial foreign trade deficits. The problem was overcome by significant economic aid from Russia estimated at approximately USD 156 m for the period between 1947 and 1961; on top of this the Soviet Union granted a further sum of approximately USD 100 m in the form of military and technical aid. Other Eastern European countries also furnished aid amounting to approximately USD 133 m.

The measures taken by the Soviet Union preceding the break with Albania and the manner in which break was effected had serious repercussions on the Albanian economy and Albanian trade. The Albanian political leadership, however, would have no truck with destalinization and there was nothing to stop it establishing the same kind of relations with China.

### C. Relations with China (1961-1978)

Trade relations between China and Albania were initially on an exceedingly modest scale: China accounted for only 2.27% of trade in 1955, 6.98% in 1960 and 18.41% in 1961. But the break between Albania and the Soviet Union led to an impressive jump in Sino-Albanian trade to 50.03% in 1962 and 54.73% in the following year. And trade seems to have remained at approximately that level for the whole period of the Sino-Albanian friendship.

China, too, undertook to finance the Albanian economy and its foreign trade deficits. No reliable information is available regarding the level of aid granted: the Chinese claim that they provided aid worth USD 5,000 m between 1957 and 1978, whereas Western sources claim that Chinese aid did not exceed USD 838 m between 1959 and 1975.

For the third – and last – time, therefore, Albanian foreign policy led Albania to exclusive dependence on one trading partner. The Sino-Albanian friendship lasted longer than its predecessors, possibly because distant China was less able to impinge on the internal affairs of Albania. However, Albania feared that certain changes which occurred in the Chinese political scene might prove contagious and thus brought to an end the friendship between the two countries with ideological purity once again furnishing the pretext.

### 2. The Period of Multilateral Albanian Foreign Trade (1978-?)

In 1978, however, the Albanian leadership was more self-confident and the economy was less in need of support. It considered that the three successive breaks with its three successive exclusive trading partners had cost the country enough already – although it should be noted that Albania partly offset the damage caused by these breaks by failing to repay its debts to its former patrons – and it was not keen to repeat the process. Foreign trade lost some of its political and ideological strings and Albania sought some kind of balance in its choice of trading partners. However, since it was deprived of economic aid, Albania was forced to make systematic and intensive efforts to restrict somehow its trade deficit.

### A. Relations with the European Community

These changes brought about an improvement in trade with Member States of the European Community. Trade with the EEC had been non-existent in the 1950s, but improved somewhat owing to China's inability to replace the Soviet Union in supplying certain products. The situation has improved still further since the break with China.

Of course, from an ideological point of view, Albania totally rejects the European Community. This is illustrated for instance by the letter of the Central Committee of the Albanian Party of Labour and the Albanian Government to the Chinese authorities on 29 July 1978 (in which it officially announced the break with China). Albania accused China of 'aiming to strengthen the Common Market and European Union, entities created to maintain the proletariat of Europe in capitalist slavery and to oppress and exploit other peoples'. In practice, however, trade between Albania and the EEC has improved. A fairly clear picture of Community trade with Albania over the last few years emerges from the tables given in the annex to my report on economic and trade relations between the EEC and Albania in the European Parliament (9 October 1985, Series A, Document A 2-114/85): they give overall trade figures as well as figures for each Member State, show the level and type of trade involved and indicate that the Community enjoyed a positive trade balance (between 1974 and 1984 it was negative only in 1979, 1980 and 1981).



*Ioannis Tzounis MEP is an experienced diplomat, former ambassador of Greece in Ankara and in Washington D.C., and former director general in the greek Ministry of Foreign Affairs.*

However, some distinction should be drawn between the positions of the various Member States. For historical reasons Italy has been particularly keen to cultivate relations with Albania. The two countries have signed important agreements and organized meetings at ministerial level; more significantly, a decision has been taken to set up a ferry link between Trieste and Durres with ferries sailing every ten days (these are 5,000 t. ships and have a capacity of 30 lorries, 200 cars and 750 passengers). Italy today does more trade with Albania than any other Member State of the EEC and on a world scale is second only to Yugoslavia.

Relations between Greece and Albania are unusual. Diplomatic relations between them were restored only in May 1971 during the colonel's regime in Greece; officially, however, Greece is still in a state of war with Albania. The subject of the Greeks in northern Epirus remains a source of friction. Despite this, a series of agreements have been signed, trade has considerably increased, the Greek national airline operates flights to Tirana, road communications between the two countries have improved although traffic is maintained at a very low level (on 1 January 1985 the border post of Kakavia was reopened for transfrontier traffic) and Albania sells electric power to Greece. An agreement has recently been signed providing for a ferry service to be set up between Corfu and Aghia Saranta.

The Federal Republic of Germany is another Member of the Community with significant trade links with Albania, despite the fact that diplomatic relations between the two countries have not been restored as Albania is still demanding war reparations.

The United Kingdom, on the other hand, does only a limited amount of trade with Albania. The restoration of diplomatic relations is prevented by a continuing dispute between the two countries dating back to the incident in the Corfu Channel. The United Kingdom demands the payment of the compensation (amounting to approximately £ 840,000) awarded to it by the International Court of The Hague after two British destroyers hit mines in 1946 and, until such time as it obtains satisfaction, is refusing to return to Albania 2,450 kilos of gold belonging to the National Bank of Albania.

The European Community seems a natural trading partner for Albania. Its geographical position, its economic strength and its technological know-how ideally suit for this role; and, of course, with no political strings attached.

#### **B. Relations with Yugoslavia**

The fact that Yugoslavia is once more Albania's leading trading partner sheds an interesting light on the new Albanian attitude to foreign trade. As has already been mentioned, trade between the two countries came to a complete standstill after the 1948 break. The Albanian leadership's fierce ideological opposition to Marshall Tito's regime long precluded any resumption of trade between the two countries. After remaining at an extremely modest level for many years,

Yugoslav-Albanian trade is very gradually beginning to recover (in 1983 it amounted to approximately USD 130 m).

Since 1981, however, a new crisis in Kosovo has caused considerable tension between the two countries. (Kosovo is an autonomous region in Yugoslavia with a sizable Albanian population; severe disturbances broke out there in spring 1981.) This has led to a decline in trade between Albania and Yugoslavia and seems to have been responsible for the delay in the completion of a fifty-four-kilometre track from Titograd to Skodra, connecting the railway networks of the two countries, a long standing Albanian demand. In addition, certain restrictions have been imposed on Albanian lorries passing through Yugoslav territory. However, it is clear that both sides are attempting to defuse the situation as they do not wish to allow trade to become a victim of political differences. However, the fear that Yugoslavia might obstruct their communications with the rest of the world and confine Albanian trade to Yugoslavia is perhaps encouraging Albania to seek closer links with Western Europe.

#### **C. Relations with Turkey**

Recently relations with Turkey have somewhat improved: ministers have exchanged visits, a trade agreement was signed in 1982 and renewed two years later and an aviation agreement was concluded in 1984 but flights have not yet been scheduled between the two countries.

#### **D. Relations with the USA and China**

Another indication that political considerations no longer dominate Albanian foreign trade is the — by Albanian standards — considerable volume of trade with the USA amounting to several millions of dollars, despite the fact that there are no diplomatic relations between the two countries and Albania is constantly voicing its opposition to and condemnation of the United States in the most strident manner.

Likewise, the ideological and political break with China does not seem to have put an end to Sino-Albanian trade. A Chinese trade delegation visited Tirana in spring 1983.

Since 1978 therefore Albania has increased the number of its trading partners and no longer chooses them exclusively on the basis of political and ideological criteria as was previously the case. The community has already benefited from this development and may be able to derive further advantage from it in future.

#### **Albanian Foreign Trade: Weaknesses and Prospects**

The main feature of Albanian foreign trade, then, is that until 1978 it was dominated by one trading partner at a time and always followed the extremely

sudden changes of direction in Albanian foreign policy. Now it is time to examine certain other features, which have a bearing on trade prospects for the future. Furthermore, it might prove useful to provide a short account of products which Albania has to offer as well as the products it needs to import.

### 1. Weaknesses

Trading with Albania is no simple matter; there are serious obstacles to the development of trade, which must be taken into account by anyone wishing to do business there, and the Albanians themselves will have to remove these obstacles if they are looking for development.

#### A. Legal Problems

The legal framework governing Albanian foreign trade is extremely unfavourable to trade, even more so than in other countries with comparable political and economic systems.

Article 27(1) of the Albanian Constitution states that 'foreign trade constitutes a State monopoly' and paragraph 28 lays down the following: 'The granting of concessions to and the establishment of foreign economic and credit companies and other foundations or companies made up jointly of bourgeois-revisionist and capitalist monopolies and States, and the granting of loans from these shall be prohibited by the People's Socialist Republic of Albania'.

If this article is maintained and implemented in its present form, this will effectively block cooperation between Albania and other countries and Albania's economic development.

The seventh five-year programme (1981-1985) contains for the first time a special chapter on foreign trade. Since 1977 there has been a special Ministry for Foreign Trade. State organizations with self-explanatory names, such as AGRO-EKSPORT, ALBIMPORT, INDUSTRIALEXPORT, METALIMPORT, MINE-RALEXPORT, TRANSSHQIP are concerned with various aspects of Albanian foreign trade. But periodic purges of political and administrative staff are not conducive to the smooth functioning of the State apparatus. Measures of this kind can have far-reaching consequences for foreign trade: for instance, the purge of the Trade Minister, the Industry Minister and the President of the State Planning Committee in 1975, which had repercussions on other levels of the State apparatus as well, coincided with a considerable fall in Albanian trade with developed countries with free market economies.

#### B. Economic Problems

Albania faces a simple yet extremely difficult economic problem regarding foreign trade, which it has not yet been able to solve; it may, indeed, be

insoluble. In order to develop, Albania needs to increase imports; but these can be paid for only if exports are increased. However, this can be achieved only if productivity — i.e. capital equipment — is also increased; and since loans are prohibited and capital equipment is not produced in Albania, this is impossible.

#### C. Infrastructure Problems

The development of the transport network is essential if Albania is to expand its foreign trade. Albania is very backward in this field. The road network is inadequate and only one-third of the approximately 6,000 km are hard-surfaced. The rail network is only about 400 km in length and it will be very difficult to link it to the international rail network.

Air communications with Albania are operated by foreign airlines of Eastern bloc countries and the Greek national airline; in addition, Albania has recently concluded a civil aviation agreement with Turkey, though flights have not yet begun. Albania imposes extremely uneconomic conditions on these airlines; for instance Olympic Airways, which operates a weekly scheduled flight between Ioannina and Tirana, is not allowed to fly over the Greek-Albanian border. It is therefore obliged to fly almost as far as Brindisi and then to enter Albanian airspace over Durres.

The principal harbour in Albania is Durres which is situated 200 km from Bari and 150 km from Brindisi.

Its installations can handle more than 2 million tonnes of goods a year. The Albanian merchant marine accounts for 30% of the shipping to and from Albania but consists of only 20 ships, with a total displacement of 56,127 tonnes. There is thus great room for improvement in the field of communications and transport in Albania.

#### 2. Prospects

Albania's prospects are limited by factors which are either immutable or can only be changed exceedingly slowly. Given the size and population of Albania it can never become a major Community trading partner. Nothing about Albania today suggests that trade and economic relations can be stepped up dramatically in the immediate future. However, certain decisions and choices on the part of the Albanian regime could have very positive results.

However, it is encouraging to note how, in the course of time, trade with Albania has generally increased. Albanian sources note that, compared with 1938, Albanian foreign trade had increased seven times in 1960, 13 times in 1970, 23.5 times in 1975 and 35.8 times in 1980.

## A. Exports

Information concerning the composition of exports is incomplete and outdated. In 1968, according to Albanian sources, the composition of exports was as follows: oil products 24%, minerals 31%, food industry products 15%, agricultural products 20.5%, handicrafts 1.5%. Another Albanian source mentions that in 1980 70% of exports had undergone some form of processing. Albania's most important product is chrome; indeed, Albania is one of the leading producers and exporters of chrome – it is probably the third largest producer and the second largest exporter in the world. It is claimed that production in 1980 reached 955,000 tonnes and there are indications that 80% was exported to Western countries. Chrome accounts for much of Albania's foreign exchange earnings from foreign trade (44% in 1979). However, in order to increase production, chrome must be mined at ever-greater depths and this requires suitable equipment.

Another important export is heavy oil and its derivatives (in 1979 it was Albania's second largest export). Here, too, production can only be increased if Albania acquires up-to-date technological equipment; in fact, even existing installations need to be modernized.

Other Albanian exports include certain industrial products, notably clothing, and nickel and high-quality copper. Agriculture produces principally tomatoes, citrus fruits and tobacco. Albania exports a significant amount of electric power to Yugoslavia and Greece (392 mKW and 96 mKW respectively in 1979). There is little chance of substantially stepping up exports of the above products in the immediate future.

## B. Imports

Albanian imports are characterized by an exceptionally small quantity of manufactured consumer goods: scarcely 10% in 1968. Its principal imports (especially those from the West) are iron and steel and mechanical and technological equipment of all kinds (it has already been noted that there is a desperate shortage of such equipment in Albania; Albanian requirements in this sector must be met if the economy is to develop), means of transport, fuel, chemicals and building materials.

It should also be noted that Albania does its utmost to ensure that payment for its exports is made in cash and in hard currencies so as to pay off its imports by clearing.

## C. Tourism

Tourism merits special consideration because possibilities for developing tourism in Albania are considerable. Albania has many natural beauty spots, archaeological sites, towns such as Argyrokartron and Verati, which have been called

museum cities and preserve their traditional architecture. However, tourist infrastructures are almost non-existent and it is doubtful whether the Albanian authorities have so far been inclined to encourage the presence of large numbers of foreigners in the country.

## Conclusions

1. The Community's trade and economic links with Albania are at present on an extremely modest scale. They are only of marginal importance for the Community, but are clearly much more important for Albania.
2. For a considerable period of time (until 1978) economic progress in Albania was largely due to aid granted by its successive patrons. This aid has now ceased without being replaced by other sources. The technological equipment in use in Albania today needs to be replaced; and, of course, if Albania is to maintain a satisfactory rate of development, additional investments are required.
3. For these reasons economic relations with the Community could improve significantly if the Albanian Government took the necessary steps in this direction, though of course the scope for development is not unlimited. The Community should encourage every sign of such intentions from the Albanian side.
4. Given the geographical position of Albania, its special political and diplomatic situation, and the recent death of Enver Hoxha, one cannot but wonder about future developments in Albania, since these may have serious implications for the Balkans and the Mediterranean area. It is therefore natural that the Community should take an increased interest in Albania.
5. Due account must always be taken, in relations between the Community and Albania, of human rights in that country and the fate of the Greek minority traditionally based in northern Epirus.
6. Actions such as the recent killing of nationals of Member States by Albanian border guards in no way further the development of trade and economic relations with Albania.

## Bibliography

- Albanic Notions Generales. Government publication. "L'Albanie Nouvelle", 1981.  
 Albanic (Republique Populaire Socialiste d'). Edition "8 Nintori", Tirana 1984.  
 Castellan, Georges: L'Albanie. Presses Universitaires de France, Paris 1980.  
 Clark, Cal and Farlow, Robert L.: Comparative Patterns of Foreign Policy and Trade. The Communist Balkans in International Politics. Indiana University Press, Bloomington 1976.  
 Constitutions of Countries of the World. The People's Republic of Albania. Dobbs Ferry, Oceana Publications, Inc. New York 1981.  
 Freedman, Robert Owen: Economic Warfare in the Communist Bloc. Articles of Soviet Economic Pressure against Yugoslavia, Albania and Communist China. Praeger Publishers, New York-Washington-London 1970.  
 Gagliardi, Paolo: L'Albania alla vigilia del VII piano quinquennale. Sviluppo interno e commercio estero, in: Est-Ovest, V.2, 1981.  
 Griffith, William E.: Albania and the Sino-Soviet Rift. MIT-Press, Cambridge, Mass. 1963.

- Kaser, Michael-Schnytzer, Adi: Albania – A Uniquely Socialist Economy, in: East European Economics Post-Helsinki. A Compendium of Papers submitted to the joint Economic Committee, Congress of the United States, Washington 1977.
- Kaser, Michael: Trade and aid in the Albanian economy, idem.
- Kessler, Laurence: Albania: Performance and Prospects for Trade with the United States and the West, in: East-West Trade: The Prospects to 1985. Studies prepared for the use of the joint Economic Committee, Congress of the United States, Washington 1982.
- Lhomel, Edith: L'Albanie en 1981 – 1985: toujours cavalier seul. Independence et austerite, in: Le courrier des pays de l'est October 1981.
- Lhomel, Edith: Les resultats economiques de l'Albanie en 1982, in: Le courrier des pays de l'est, September 1983.
- Lhomel, Edith: Vers une socialisation integrale de l'agriculture albanaise, in: Le courrier des pays de l'est, April 1984.
- Lhomel, Edith: Les resultats du plan albanais en 1983, in: Le courrier des pays de l'est, October 1984.
- Lhomel, Edith: Albanie. L'Annee economique, in: L'U.R.S.S. et l'Europe de l'Est en 1983-1984, La Documentation Francaise, Paris 1984.
- Keesing's Contemporary Archives.
- Masotti Cristofoli, Angelo: Le relazioni economiche internazionali dell'Albania negli anni settanta con particolare riferimento alla produzione e all' esportazione di materie prime, in: Est-Ovest, V.3, 1981.
- Masotti Cristofoli, Angelo: Materie prime e commercio estero dell'Albania alla vigilia del settimo quinquennio di piano, in: Est-Ovest, V.3, 1981.
- Schnytzer, Adi: The impact of the Sino-Albanian split on the Albanian Economy, in: East European Assessment. A Compendium of papers submitted to the joint Economic Committee, Congress of the United States, Washington 1981.
- Schnytzer, Adi: Stalinist Economic Strategy in Practice. The Case of Albania, Oxford University Press, Oxford 1982.
- Schreiber, Thomas: L'Albanie. Evolution politique, economique et sociale. La Documentation Francaise, Paris 1978.
- Schreiber, Thomas: Albanie. L'annee politique, in: L'U.R.S.S. et l'Europe de l'Est en 1983-1984, La Documentation Francaise, Paris 1984.
- The Statesman's Year Book 1984-1985, Macmillan, London 1984.

## Albanische Entwicklungen

*Beim Außenministerium in Tirana wird die Warteliste hochkarätiger Politiker und Wirtschaftskapitäne aus Europa immer länger. Die bisher wenig beachtete und sich selbst isolierende Volksrepublik an der Adria gewinnt an Anziehungskraft. Der kurz zurückliegende Besuch des französischen Staatssekretärs Jean Claude Bailee wurde deshalb von interessierten Staatskanzleien als eine Art Test für die Außenpolitik Albaniens angesehen. Nicht zuletzt wegen der spektakulären Begleitumstände seiner Reise nach Tirana, bei der ihn eine bisher nicht gesehene Zahl von Berichterstattern begleiten durfte. Das Ergebnis der Reise des französischen Diplomaten nimmt sich dagegen eher bescheiden aus: Tirana bleibt dem Kurs des Schöpfers des kommunistischen Albanien, Enver Hodscha treu, der im Frühjahr dieses Jahres verstorben ist. Albanien wünscht keine Annäherung an die Supermächte. Zwischen den Imperialisten in Washington und den Sozialimperialisten in Moskau macht es nach wie vor keinen Unterschied, obwohl sich der Kreml unverdrossen um Kontakte zur neuen Führung in Tirana bemüht. Die Kontakte zu den Nachbarstaaten und einer Reihe europäischer Staaten will Tirana dagegen fortsetzen, verbessern oder neu aufnehmen, sollen höchste albanische Gesprächspartner dem Franzosen versichert haben. Das deckt sich mit der ersten programmatischen Rede des neuen albanischen Parteichefs, Ramiz Alia, die er vor kurzem in der Stadt Korçe gehalten hat. Dort hatte Ramiz Alia erklärt, "daß man nicht gut freund mit Staaten sein könne, die mit ihrer atomaren Überlegenheit der Welt ein Ende androhen". Frankreich, das über eine eigene Nuklearstreitmacht verfügt, aber nicht im militärischen Teil der NATO mitmacht, scheint aus Tiranas Sicht die Ausnahme zu sein. Frankreich ist auch der einzige der vier Alliierten, der seit dem letzten Krieg eine Botschaft in Tirana unterhält und über Paris wurden auch die ersten politischen Fäden aus Tirana zu anderen europäischen Staaten geknüpft. Enver Hodscha, ein französischer Schüler, begte zeitlebens eine besondere Liebe zu Frankreich und er weilte wiederholte male incognito in Paris und wurde auch bis zuletzt von französischen Spezialisten behandelt. Daß sein Nachfolger, Ramiz Alia, ein politisches Produkt Enver Hodschas, die Politik seines Lehrmeisters und Gönners weiter verfolgen wird, liegt nahe. Er scheint im Nachfolgekollektiv auch fest eingebunden zu sein. Die Albaner, die sich als Nachfolger der Urbevölkerung des Balkans, der Illyrer betrachten, die wiederum mit den Kelten verwandt gewesen sein sollen, wenden sich stärker den romanischen Völkern zu als den sie umgebenden Südslawen. Trotz der Okkupation Albaniens durch Italien und seine staatliche Annexion unterhält Tirana heute zu Rom enge wirtschaftliche Bin-*

dungen. Wenn sich also Ramiz Alia in Korce gegen eine "Öffnung der Grenzen" Albanien ausgesprochen hat, kann dies nur wörtlich und nicht als völkerrechtliche Isolierung interpretiert werden. Albanien ist schon mangels einer entsprechenden Infrastruktur nicht zu einer Öffnung der Grenzen in der Lage und schon gar nicht zu unausweichlichen Konsequenzen, wie etwa freizügiges Reisen. Den erlebnisfreudigen Touristen aus Europa dürfte deshalb die 700 km lange albanische Adriaküste noch lange verschlossen bleiben, obwohl sie die Reize der felsigen jugoslawischen Küste und der italienischen Sandstrände vereint. Vom hervorstechendsten Wesenszug der Albaner, die bis zur dekretierten Atheisierung Muselmanen waren – jedenfalls in ihrer Mehrheit – und dem der albanischen Politik einmal abgesehen, dem Mißtrauen gegen alles Fremde. Außenpolitisch ist aber Tirana aktiver als es den Anschein hat, wie die laufenden Gespräche mit London über die Modalitäten der Normalisierung der diplomatischen Beziehungen zeigen. Sie umfassen die von Tirana geforderte Rückgabe des albanischen Goldschatzes, den König Zogu Anfang des Krieges nach London transferiert hatte, als auch die von Großbritannien geforderte Wiedergutmachung für zwei britische Zerstörer, und ihre Besatzungen, die zu Ende des Krieges von den Albanern in der Straße von Korfu versenkt worden waren. Auch mit Bonn führt Tirana sporadisch in Wien und Belgrad Gespräche, wobei die horrenden Reparationsforderungen bisher ein unüberwindliches Hindernis darstellten. Abgesehen von der indiskutablen Höhe der albanischen Vorstellungen, vertritt Bonn auch gegenüber Albanien den bekannten Standpunkt, daß solche Regelungen einem Friedensvertrag mit Deutschland vorbehalten bleiben müssen. Der Zugang Tiranas zu außenpolitischen Problemen war letztlich aber auch immer überraschend pragmatisch, sodaß eine plötzliche Sinnesänderung nicht überraschen sollte. Seine ungewöhnliche Flexibilität hat Tirana während der letzten vierzig Jahre mit den Brüchen mit Jugoslawien, dann mit Moskau und letztlich mit China vorexerziert. Mit Athen schien das Verhältnis noch vor knapp einem Jahr feindselig. Zu Jahresbeginn wurde ein neuer Landstraßengrenzübergang eröffnet und das griechische Parlament beriet über eine Beendigung des seit 1941 mit Albanien herrschenden Kriegszustandes. Selbst der in schrillen Tönen zwischen Albanien und Jugoslawien geführte Propagandekrieg wegen der Lage der Albaner in der jugoslawischen Provinz Kosovo, ist für Tirana kein Hindernis zum stetigen Ausbau der Wirtschaftsbeziehungen mit dem Nachbarland. Auch wenn Ramiz Alia Belgrad vorgehalten hat, durch eine anhaltende antialbanische Politik, das "freie Albanien in eine jugoslawische Kolonie verwandeln zu wollen". Der aus dem zwischen Albanien und Jugoslawien bestehenden Konflikt wegen Kosovo resultierende politische Sog ist zweifellos gegenseitig und stellt für Belgrad wie Tirana ein schwer

kalkulierbares Risiko dar. Ebensogut könnte Kosovo zur Brücke zwischen Albanien und Jugoslawien werden, deren gesellschaftspolitische Ordnungen auf dem Marxismus-Leninismus basieren. An der albanisch-jugoslawischen Grenze wird jedenfalls seit dem Machtantritt Ramiz Alias nicht mehr scharf geschossen. Verirrte Schafhirten mit ihren Herden in den hohen Grenzgebirgen und abgetriebene Fischer am Ohridsee, werden von den albanischen Grenzern umgehend zurückgestellt, und nicht, wie zu Hodschas Zeiten, zu drei Monaten Arbeitslager verurteilt. Im September dieses Jahres erfolgte die feierliche Inbetriebnahme der Eisenbahnlinie Skodra-Titograd. Sie verbindet nicht nur die Nachbarn Albanien und Jugoslawien miteinander, sondern sie schließt Albanien erstmals an das europäische Eisenbahnnetz an. Dem direkten Schienenstrang in Richtung Europa könnte symbolhafte Bedeutung zukommen. Letztlich ist der Schienenstrang eine Konsequenz der ökonomischen Entwicklung Albanien, die Ramiz Alia als Beispiel für eine "gelungene Umgestaltung von einem rückständigen Agrarland in ein autarkes, aufstrebendes Industrieland" hinstellte. "Obne fremde Kredite", betonte der Parteichef, wobei er die bis heute nicht zurückgezahlte Wirtschafts-Jugoslawiens, der UdSSR mit dem RGW und auch Chinas geflissentlich übersah. Modernisierung und Industrialisierung bringen aber auch Zwänge mit sich, die trotz aller Isolationsparolen zur internationalen Arbeitsteilung führen. Noch mehr eine junge technische Intelligenz, die während der letzten drei Jahrzehnte an der Wirtschaftsuniversität in Tirana und mehreren polytechnischen Schulen herangezogen wurde. Diese Armee junger Intellektueller wird sich auf Dauer kaum mit der Rolle von Exporteuren von Rohstoffen und Halbstoffen begnügen. Ramiz Alia dürfte bei seiner orakelhaften Feststellung in der Rede von Korce, derzufolge "es weder eine Öffnung noch eine totale Sperre der Türen Albanien geben werde", die innere Entwicklung und die äußeren Notwendigkeiten Albanien im Auge gehabt haben.

Gustav Chalupa

## Der Ecu in Geschichte und Gegenwart

von

Dr. Otmar Franz MdEP

### Zur Geschichte des Ecu

Als Ludwig IX., Ludwig der Heilige von Frankreich (1226-1270) im Jahre 1266, d.h. vor mehr als 700 Jahren den ersten Ecu prägen ließ, konnte er nicht ahnen, welch' große Bedeutung diese Münze einmal erlangen würde. Der Ecu, die erste französische Goldmünze, hatte ein Goldgewicht von 4,032 g. 58 Ecu wurden aus einer 24 karätigen Mark (ein Gewichtstein, der von einem Sachverständigen markiert wurde) geschlagen. Das Wort Ecu leitet sich von dem lateinischen scutum – der Schild ab. Die Franzosen suchten die ihnen schwer fallende Aussprache des "sc" in scutum durch ein vorgesetztes "e" zu mildern, aus escutum wurde escu und schließlich Ecu.

Hatte der von Ludwig dem Heiligen geprägte Ecu nur in Frankreich Bedeutung, so gewann der Ecu d'or von Philipp VI. (1328-1350) bereits internationale Bedeutung. Diese mit 4,5 g etwas schwerere Münze, die zuerst 1337 geschlagen wurde, wurde auch in den Niederlanden, in Navarra, in Aquitanien und in Portugal eingeführt. Wie aus Abbildung 1 hervorgeht, zeigt die Vorderseite Philipp VI., in der linken Hand den Lilienschild, in der rechten ein blankes Schwert haltend. Die Legende sagt, Philipp habe mit dieser Münze König Eduard III. von England, der Ansprüche auf den französischen Thron erhob, warnen wollen. Eduard antwortete mit entsprechenden Münzen. Der im Folgejahr ausbrechende Hundertjährige Krieg konnte nicht verhindert werden.

Mehr als 500 Jahre wurden in Frankreich und vielen anderen europäischen Ländern Ecu geprägt. Im Berliner Frieden vom 28.7.1742 zwischen Österreich und Preußen verpflichtete sich, um nur ein Beispiel zu nennen, Friedrich der Große, für eine in England aufgenommene Anleihe von 1,7 Mio. Ecu die Einnahmen aus den von Österreich abgetretenen schlesischen Provinzen zu verpfänden.

Die Namen wechselten: Ecu a la couronne, Ecu au soleil, Ecu aux palmes, Ecu aux lauriers, Ecu d'or au porc-épic oder aux insignes geben Hinweise auf unterschiedliche Prägungen. Als im 17. Jahrhundert die letzten Gold-Ecu geschlagen wurden, hatten sie trotz vielfältiger Abwertungen noch immer einen Goldgehalt von mehr als 3 g. Parallel zum Gold-Ecu entwickelte sich seit dem 14. Jahrhundert der Silber-Ecu. Der letzte Ecu, der Ecu constitutionelle (siehe Abbildung 2) wurde 1793, d.h. in der Französischen Republik geschlagen. 1804 schaffte Napoleon den Ecu als Zahlungsmittel ab. Mehr als 500 Jahre hatte der Ecu zur Währungsstabilität in einem unter Kriegen, Hungersnöten und Epidemien leidenden Europa beigetragen.

Fast 200 Jahre dachte man, die Zeit des Ecu sei 1793 zu Ende gegangen. Doch 1979 begann die Renaissance des Ecu. Den Franzosen gelang es, die Diskussion, ob die neue europäische Währung Pfund, Krone, Mark, Florin oder Gulden genannt werden sollte, durch einen genialen Vorschlag zu beenden. Mit der originellen Behauptung, Ecu sei die Abkürzung für European currency unit, wurde an eine jahrhundertalte Tradition angeknüpft und die wichtigste europäische Währung des Mittelalters zu neuem Leben erweckt.

Seit dem 17.9.1984 setzt sich der Ecu wie folgt zusammen:

1 ECU =	3.71	belgische Franc
	+ 0.14	luxemburgische Franc
	+ 0.219	dänische Kronen
	+ 1.31	französische Franc
	+ 1.15	griechische Drachmen
	+ 0.256	holländische Gulden
	+ 0.00871	irische Pfund
	+ 140.0	italienische Lire
	+ 0.0878	englische Pfund
	+ 0.719	DM

Rechnet man alle Nicht-DM-Beträge in DM um, so ergibt ein ECU = rund DM 2.20. Spätestens 1989 bei der nächsten Überprüfung der Gewichtung der Währungen werden auch die spanische Peseta und der portugiesische Escudo, in dem der ursprüngliche Name des Ecu erhalten ist, in den Ecu einbezogen werden.

### Die private Verwendung des Ecu

Kaum jemand hätte für möglich gehalten, daß sich der private Ecu-Markt, auf den ich mich im folgenden beschränken will, so schnell entwickeln würde. Die Verwendung des Ecu durch Private erfolgt insbesondere durch die Begebung öffentlicher Anleihen, Geschäfte am Bankenmarkt, Bankkredite und Einlagen, im Außenhandel und als Zahlungsmittel für Auslandsreisende.

#### 1. Der Ecu als Anleihenwährung

Die erste öffentliche Ecu-Emission erfolgte im April 1981, d.h. knapp zwei Jahre nach Schaffung des Ecu durch die Kredietbank Luxembourgoise für die italienische Fernmeldegesellschaft STET. Schon der Erfolg dieser ersten Anleihe war so groß, daß der Umfang von 25 auf 35 Mio. Ecu erhöht werden mußte. Diese italienische Anleihe war mit einem Kupon von 13% und einer Laufzeit von 6 Jahren ausgestattet. Der Käufer, der diese Anleihe heute zu einem Kurs von 104 verkauft, hat in den letzten 4 Jahren eine Rendite von 13,7% p.a. erzielt. Trotz der Höherbewertung der DM gegenüber dem Jahr 1981 bleibt ein erheblicher Renditevorteil. So bieten – wie eine Schweizer Großbank kürzlich ihren Kunden mitteilte – Ecu-Anleihen selbst für Investoren aus traditionellen Hartwährungs-län-

dem attraktive Renditen. Wurden 1981 erst sechs Anleihen für insgesamt 190 Mio. Ecu begeben, so vervielfachte sich das Volumen 1982 auf 1,8 Mrd. Ecu. 1983 konnten bereits 44 Anleihen für 2,47 und 1984 Anleihen für 3,245 Mrd. Ecu verkauft werden. Allein in den ersten 6 Monaten des Jahres 1985 wurden Anleihen über 4,025 Mrd. Ecu emittiert. Alle, die meinten, die Zunahme von 64% im Jahre 1984 sei nicht wiederholbar, sehen erstaunt, daß im ersten Halbjahr 1985 mehr Anleihen als im ganzen Jahr 1984 begeben wurden. Zunächst waren die europäischen Institutionen EWG, EGKS, Euratom und die Europäische Investitionsbank sowie Staaten mit Zahlungsbilanzdefiziten die wichtigsten Emittenten. Inzwischen haben nicht nur die EG-Länder, auch Skandinavien und führende Gesellschaften in den USA, Kanada und Japan ebenso wie die UdSSR oder die Weltbank die Vorteile von Ecu-Anleihen genutzt. Bankiers, die den Ecu noch vor einem Jahr als Mickey-Mouse-Währung bezeichnet haben, können sich bestätigt fühlen. Auch die Walt Disney Productions International Finance NV, Burbank, California, hat wie viele andere führende US-Gesellschaften eine 80 Mio. Ecu-Anleihe aufgenommen. In der Bundesrepublik war der Absatz von Ecu-Anleihen zunächst relativ gering. Im November hat aber die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft eine Anleihe über 100 Mio. Ecu emittiert, die unter der Federführung der Deutschen Bank und der Dresdner Bank vorwiegend deutschen Anlegerkreisen angeboten wurde. Neben der amtlichen Notierung an der Luxemburger Börse wird diese Anleihe auch an der Frankfurter Wertpapierbörse eingeführt. Auch in Tokio wurde vorwiegend für japanische Anleger kürzlich als erste Fremdwährungsanleihe in Japan nach sechs Jahren eine 50 Mio. Ecu-Anleihe der EWG aufgelegt. Im ersten Halbjahr 1985 war der Ecu bereits eine der wichtigsten Anleihewährungen der Welt.

## 2. Geschäfte am Bankenmarkt, Bankkredite und Einlagen

Der Anleihemarkt machte den Anfang. Inzwischen hat sich der "Siegeszug dieser

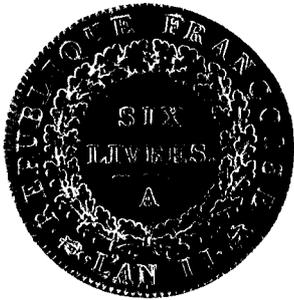
neuen europäischen Währung", wie C. Franssens von der Kredietbank S.A. es ausgedrückt, auf viele Gebiete des Bankgeschäftes ausgeweitet. Über 500 Banken in Europa, aber auch in allen anderen Teilen der Welt nehmen heute am Ecu-Markt teil.

Fast 450 Banken aus über 30 Ländern aus allen Erdteilen haben heute allein bei der Kredietbank in Brüssel Ecu-Konten eröffnet. 22 davon haben ihren Sitz in der Bundesrepublik Deutschland, hauptsächlich in Frankfurt, aber auch in Berlin, Bochum, Bremen, Köln, Düsseldorf, Hannover, Münster, München und Stuttgart. wie Andre Swing von der Kredietbank nicht ohne Stolz betont. War zunächst von der Kredietbank und einigen anderen Banken ein Ecu-Clearing-System eingerichtet worden, so wird ab nächstem Jahr die BIZ, die Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, in Basel, diese wichtige Funktion übernehmen.

Ende 1984 eröffnete der Credit Agricole in Mailand eine Filiale mit einem Ecu-Kapital. Die Credit Chimique gründete in Luxemburg mit der SICAV eine Anlagegesellschaft mit Ecu-Kapital, deren Portefeuille auf Dauer ausschließlich aus Ecu-Obligationen bestehen soll. Auch Bankkredite und Einlagen in Ecu haben sich in den letzten Jahren schnell vermehrt. Hunderte europäische Banken nehmen inzwischen Einlagen in Ecu entgegen. Forderten zunächst die Institutionen der EG die Eröffnung von Ecu-Konten, so verfügen heute auch zahlreiche Unternehmen und Privatpersonen über Konten in Ecu. Der Ecu-Geldmarkt kann jede Art von Kredit- und Einlagengeschäft von einem Tag bis zu einem Jahr absorbieren.

Selbst Kleinsparer können bei der Luxemburger Bank Credit Europeen seit September 1982 Sparkonten einrichten, wobei die Mindesteinlage 10 Ecu beträgt.

Selbst in Südostasien weitet sich der Gebrauch des Ecu aus. Die indische Regierung hat indischen Importeuren und Exporteuren die Genehmigung für die Verwendung von Ecu erteilt. Die Zweigstelle in Hongkong der Banque Nationale de Paris bietet ihrer Kundschaft Ecu-Konten an. Völlig unverständlich bleibt allerdings Währungsexperten vieler Länder, daß die Bundesbank nach wie vor mit dem formalistischen Hinweis auf das Währungsgesetz die Einrichtung von Ecu-



Der Ecu d'or von Philipp VI. (1337).



Der Ecu constitutionnelle (1793).



Konten in der Bundesrepublik nicht erlaubt, so daß Deutsche ihre Ecu-Konten in Luxemburg, Belgien, Dänemark oder Hongkong unterhalten müssen.

### 3. Der Ecu im Außenhandel

In den letzten zwei Jahren hat die Bedeutung des Ecu im Außenhandel ständig zugenommen. Der Ecu bietet eine gute Möglichkeit zur Abdeckung von Wechselkursrisiken. Viele Unternehmer schützen sich durch Ecu-Kontrakte gegen Finanzierungsrisiken im Außenhandel. Natürlich fakturieren viele deutsche Unternehmer, wie Bundesbankpräsident Dr. Pöhl kürzlich betonte, zur Zeit lieber in DM. Sie fakturieren auch lieber in DM als in USD. Das ändert nichts daran, daß deutsche Unternehmen manche Exporte nur durchführen können, wenn sie Zahlungen in Ecu akzeptieren. Italien wickelt bereits mehr als 20% seines Außenhandels in Ecu ab. Vor wenigen Wochen hat die Firma Italmimpianti von der UdSSR einen Auftrag zum Bau eines Stahlwerkes und einer Röhrenfabrik im Wert von 1.3 Mrd. Ecu erhalten, der in Ecu finanziert und bezahlt wird. Für die Finanzierung sowjetischer Käufe in Ecu sind in Frankreich und Italien besondere Kreditlinien eröffnet worden. Auch Schweden hat mit der UdSSR ein Abkommen unterzeichnet, das die Verwendung von Ecu zur Finanzierung von Großprojekten vorsieht. Innerhalb der OECD sind zur Zeit Beratungen im Gange, um die Bedingungen für die Verwendung von Ecu für internationale Exportkredite festzulegen.

Im Zusammenhang mit Rohstoff- und Energieausfuhren wird der Ecu sicher an Bedeutung zunehmen. So wird in einem Vertrag über Erdgaslieferungen der Gasunie, Niederlande, an die Gaz de France im Wert von jährlich 1.5 Mrd. Ecu der Ecu als Zahlungsinstrument verwendet.

Omar Bongo, Staatspräsident Gabuns, hat bei seinem letzten Zusammentreffen mit EG-Vizepräsident Lorenzo Natali Interesse am Abschluß von Verträgen für den Export von Erdöl in Ecu gezeigt. Die unkalkulierbaren Schwankungen des US-Dollar brächten unüberwindliche Schwierigkeiten für ein Land, dessen Exporterlöse zu 85% auf Erdöl entfallen. Ist das nur ein Einzelfall?

Manche europäische Unternehmen verwenden den Ecu bereits als interne Abrechnungswährung. Der französische Konzern Saint Gobain war der erste, der den Ecu bereits seit 1980 als Abrechnungs- und Fakturierungswährung zwischen dem Mutterhaus und den Filialen wie auch als Zahlungsmittel unter den Niederlassungen untereinander verwandte. Die Fakturierung in Ecu soll weitmöglichst auf Dritte ausgedehnt werden, um möglichst feste Verkaufspreise auf längere Zeit garantieren zu können. Kunden wird empfohlen, Zahlungen in Ecu zu leisten.

Seit dem 4. Juni 1984 ist der Ecu offiziell an der Börse von Paris, seit dem 3. September 1984 an der Börse von Brüssel notiert. Schon vorher notierten die Börsen von Mailand und Rom den Ecu. Auch in Kopenhagen und Dublin wird der Ecu-Kurs regelmäßig bestimmt.

### 4. Ecu als Zahlungsmittel der Auslandsreisenden

Seit September 1983 bietet die Luxemburger Bank Credit Europeen ihren Kunden eine Ecu-Kreditkarte an. Euroschecks folgten. So kann heute auch jeder Deutsche eine Visa Ecu-Kreditkarte oder Euro-Schecks durch die Commerzbank in Brüssel haben und in Ecu in allen Ländern der Europäischen Gemeinschaft zahlen.

Für den Auslands-Reisenden ist der neue Ecu-Reisescheck als Zahlungsmittel interessant. Die Euro-Traveller Cheque International (ETCI), ein Zusammen-



*Dr. Otmar Franz MdEP im Gespräch mit dem Präsidenten der Deutschen Bundesbank Dr. Karl Otto Pöhl.*

schluß europäischer Banken aus neun Ländern in Verbindung mit Thomas Cook hat die ersten auf Ecu lautenden Reiseschecks ausgegeben. In der Bundesrepublik gehören dazu Privatbanken und die Genossenschaftsbanken. Parallel zu der ETCI hat eine Gruppe französischer Banken in Zusammenarbeit mit der American Express Company die "Societe du Cheque de Voyage en Ecu" gegründet, wobei Ecu-Reiseschecks nicht nur in Europa, sondern auch in anderen Ländern vor allem Japan und dem Mittleren Osten verwendbar sein sollen. Obwohl die zunehmende Benutzung von Kreditkarten und Euroschecks die Bedeutung der Reiseschecks als Zahlungsmittel vermindert hat, wird auch diese Initiative zu einer weiteren Verbreitung des privaten Ecu-Marktes beitragen.

Auch die Deutsche Bundesbank, die bisher der privaten Nutzung von Ecu zurückhaltend gegenübersteht, hat gegen den Verkauf und die Einlösung von Ecu-Reiseschecks bei einem deutschen Kreditinstitut nichts einzuwenden.

Nicht zuletzt wird der Ecu-Reisescheck auch von Reisenden aus Übersee genutzt werden. So ist der Ecu-Reisescheck für Japaner, die mehrere europäische Länder bereisen möchten, interessant, zumal der Wechselkurs des Ecu gegenüber den am EWS beteiligten europäischen Währungen weniger stark schwankt als der US-Dollar.

#### Nutzen von EWS und einer Europäischen Währung

Welchen Nutzen, welche Vorteile bieten das Europäische Währungssystem und eine spätere europäische Ecu-Währung?

– Das EWS hat in den letzten Jahren zur Annäherung der europäischen Wirtschaftspolitik und zur Senkung der Inflationsraten in den Ländern der EG beigetragen. Hätten, fragt Dominique Rambure vom Credit Lyonnais mit Recht, die französischen Notmaßnahmen diese Unerbittlichkeit gehabt, wenn Frankreich nicht zum EWS gehört hätte?

– Das EWS hat zu einer relativ stabilen Währungszone in Europa geführt. Die Wechselkursschwankungen sind geringer geworden. Dank des EWS können alle Länder der EG 40% ihres Außenhandels zu stabilen Wechselkursen abwickeln. Das Wechselkurssystem hat sich zu einer Klammer der europäischen Gemeinschaft entwickelt.

– Eine europäische Währung könnte zu einer Steigerung des Außenhandels der Europäischen Gemeinschaft beitragen und würde auch auf diese Weise Arbeitsplätze schaffen.

– Jeder Währungswechsel kostet Geld und Zeit. Eine europäische Währung führt zu erheblichen Kosteneinsparungen, Geld, das wir dringend für Forschung, neue Technologien, neue Investitionen benötigen.

– Eine europäische Währung gehört zur Schaffung eines gemeinsamen europäischen Marktes, der zum Abbau der Arbeitslosigkeit führt. Einige Länder, darunter Frankreich, wollen Fortschritte im Binnenmarkt von der weiteren Entwicklung der Währungsfragen abhängig machen. Vor einem Jahr habe ich im Europaparlament die Frage gestellt, ob sich jemand vorstellen könne, daß der gemeinsame Markt in den USA funktioniere, daß in den USA im letzten Jahrzehnt 20 Millionen neue Arbeitsplätze entstanden wären, wenn es statt des US-

Dollars einen Texas-Dollar, einen Kentucky-Franc, eine Florida-Krone, eine California-Mark und weitere 6 Währungen verschiedenen Gewichts gäbe? Eine Antwort steht aus.

– Eine europäische Währung würde das Wachstum stimulieren und ist notwendig, wenn wir auf die Dauer mit den USA und Japan erfolgreich konkurrieren wollen.

– Eine europäische Währung ist ein wichtiger Beitrag zur Stabilisierung des Weltwährungssystems.

#### Voraussetzungen für die Schaffung einer europäischen Währung

Natürlich sind noch erhebliche Probleme zu lösen, wichtige Voraussetzungen sind für eine europäische Währung zu schaffen:

– Mehr Konvergenz in der Wirtschaftspolitik der Mitgliedsstaaten ist erforderlich.

– Großbritannien sollte dem Interventionsmechanismus des EWS beitreten. Eine Beteiligung Englands würde das Gewicht des EWS stärken, ist doch London nach wie vor eines der bedeutendsten Finanzzentren der Welt.

– Italien sollte auf seine Ausnahmeregelungen verzichten und sich den normalen Währungsbandbreiten anschließen.

– Die Integration der Kapitalmärkte Europas ist durch den Abbau der noch bestehenden Kapitalverkehrskontrollen voranzutreiben.

– Auch die Bundesrepublik sollte wie die anderen Länder der EG den Ecu als Währung anerkennen und damit den Ecu-Umlauf parallel zur nationalen Währung gestatten. Damit verbunden sollte die Bundesbank die Behinderungen für die private Verwendung des Ecu aufheben. Es ist schwer zu verstehen, daß der Ecu in Japan, in Australien und den USA, aber nicht in der Bundesrepublik gehandelt wird.

– Der Europäische Fonds für währungspolitische Zusammenarbeit ist auszubauen und in einen autonomen Europäischen Währungsfonds umzuwandeln.

– Mittelfristig sind die politischen Voraussetzungen für die Errichtung einer autonomen, für die Geldmenge und einheitliche Zinspolitik verantwortliche Zentralbank für die Europäische Gemeinschaft zu schaffen.

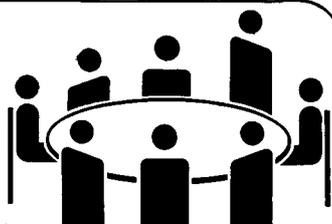
Während der politische Wille zur Stärkung des offiziellen Ecu-Marktes, wie Jacques van Ypersele in seinem neuen Buch über das Europäische Währungssystem schreibt, nur zögernd zum Ausdruck kommt, zeigt der Erfolg des privaten Ecu-Marktes, daß eine immer breitere Öffentlichkeit über eine echte europäische Währung verfügen möchte. Dabei könnte es durchaus möglich sein, daß wir, wie Giscard d'Estaing kürzlich vorschlug, für eine Übergangszeit von etwa zehn Jahren zwei Währungen – eine nationale und eine europäische – haben.

Bei einer Währungstagung im Europaparlament im September 1985 hat der deutsche Bundesbankpräsident Dr. Karl Otto Pöhl ausgeführt, daß er sich zu jenen 60% der Europäer zählt, die nach den letzten Meinungsumfragen für eine europäische Währung eintreten. Für ihn sei die bisherige deutsche Reserviertheit

keine "heilige Kuh", der Ecu habe wie die Marktentwicklung zeige, eine Zukunft.

Eine europäische Währung ist nicht einfach zu erreichen, Fortschritte zur Konsolidierung, Stärkung und Entwicklung von EWS und Ecu sind aber schon heute möglich und nötig.

## Seminar Probleme ???



Wir helfen Ihnen, sie zu lösen! Seminare sollen ein Erfolg werden – pädagogisch, wirtschaftlich, publizistisch, bezüglich des "Drumherum", hinsichtlich der Referenten.

Für die internationale LIBERTAS-Mannschaft ist kein Seminarproblem zu groß. Wir haben Erfahrung: Referentensuche, Finanzplanung, Örtlichkeiten, Themenkonzeption, Materialsichtung, Medienecho, Dokumentationen. LIBERTAS hilft Ihnen beim Seminarprogrammieren: in ganz Europa. In den Themenbereichen Europa, internationale Politik, Dritte Welt.

Wenn Sie also ein Seminar planen: Sprechen Sie zuerst mit uns!

**LIBERTAS, Hintere Gasse 35/1, D-7032 Sindelfingen,  
Tel.: 07031/81855, Telex: 7 265 320.**

## Establishing of a European Monetary Authority

by

**Efthimios Christodoulou MEP**

Largely because of hopes for closer EEC harmonization (and eventual monetary union), European central banks have been involved in two quasi fixed-rate schemes. First the snake, which began at the time of the Smithsonian agreement; it had 4.5% margins of fluctuation, and allowed for periodic changes in central exchange rates. Only the D-mark of the major European currencies managed to remain a member of the snake: sterling lasted six weeks, the lira only two. France tried harder, but the franc was twice forced to leave.

The snake was succeeded in March 1979 by the European Monetary System (EMS). The EMS is intended to achieve two closely linked objectives: greater exchange – rate stability and improved economic convergence.

The EMS retained the snake's margins of fluctuation between currencies (2.5% on either side of central rates), but added a second dimension. A new currency – the ecu (European Currency Unit) – was created, a weighted basket of all EEC member currencies. EMS members have ecu limits (narrower than the 4.5 % band, each depending on the currency weight in the basket): these ecu limits provide an "early warning" that currencies are diverging and it is then up to the errant government to adjust its policies e.g. changing interest rates etc.

Until now the EMS has had a relatively untroubled life. Intervention to maintain the currency band (Italy has a looser margin + - 6 %) is done through national currencies, but the debts are settled in ecus. Each member exchanges 20 % of its gold and dollar reserves for ecus, in a succession of revolving swaps. In general, differences in policy and inflation between the member states have necessitated seven re-alignments for currencies, but this were mutually agreed as to timing and amount, thus allowing for more orderly exchange rate movements. The last re-alignment was in March 1983 and since then the rate of currencies participating in the exchange rate mechanism have shown attractive stability. The ecu interest rate, have also remained stable.

Against this background we can argue, that ecu could easily be regarded as a future international reserve currency alongside the US-dollar and the Yen.

It is the purpose of this paper to show that one essential ingredient is, however, so far missing from this success story – a clearing house system. A system or an agency organized not to act as a lender of last resort in selection to individual national currencies, since the ecu can still call on the national banks in the individual member states to play that role, but an agency prepared to monitor behavior in the bond and the syndicated credit markets, follow closely its increasing use for pricing invoicing and settling commercial transaction, and at a later stage be prepared to provide standby credits.

Whilst acknowledging that this approach presupposes ecu to remain a little longer a basket of currencies this degree of protection should suffice because by the time the ecu has grown from just being a basket of currencies to become a sort of a parallel currency, a Community Central Bank may have been necessary to be established.

Thus, realistically, we are not seeking at this stage to replace national currencies understanding that such a scenario presupposes considerable financial integration together with economic and financial convergence. We rather try to find ways of improving ecu's role as Europe's foreign or external currency. And given the exchange and interest rate stability achieved recently there is a good reason to hope and believe that our goal is feasible.

#### The Background

We all know more or less the record of the EMS, placed of course in the context of the steep and rapid changes in the value of the Yen and the US dollar, in the foreign exchange markets. To a large extent our conclusion is that in comparison with these violent movements and pressures the EMS has constituted a zone of relative monetary stability. Also in general, adjustments in exchange rates within the EMS have taken place easily, and discreetly. Thus in a sense the system proved to be a flexible one.

At this stage of affairs it is necessary to outline past and recent developments related with actions in the organizational field and primarily:

a.) the possible options for transforming the present EFMC (European Fund for Monetary Cooperation) into a more concrete and active organization, and  
b.) the developments concerning the growing use of the ecu's for commercial purposes and the consequent demands made by the commercial banks for the organization of a "clearing union" for these units of account.

The point of view I would like to suggest is that the Community should avoid the experience with the Euro-Dollar market - over which EEC member state Governments and Central Bank have little or no control - and bring the commercial market for ecu's firmly under some forms of regulatory frame of reference through the transformation of the EFMC into a really effective body.

The European Fund for Monetary Cooperation has as a legal creation existed since 1973. Unfortunately, at the time of its creation, it was not possible to reach an agreement on the permanent site of the Fund - the contestants being London and Luxembourg. Thus the following compromise was agreed upon. The "shadow" of the temporary home of the Fund takes the form of a name plate on a building in Luxembourg. Furthermore, while the EMS is managed by the Commission in Brussels the management of the monetary and credit aspects of the ecu's is the responsibility of the B.I.S. in Basel. Here only precondition is that the two or three officials managing these matters should be Community officials.

When the EMS was organized, it was hoped that during the course of the review

of the workings of the system (planned for March 1981) a decision might now been taken both to move on to a second and more advanced stage of integration and to create a "real" fund. In this event, neither of these hopes materialized and the EFMC continued in much the same way as it had done during the first two years of its life.

Because there exist many proposals regarding the future position and the role of the Fund it is important to examine these different points of view before make our proposals which would seem relevant to the present and the immediate future.

From autumn 1979 the former chairman of the Monetary Committee made some striking proposals: Speaking in a personal capacity he made the suggestion to almost transform the Fund into a kind of regional I.M.F. Changing the present "credits exchanged" to a permanent transfer of 20% of the foreign exchange reserves (held in gold dollars) plus an amount in national currency equivalent to 20% of total reserves of Central Bank. Adding also that "the Fund would supply the Central Banks in exchange for these transfers, with ecu's, which would be: a.) freely usable when created against reserves deposited, b.) 'blocked' i.e. usable on the basis of 'credit lines' in the short and medium term, when created against national currencies" etc.

In February 1984 the European Parliament adopted the Herman Report. The relevant proposal for the EMS demanded the role of the EFMS to be



*Eftihimos Christodoulou MEP is a recognized expert on financial and monetary affairs. He was the manager director of the ETEBA, director of the National Bank of Greece, and president of the Union of Greek Banks. Then he was the gouverneur accredited by Greece to the World Bank. He is now rapporteur of the EC Budget 1986.*

strengthened by means of the assumption of new responsibilities such as the management of the already existing credit system, the coordination of the policies towards the US dollar and in further stage its responsibility as a central bank of the ecu.

Naturally there is always a point in between. At the present time, as has been already described the use of ecu – for commercial purposes – continues to grow. Recently a new draft regulation authorizing the EFMC to confer on the monetary authorities of third countries and international monetary institutions the status of "third unity ecu holder" was discussed in the Committee on Economics and Monetary Affairs. Also because of the increasing non-official use of the ecu, the commercial banks are pressing for the creation of a clearing union for the ecu while the B.I.S. has been reported as unwilling to accept responsibility for the organization of such a clearing union.

#### Suggested Institutional Changes

At this present moment in time we consider that it is not necessary to make any definitive choice for the final type of the Fund. Instead in the short to medium term there are urgent decisions which should be taken especially relating to the use and control of the ecu.

Which body should be responsible for control over this unit of account and what form should this control take?

The Council of Ministers would, for instance, take a definite decision regarding the final site of the Fund; for reasons of the existence of financial expertise, this should preferably be in London. The Fund should be given also the following responsibilities:

a.) The management of the revolving swaps for an active role as a "lender of last resort" for the clearing union of ecu's.

The formula of a 3-monthly rolling basis "swaps" of the 20% of national holdings was adopted in order to leave the ownership of these reserves in the hands of the Member States. What we are actually proposing here is the organ responsible for managing the ecu "swaps" to be the EFMC rather than the B.I.S. by just transferring the responsibilities without in the same time changing the original agreement.

b.) The management of short and medium-term credits in the framework of the EMS:

The question of credits has now become one of "burning actuality". In its communication to the Council of Financial Integration, in April 1983 the Commission complained that the Community's credits and financial possibilities had not been used since 1977. Since the transmission of this opinion, things have changed. In particular, following the floating of the "jumbo" loan by the Community in the financial markets, on behalf of France in 1983, two thirds of the so called Ortolani Facility have been used up. To date the B.I.S. which is not a Community agency is managing those credits, and our proposal is to transfer this responsibility also to the EFMC.

c.) Participate actively in credit markets by organizing swaps of ecu's against national currencies and swaps against dollars with the FED, in order, in a further step, to organize emergency supplies of ecu's for EEC member states facing temporary and sudden shortages of foreign currencies.

d.) And finally be responsible for the future creation of any new issues of ecu's by Central Banks or for commercial purposes.

The talking of these non-revolutionary decisions by the Council would not require any drastic changes at a national level and would not (as seems to be the fear of a number of Central Banks) be tantamount to the creation of a European Central Bank.

With these authorities the Fund can be a clearing union and the agency responsible for managing the Community's credits and the ecu "swaps" as well as making any new issues of ecu's.

#### What is Likely to Happen?

So what in reality is likely to happen? The Governments of the member states are almost certain to try to resist – certainly they will refuse to create any more "official" ecu's through the "revolving" swaps arrangements. Further they are likely to use arguments and excuses for not creating a "real" fund. But since business is business and the commercial ecu is a success and continues to grow, then some arrangements just have to be made.

To give an example ecu bank deposits – like international ecu commercial bonds – will continue to grow in size: Therefore in the face of the refusal of the B.I.S. to accept any more Community chores, the Community will have to make some arrangements – will in fact have to finally accept a real responsibility for the active total (and not for the partial) management of the EMS. Something will just have to happen. Perhaps the commercial banks will set up their own clearing union. Maybe this could be the best solution for all.

According to present trends within the Community and confusion surrounding US dollars and the American banking system the ecu will continue its present successful development. Moreover whatever happens, the EMS will most probably continue its record as the only real success story of the EEC.

## Ecu als Integrationsfaktor der Europäischen Gemeinschaft

von

Dr. Hans-Joachim Seeler MdEP

Wenn man die Position der Deutschen Bundesbank gegenüber dem Ecu verkürzt zusammenfaßt, so ist sie gekennzeichnet durch drei Einwände:

1. Für Besitzer von DM und DM-Forderungen besteht kein Bedarf, Ecu-Titel zu erwerben, da die Gefahr, Verluste durch Wertminderung der eigenen Währung zu erleiden, äußerst gering ist, und somit die Notwendigkeit, sich gegen ein Währungsrisiko zu sichern, nicht besteht. Einzig interessant ist die Möglichkeit, durch Ecu-Titel höhere Zinsen zu erzielen. Die Bundesbank gestattet jedem, Ecu-Forderungen zu erwerben, soviel er will. Lediglich das Eingehen von Ecu-Verbindlichkeiten ist Gebietsansässigen nicht erlaubt, weil es auf der Basis des Währungskorbes ein indextierter Denominator ist, was das deutsche Währungsgesetz verbietet. Bezeichnenderweise findet man die meisten Ecu-Schuldner daher auch in Ländern mit hohem Zins- und Inflationsniveau, das heißt mit höherem Währungsrisiko.
2. Die Schaffung einer europäischen Währung setzt eine Konvergenz der Wirtschafts- und Stabilitätspolitiken voraus. Diese Voraussetzungen fehlen noch in der EG. Eine gemeinsame Währung könne nicht, wie die Monetaristen behaupten, am Anfang stehen, sondern sie steht nach der von der Bundesbank eingenommenen ökonomischen Position am Ende einer solchen Entwicklung.
3. Eine europäische Währung muß von Anfang an stabil und damit hart sein, wenn sie an die Stelle der harten nationalen EG-Währungen oder neben sie als Parallelwährung treten soll. Das heißt, Sie muß der Einflußnahme der nationalen und einer europäischen Regierung entzogen sein. Es muß verhindert werden, daß die Druckpresse nationale und europäische Stabilitätspolitiken ersetzt. Dazu ist eine unabhängige, autonome europäische Notenbank, ähnlich gestaltet wie die Bundesbank, erforderlich. Dies aber setzt wiederum die Übertragung von nationalen Hoheitsrechten auf die Europäische Gemeinschaft voraus, wenn man die nationalen Währungen durch eine einheitliche europäische Währung ersetzen will. Will man eine EG-Währung als Parallelwährung neben den fortbestehenden nationalen Währungen schaffen, so ist zumindestens eine Einigung der nationalen Regierungen über eine solche gemeinsame autonome Notenbank notwendig. Eine Bereitschaft hierzu sei gegenwärtig nicht erkennbar, meint die Bundesbank. Diesen Argumenten der Deutschen Bundesbank kann man im Prinzip durchaus beipflichten. Wenn man die Diskussion über die europäische Währung allein unter nationalökonomischen und währungspolitischen Gesichtspunkten führt, kann man sie hiermit bereits beenden. Etwas spitz formuliert, könnte man sagen: "Wir haben die D-Mark, eine harte, stabile Währung – wir wollen sie nicht durch eine

weniger stabile europäische Währung ersetzen. Also seht Ihr übrigen Europäer zu, daß Ihr in der EG die Voraussetzungen schafft für eine EG-Währung, die genauso sicher, genauso stabil ist wie unsere D-Mark und von einer europäischen Notenbank, ähnlich autonom wie die Deutsche Bundesbank, behütet wird."

Eine gemeinsame Währung hat aber neben wirtschafts- und währungspolitischen Aufgaben auch noch eine wichtige psychologische Rolle in der EG zu spielen. Der europäische Einigungsprozeß muß von der Entwicklung eines gemeinsamen europäischen Bewußtseins begleitet werden, wenn er auf Dauer von den Bürgern akzeptiert und getragen werden soll. Sonst wird die EG eine mehr technische und administrative Zusammenarbeit der regierungen, der Verwaltungen und der Wirtschaften bleiben. Dieses gemeinsame europäische Bewußtsein braucht, um sich entwickeln zu können, Orientierungspunkte für die Menschen. In den USA sind beispielsweise die Nationalhymne und das Sternenbanner für die aus vielen Völkern stammenden Bürger solche Orientierungspunkte und werden dementsprechend im täglichen Leben in einer für uns Europäer kaum nachvollziehbaren Weise in den Mittelpunkt des politischen und gesellschaftlichen Lebens gestellt. Bei uns fehlen solche Orientierungspunkte in der Europäischen Gemeinschaft. Neben dem gemeinsamen Paß, von dem heute niemand weiß, wann er (z.B. in der Bundesrepublik Deutschland) nun wirklich kommen wird, kann eine gemeinsame Währung bei uns durchaus einen Teil dieser Rolle spielen, Geld, mit dem man tagtäglich umgeht, das man in Griechenland ebenso wie in Belgien, in Dänemark ebenso wie in Irland benutzen kann, kann nicht nur, sondern wird das Ge-

*Dr. Hans-Joachim Seeler MdEP, langjähriger Senator (Gesundheit, Justiz, Finanzen) der Freien und Hansestadt Hamburg, ist Sozialdemokrat und gehört seit 1979 der Sozialistischen Fraktion im Europäischen Parlament an. Er hat sich nicht nur durch wissenschaftliche Veröffentlichungen (über Staatsangehörigkeits- und Streikrechtsprobleme) hervorgetan, sondern auch durch sein argumentatives Eintreten für den Ecu.*



meinschaftsgefühl stärken. Hinzu kommt, daß eine gemeinsame Währung für die Bürger Preise und Kosten vergleichbar macht. Sie erleichtert den Austausch von Waren und Dienstleistungen, sie zwingt die nationalen Regierungen auf den Weg zur Harmonisierung von Steuern und Abgaben und damit zur Beseitigung eines der wesentlichen Hindernisse für den Abbau der innergemeinschaftlichen Grenzen. Innergemeinschaftliche Grenzen, die nur noch an entsprechenden Hinweisschildern und vielleicht am Beginn und Ende nächtlicher Autobahnbeleuchtungen erkennbar sind, würden einen großen Schritt in Richtung auf gemeinsames europäisches Bewußtsein der Menschen bedeuten. Als Konsequenz aus dieser Feststellung kann man sich auf die Forderung beschränken, in der EG Ecu-Münzen und Banknoten zu emittieren. Daß dies auch schon vor Schaffung einer europäischen Notenbank und einer einheitlichen europäischen Währung möglich ist, hat Norbert Kloten, der Präsident der Baden-Württembergischen Landeszentralbank, kürzlich in einem Artikel im EUROPA-ARCHIV dargelegt. Danach wäre die Voraussetzung für die Emission von Ecu-Münzen und Banknoten durch die nationalen Notenbanken deren Verpflichtung, diese jederzeit in nationale Währungen umzutauschen beziehungsweise sie von anderen Notenbanken in den EG-Ländern zurückzukaufen. Bei größeren Emissionsmengen würde sich allerdings das Problem der Definition eines gemeinsamen Geldmengenzieles stellen, jedoch erscheint dies lösbar.

Eine solche Lösung wäre nach meiner Meinung eine Scheinlösung, denn Banknoten sind noch keine gemeinsame Währung, und ohne eine solche gibt es keine volle Integration der Europäischen Gemeinschaft und keinen vollendeten Gemeinsamen Markt. Eine gemeinsame Währung ist aber nur *ein* Faktor des Integrationsprozesses, der nicht für sich allein gewissermaßen als Allheilmittel gesehen werden darf. Die volle Liberalisierung des Geld- und Kapitalverkehrs in der EG, die es bis heute immer noch nicht gibt, gehört zu diesen Voraussetzungen. Sie würde einen heilsamen Zwang zu mehr Konvergenz der Wirtschaftsentwicklung ausüben.

Ebenso zu nennen ist die Harmonisierung der Steuern und Belastungen, deren Fehlen einer der wesentlichen Gründe für den Fortbestand der Grenzkontrollen an den innergemeinschaftlichen Grenzen und damit der Behinderung des freien Warenverkehrs innerhalb der EG ist.

Diese stichwortartigen Aufzählungen machen deutlich, welche wichtige, insbesondere auch psychologische Rolle eine gemeinsame europäische Währung für den Integrationsprozeß spielt bzw. spielen kann, aber auch, daß eine gemeinsame Währung nur einer der für die Weiterentwicklung der Integration und damit Schaffung des Gemeinsamen Marktes notwendigen Faktoren ist.

Die Ideallösung wäre, auf all diesen Gebieten gewissermaßen eine *Uno-actu*-Lösung anzustreben. Gegenwärtig aber erleben wir eher das Gegenteil. Die oberste Maxime nationalen Handelns im Rahmen der Europäischen Gemeinschaft ist der nationale Vorteil geworden. Die Hoffnung auf den für den Fortschritt der Integration notwendigen Konsens aller Regierungen ist gegenwärtig gering. Auch die Schaffung einer europäischen Währung, ja schon Fortschritte in der europäischen Währungspolitik setzen daher eine Stärkung der Kompetenzen

der Institutionen der EG voraus. Die Europäische Gemeinschaft muß handlungs- und entscheidungsfähiger werden. Nur wenn sie dies ist, kann ihr die Kompetenz für eine einheitliche europäische Währung übertragen werden, denn Geld verträgt keine faulen Kompromisse. Aber man kann die Geldpolitik auch nicht isoliert als Ersatz für andere integrationsfördernde Politiken sehen. Die europäische Währung ist ein Faktor neben anderen, der für die Weiterentwicklung des Binnenmarktes und damit des Integrationsprozesses notwendig ist. Ein funktionierender Binnenmarkt aber ist wiederum eine wichtige Voraussetzung für die Entwicklung der Politischen Union der Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft.

Deswegen ist an die Deutsche Bundesbank und die deutsche Bundesregierung zu appellieren, aus ihren defensiven Positionen herauszutreten und offensiv auf die Verwirklichung der Voraussetzungen für die Entwicklung einer europäischen Währung hinzuwirken. Manchmal ist auch in der Politik der Sprung ins kalte Wasser der einzige Weg, um Schwimmen zu lernen. Hinterher wundert man sich, wie warm das Wasser doch eigentlich ist.

# Kein Verständnis für Amerika?

Natürlich ist auch in den USA nicht alles in schönster Ordnung, natürlich gibt es Interessenkonflikte zwischen uns und Amerika.

Aber wir sollten eins nicht vergessen: **Die Vereinigten Staaten sind unser Partner, nicht unser Feind!** Das sollte eigentlich so klar sein, daß man es gar nicht mehr extra sagen muß.

Doch leider ist es nicht so: Es wird immer mehr Stimmung gegen die USA gemacht. Es wird sogar unterstellt, die USA wären genauso eine Bedrohung für uns wie die UdSSR! Besonders im Rahmen der Friedensdiskussion kommen derartige Äußerungen immer öfter auf – und beeinflussen vor allem die junge Generation.

Da sollte man doch die Realitäten wieder etwas zurechtrücken. Wir, die AECYA, haben uns das vorgenommen. AECYA heißt: American-European Community Youth Association. Denn wir meinen: **Unser wichtigstes Ziel muß es sein, bei der Jugend für mehr gegenseitiges Verständnis zu sorgen – hier wie in Amerika!**

Sie können dabei mithelfen. Als Mitglied: Der Jahresbeitrag beträgt nur 20,- DM (für Firmen, Verbände etc. 100,- DM). Oder mit Ihrer Spende: Die AECYA ist als gemeinnützige Organisation anerkannt, Ihre Spende ist also voll steuerlich abzugsfähig.

Machen Sie mit – für eine gemeinsame Zukunft und für eine verständnisvolle Partnerschaft!



American-European Community Youth Association · Hintere Gasse 35/1 · 7032 Sindelfingen · Kto. 9800004 bei der Deutschen Bank (BLZ 60070070)

Name: .....

Straße/Nr.: .....

PLZ/Ort: .....

Ich trete bei. Den Mitgliedsbeitrag habe ich überwiesen/füge ich als Scheck bei.

Ich spende der AECYA DM ..... (Scheck anbei). Bitte stellen Sie mir eine Spendenbescheinigung aus.

Senden Sie mir bitte außerdem weiteres Informationsmaterial über die Arbeit der AECYA.

## Binnenmarkt ohne Währungsunion illusorisch

von

Ernest Mühlen MdEP

*Jeder ist perplex über die Schwierigkeiten, auf die heute die Errichtung der europäischen Währungsunion stößt. Dabei darf nicht vergessen werden, daß Föderalstaaten wie die Schweiz und die Vereinigten Staaten der Schaffung einer einbeitlichen Währung eine vordergründige Bedeutung zuerkennen hatten. Diese Föderalstaaten hatten ihre Kräfte nicht in unstrittenen Harmonisierungsmaßnahmen verzettelt, sondern sie haben verstanden, auf dem Wege der Integration und der Schaffung eines homogenen Wirtschaftsraumes echte Prioritäten zu setzen.*

*Man kann die Vordringlichkeit der Schaffung einer Europäischen Währungsunion nur unterstreichen, da immerhin 50% des Außenhandels der EG-Mitgliedsländer mit anderen EG-Partnern abgewickelt werden. Es wäre illusorisch, eine Konsolidierung des Binnenmarktes herbeiführen zu wollen, ohne daß der Währungsintegration in Zukunft ein höherer Stellenwert eingeräumt wird. Die Bemühungen um die Konsolidierung des Binnenmarktes riskierten nämlich sonst in einem Handstrich durch eine Währungsunion zunichte gemacht zu werden.*

*Die 1978 anlässlich des Bremer Gipfels eingegangenen Verpflichtungen der EG-Mitgliedsländer sind nicht eingehalten worden. Noch schlimmer, die stufenweise Schaffung der Währungsunion ist vertagt worden. Man kommt heute ebenfalls nicht daran vorbei, an die Tatsache zu erinnern, daß aufgrund der Abmachungen der Mitgliedsländer im Jahre 1978, der Ecu echte, wenn auch beschränkte Währungsfunktionen zuerkannt worden sind und daß man sich keinesfalls damals darauf beschränkt hat, die Ecu zu einem Indexierungsinstrument zu machen.*

*Es ist zwar nicht zu verkennen, daß eine Reihe von Gründen daran Schuld sind, daß die im Jahre 1978 gesteckten Ziele nicht erreicht wurden. Es gibt kein Land, dem man allein den Schwarzen Peter zuschieben darf. Zu den Sündenböcken gehören nämlich nicht nur das Land, das die private Ecu-Verwendung unterbindet, sondern auch jene Länder, die sich noch nicht dazu durchgerungen haben, dem EWS-Interventionsmechanismus beizutreten, wie auch jene, die eine verbreiterte Interventionsmarge für sich in Anspruch nehmen oder die durch Kapitalverkehrskontrollen den Austausch behindern. Nun wie dem auch immer sei, das Verbot, die Ecu im Privatbereich zu verwenden, kommt einer Negierung der Rolle gleich, auf die man sich in Bremen geeinigt hat.*

Was von Regierungsseite auch immer getan wird, der Europäische Ecu-Markt mit seinem Gesamtvolumen von insgesamt 57 Mrd. Ecu oder 42 Mrd. US Dollar ist heute eine Realität, die man nicht mehr bestreiten kann, und die 1985 erreichte Wachstumsrate von 30% ist beachtenswert. Dabei darf man nicht unberücksichtigt lassen, daß es sich auch in einem erheblichen Maße (37,8 Mrd. Ecu) um kurzfristige Liquiditäten handelt. Dabei geht es keineswegs um eine inflationäre Geldschöpfung, da die Kredite durch entsprechende Einlagen oder durch Stilllegung der entsprechenden nationalen Korbwährungen gedeckt sind. Man kommt heute nicht daran vorbei, an die EG-Mitgliedstaaten einen Aufruf zu richten, ihre Währungsverpflichtungen ernst zu nehmen. Ohne einen entsprechenden Beitrag eines jeden ist im Zusammenhang mit der Währungsunion kein Fortschritt möglich.

Der deutsche Bundesbankpräsident Pöhl schließt einen zusätzlichen Schritt seitens der Bundesrepublik zwar nicht aus. Er meint jedoch, daß dazu eine Reihe von Voraussetzungen ex ante erfüllt sein müßten, wie englischer Beitritt, weitere Abschaffung der Kapitalverkehrskontrollen und Abschwächung des unterschiedlichen Inflationsgefälles in den Gemeinschaftsländern. Erst kürzlich erinnerte er an die Aussage Professor Hallsteins, wonach die Währungsunion die Krönung der Wirtschaftsunion ist und die Währungsunion der Wirtschaftsunion nicht vorausgehen dürfte. Insbesondere aber diese Definition der Währungsunion gibt immer wieder zu regen Auseinandersetzungen und zur Darlegung von kontroversen, oft sogar widersprüchlichen Auffassungen Anlaß.

## Antarktis: Zukunftspotential auch für Europa?

von

Joachim C. Uhlig

Lange Zeit galt die Antarktis als terra incognita, ein weißer, unbekannter Fleck auf den Landkarten und man bezweifelte bis in unser Jahrhundert, ob es überhaupt einen zusammenhängenden Kontinent am südlichen Pol geben würde. Doch auch heute noch ist die Antarktis ein noch weitgehend unerforschter Kontinent, der erst langsam aus seinem "eisigen Dornröschenschlaf" geweckt wird.

Bis vor wenigen Jahrzehnten galt dem viertgrößten Kontinent der Erde nur das Interesse von weltweit ein paar Dutzend, oft kaum beachteter Forscher. Zwar gerieten einige von ihnen, unter anderen der Norweger Roald Amundsen, die Briten Robert Falcon Scott und Ernest Shackleton sowie der Schwede Otto Nordenskjöld um die Jahrhundertwende in die Schlagzeilen der europäischen Zeitungen, doch bald nach dieser heroischen Phase der Antarktisforschung geriet der weiße Kontinent wieder ins Abseits des öffentlichen Interesses.

Erst die weltweiten Bemühungen um die Sicherung der Energie- und Rohstoffversorgung und die Erschließung neuer Nahrungsreserven für eine ständig wachsende Weltbevölkerung ließen in den letzten zwei Jahrzehnten nun auch den letzten bis dato nahezu unberührten Teilraum dieser Welt in das wirtschaftliche, wie politische Netz weltweiter Interessen einfügen.

So ist es denn auch heute nicht verwunderlich, daß über den erdnahen Trabanten Mond bis jetzt mehr Publikationen erschienen sind als über den sechsten Kontinent der Erde. Die mangelnde Aufmerksamkeit für den weißen Kontinent liegt nicht zuletzt in der extremen physischen Ungunst dieses Raumes, ja in seiner natürlichen Unwirtlichkeit begründet, was von Mitchell 1980 so beschrieben wurde: "Antarctica is the coldest, driest, windiest, least accessible, worst known and generally the most unpleasant of all the seven continents."<sup>1</sup>

Das antarktische Inlandeis mit einer durchschnittlichen Eismächtigkeit von 1720 Metern verbindet Tafeln und Becken, Gebirge und Inselketten zu einem Eiskontinent von rund 13 Millionen Quadratkilometern (zum Vergleich: die Bundesrepublik hat eine Fläche von 0,25 Mio. qkm). Dieses Inlandeis stellt die größte Konzentration von Gletschern dar, wobei das Volumen dieser Eismasse auf annähernd 30 Mio Kubikkilometer geschätzt wird. In ihm sind rund 90% des gesamten Gletscherkreises der Welt gespeichert, bzw. etwa 30% allen Süßwassers der Erdoberfläche.

Rund 97% der Antarktis sind somit mit Eis bedeckt, und nur auf der antarktischen Halbinsel und den anschließenden Inseln (den Südshetland- und den Südorkneyinseln) sowie den subpolaren, ozeanischen Inseln der südlichen Ozeane

1 B. Mitchell-J. Tinker: Antarctica and Its Resources, London 1980. S.3

(wie z.B. den Kerguelen oder Südgeorgien) gibt es eisfreie Gebiete. Hinzu kommen noch die wenigen Trockentäler des transantarktischen Gebirges in Victoria-land im Hinterland des McMurda Sundes, die sog. "eisfreie Oasen" bezeichnet werden.

Umgeben ist die Antarktis stellenweise von Schelfeisflächen (Inlandeis, das auf das Meer geschoben wurde), von welchen das Filchner-Schelfeis mit 0,5 Mio qkm das größte ist.

Ferner umgibt die Antarktis ein etwa 3 Meter dicker Treibeisgürtel, der im Südwinter bis  $56^{\circ}$  S äquatorwärts reicht. Dieses Treibeis kann durch die Meeresströmungen bis zu 30 Meter dickem Packeis zusammengesoben werden und bildet somit ein ernstes Hindernis selbst für eisgängige Schiffe.

Die Kälte der Polargebiete ist durch die Benachteiligung bei der Sonneneinstrahlung begründet, die eine Folge der, von der Kippung der Erdachse erzeugten hohen Breite ist. Auf der Antarktis wurden auf der russischen Station Wostok ( $78^{\circ}$  S/ $106^{\circ}$  E) im August 1960 die bisher tiefste Temperatur der Polargebiete mit  $-88$  Grad Celsius gemessen. Aber auch in den wärmsten Monaten steigt die Mitteltemperatur in der Antarktis nicht über 10 Grad Celsius.

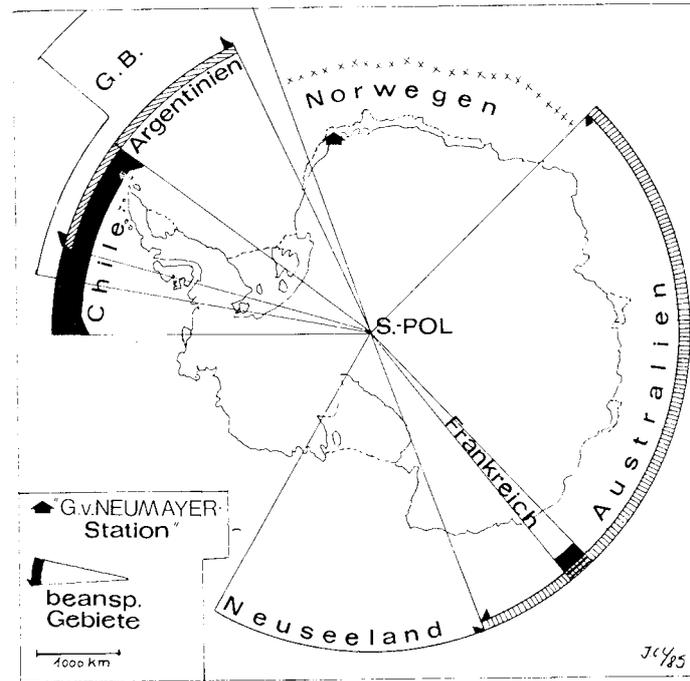
Die Niederschlagsverhältnisse sind regional durchaus sehr verschieden, wobei allerdings, abgesehen von den randlichen Bereichen der Antarktis, wo bis zu 550 mm (chinesische "Große Mauer Station",  $62^{\circ} 13' S/58^{\circ} 58' W$ ) gemessen werden können, der durchschnittliche Jahresniederschlag 50 mm nicht übersteigt.

In Deutschland wurde Ende des letzten Jahrhunderts auf die systematische Erforschung der Antarktis unter anderem von Karl Weyprecht und Georg von Neumayer gedrängt. Die Deutschen traten hier allerdings bereits als Nachzügler auf, da in der allerfrühesten Erforschungsphase insbesondere die Franzosen und die Briten tätig waren.<sup>2</sup>

Das deutsche Engagement in wissenschaftlicher Hinsicht verlief aus heutiger Sicht zwar kontinuierlich, jedoch von Zeit zu Zeit stärker als sonst. Um nur einige der wichtigsten deutschen Unternehmungen in der Antarktis zu nennen, sei hier erwähnt: die Forschungsreise unter Erich von Drygalski mit dem Polarschiff "Gauss" (1901-1903), die Expedition von Wilhelm Filchner (1911), die ihn mit der "Deutschland" in die Weddell-See führte, wobei in der Hauptsache meteorologische und ozeanographische Messungen durchgeführt wurden.

Neben den Briten und den Norwegern traten in den zwanziger Jahren noch die Amerikaner, die Australier, die Chilenen und die Argentinier auf den Plan. Von 1925 bis 1927 fand die Deutsche Südatlantik-Expedition mit der "Meteor" statt, auf der auch Untersuchungen im Südpolarmeer durchgeführt wurden. Während des Zweiten Weltkrieges führten insbesondere die USA große Vermessungsprojekte in der Antarktis durch.

1980 kam es in der Bundesrepublik Deutschland durch die Gründung des Alfred-Wegener-Institutes für Polarforschung und den ersten konkreten Plan zur Errichtung einer Dauerstation auf dem weißen Kontinent zu einer Intensivierung der Forschung. 1981 wurde die Georg-von-Neumayer-Station (siehe Karte) am Ran-



<sup>2</sup> Vgl. G. Hempel: Antarktisforschung, in: Praxis Geograph., Nr. 11/1983, S. 41 ff

de der Weddell-See (bei 70° 37' S/ 8° 22' W) vor Neuschwabenland auf dem Ekströmschelfeis fertiggestellt, und 1982 wurde das deutsche Polarforschungsschiff "Polarstern" in Dienst gestellt. Neben geophysikalischen, klimatologischen und meteorologischen Untersuchungen nahmen deutsche Wissenschaftler auch an übergreifenden internationalen Projekten teil (wie z.B. an dem BIOMASS-Programm).

In ähnlichem Umfang hat sich von den "newcomern" am Südpol jüngst auch die Volksrepublik China engagiert. Mit dem Forschungsschiff "Xiang Yang Hong 10", einem Bergungsschiff, zwei Landungsbooten, diversen Transportfahrzeugen und Hubschraubern wurde 1985 die erste chinesische Antarktisexpedition durchgeführt.<sup>3</sup> Gleichzeitig wurde auch die Forschungsstation "Große Mauer" errichtet.

Neben dem wissenschaftlichen Interesse trat in dem letzten Jahrzehnt ein verstärktes wirtschaftliches Interesse an der Antarktis in den Vordergrund. Aus den verschiedenen Pressemeldungen, die teilweise von geradezu sagenhaften Schätzen an mineralischen und organischen Rohstoffvorkommen berichteten, war eine regelrechte euphorische Stimmung herauszulesen gewesen. Wie wahr sind nun solche Darstellungen, wie verhält es sich nun wirklich mit den Ressourcen der Antarktis?

Zunächst läßt sich grundsätzlich festhalten, daß viele der von den Wissenschaftlern geäußerten Vorstellungen, die von der Presse nachträglich in marktgerechte Nachrichten verwandelt wurden, heute noch auf einer äußerst dürftigen Grundlage beruhen und man größtenteils auf Vermutungen angewiesen ist, wie dies übrigens von den betreffenden Wissenschaftlern selbst bestätigt wird.

Ein gutes Beispiel bietet hierfür der Krill,<sup>4</sup> der als "Eiweiß-Reserve der Welt" gepriesen wurde, – als eine Eiweiß-Reserve für die Zukunft, die das künftige Welt-ernährungsproblem würde lösen können. Man sprach von "Krillmus als Brotaufstrich" und "Krillfrikadellen", doch solcher Optimismus wurde sehr schnell gedämpft, sobald nämlich Wissenschaftler aus Norwegen feststellten, daß der Krill einen beträchtlichen Anteil an Fluor enthält und daß dieser Fluorgehalt wider Erwarten und im Gegensatz zu allen bisher untersuchten Fisch- und Krustentierarten sehr hoch ist und daß ohne eine Senkung dieses Fluorgehaltes Krill – nach dem heutigen Stand unseres Wissens – nicht als völlig unbedenklicher Rohstoff für Lebensmittel empfohlen werden kann.

<sup>3</sup> Siehe hierzu: Beijing Rundschau, Nr. 50, 11.11.1984; China Reconstructs, Nr. 8, 1985, S. 16 ff; zu dem rasch anwachsenden Interesse asiatischer Länder an der Schwelle vom Entwicklungsland zum Industrieland an der Antarktis siehe: Seo-Hang Lee: The Antarctic Regime and the International Community: Future Policy Implications for Korea, in: Korea & World Affairs, Vol. 9, No. 2, Summer 1985, S. 338 ff.

<sup>4</sup> Krill: *euphausia superba*, eine bis zu 6 cm lange und etwa 1,5-2 g schwere Leuchtgarnele, die in großen Mengen um den antarktischen Kontinent herum auftritt. Kiesel- und Geiselalgen stellen seine Hauptnahrung dar. Er selbst dient Bartenwalen, Krabbenfresserrobben und Pinguinen u.a. als Nahrungstier, wobei bis heute noch nicht geklärt ist, woher der Krill das Fluor in seinem Körper erhält und ob er es an die ihn fressenden Tiere weitergibt. Siehe hierzu: U. Bameier: Krilleiweiß aus der Antarktis, in: Praxis Geograph., 11/1983., S. 48 ff; ferner: Mitchell-Tinker, Antarctica..., zit.Ausg., U.S. Dept. of State: The Antarctic Krill Sources: Prospects for Commercial Exploitation, Arlington 1978, F.O. Vicuna (Hrsg.): Antarctic Resources Policy: Scientific, Legal and Political Issues, Cambridge 1983.

Gedämpfter Optimismus ist gegenüber den Verlautbarungen der Presse über den antarktischen Kontinent überaus angebracht. Gleiches gilt sicherlich auch für die antarktischen mineralischen Vorkommen, denn auch hier steht die Wissenschaft gegenwärtig noch am Anfang der Forschung. Mineralvorkommen<sup>5</sup> in der Antarktis sind je nach Art des Minerals sehr unterschiedlich zu bewerten. Für die meisten wichtigen mineralischen Rohstoffe liegen bislang fast nur Extrapolationen der südamerikanischen, afrikanischen und australischen Lagerstätten vor, die allerdings nur eine sehr grobe, rein rechnerische Abschätzung des Mineralpotentials geben können.<sup>6</sup> Bislang konnten nur sehr wenige Mineralien auf dem antarktischen Kontinent direkt nachgewiesen werden, wie z.B. Eisen in Form von Bändereisenerzen in den Prince-Charles-Mts.

Für die fossilen Energieträger, die für uns noch besonders wichtig werden könnten, gilt dies in ähnlicher Weise. Zwar wurden insbesondere Kohleflöze in einigen Gebieten entdeckt oder auch Gasaustritte festgestellt, doch ist die Datenbasis bislang noch zu spärlich, um über das antarktische Vorkommen von Energieträgern gesicherte Aussagen zu machen. Eine weitere Prospektion und Exploration der Rohstoff- und Energieträgervorkommen ist daher vonnöten, auch um über die Höffigkeit eines Gebietes präzise Auskunft geben zu können. Aber nicht nur geologische, sondern ebenso infrastrukturelle, logistische, wirtschaftliche und marktpolitische Faktoren, die im übrigen nur sehr reiche Vorkommen als lohnenswert erscheinen lassen (wobei jedoch bei sogenannten strategisch wichtigen Mineralien entscheidende Ausnahmen gemacht werden müssen), sind bei der Beurteilung und Bewertung von abbauwürdigen Lagerstätten zu betrachten. Von diesem Zustand ist man allerdings im Hinblick auf die Antarktis noch weit entfernt, denn schon allein die Prospektoren sind bereits vor erhebliche Probleme gestellt, da vorerst nur ein sehr kleiner Teil der Antarktis für derartige Untersuchungen zugänglich ist.

Sicherlich kann man auf bereits gewonnene Erfahrungen bei der Prospektion, der Exploration und später vielleicht einmal dem Abbau von Rohstoffen zurückgreifen, die bereits in Permafrostgebieten und unter ähnlichen Bedingungen gemeldet werden konnten. Es sei in diesem Zusammenhang beispielsweise an die Erschließung von Rohstoffen in Alaska oder in den North-West-Territories in Canada erinnert, bei der man zunächst auch vor schier unlösbaren Problemen stand. Zusammenfassend ließe sich also festhalten, daß zwar ein mineralisches Potential in der Antarktis durchaus feststellbar ist, man jedoch noch weit entfernt davon ist, von einem "Wettlauf auf die Rohstoffe des weißen Kontinents" sprechen zu können oder müssen, wobei es allerdings zu bedenken wäre, daß angesichts der

<sup>5</sup> Siehe hierzu: B. Mitchell: Frozen Steaks: The Future of Antarctic Minerals, London 1983, W.E. Westermeyer: The Politics of Mineral Resource Development in Antarctica: Alternative Regimes for the Future, Boulder, Col. 1984, Mitchell-Tinker, Antarctica..., zit. Ausg., Vicuna, Antarctic Resources Policy, zit.Ausg., N. Roland: Mineralische Ressourcen der Antarktis, in: Geogr. Rundschau, Jhrg. 35/1983, Heft 3, S. 120 ff.

<sup>6</sup> Die Extrapolationen sind deshalb möglich, weil man als gesichert annimmt, daß bis in die Kreidezeitler (vor rund 100 Mio Jahren) ein einziger großer Kontinent, Gondwana, existierte. Die heutige Land-See-Verteilung entstand demnach durch die Aufspaltung dieses Großkontinents in seine heutigen Teile: Südamerika, Afrika, Madagaskar, Australien, Iran, Indien sowie Neuseeland.

geophysisch bedingten, ungleichen Verteilung von strategisch wichtigen Mineralien im Einzugsbereich der Supermächte die Antarktis nicht unbedingt ein untergeordnete Rolle spielen wird.

Grundsätzlich steht einer wie auch immer gearteten Nutzung der antarktischen Ressourcen bis 1991 noch der sogenannte Antarktisvertrag entgegen, in dem über die Gewinnung und Nutzung von Rohstoffen noch keinerlei vertragliche Vereinbarungen getroffen wurden. Eine entsprechende Konvention befindet sich zwar seit 1972 in der Diskussion, jedoch konnte bislang noch keine Einigung über diese Konvention erzielt werden, außer der, daß 1977 die Internationale Konsultativrunde, die im Rahmen des Antarktisvertrages eingerichtet wurde (und die das entscheidende gemeinsame, beschlußfassende Gremium der Signatarstaaten darstellt), den Unterzeichner-Staaten empfahl, auf eine Nutzung von Rohstoffen bis zu einer endgültigen vertraglichen Vereinbarung zu verzichten.

Bislang sind dem Antarktisvertrag<sup>7</sup> neben Argentinien, Australien, Belgien, Chile, Frankreich, Japan, Neuseeland, Norwegen, Südafrika, der UdSSR, den USA und Großbritannien sowohl die Bundesrepublik Deutschland (1978) als auch jüngst die Volksrepublik China (1983) beigetreten. Entstanden ist der Vertrag im Jahre 1959. Zu diesem Vertragswerk, das 1961 in Kraft trat und bis 1991 Gültigkeit besitzt, hatten sich die zwölf Staaten, die während des Internationalen Geophysikalischen Jahres (1957/58) Forschungsstationen in der Antarktis unterhalten hatten,<sup>8</sup> durchgerungen.

In der Präambel des Vertrages wurde festgelegt, daß die Nutzung der Antarktis ausschließlich friedlichen Zwecken zu dienen hat,<sup>9</sup> und daß die internationale wissenschaftliche Kooperation auf der Grundlage der Freiheit von Forschung weiter vertieft werden soll. So sieht der Vertrag zwar vor, daß weder militärische Stützpunkte errichtet, noch Manöver durchgeführt, wie ebensowenig Waffen in der Antarktis bzw. dem Geltungsbereich des Vertrages<sup>10</sup> getestet werden dürfen, dennoch steht der Vertrag gemäß Artikel I. Absatz 2. dem "Einsatz militärischen Personals oder Materials für die wissenschaftliche Forschung oder für sonstige friedliche Zwecke nicht entgegen". Sicherlich dürfte bei der engen Verzahnung und Kooperation von militärischer und ziviler Forschung dies einer der Schwach-

punkte des Vertragswerkes sein, und dies, obwohl alle Forschungsstationen, Einrichtungen und Ausrüstungen sowie alle Schiffe und Luftfahrzeuge gemäß Artikel VII. Absatz 3. in jenem Gebiet von Beobachtern, die jeder Vertragsstaat ernennen kann, jederzeit inspiziert und aus der Luft überwacht werden dürfen. Trotz dieser Möglichkeiten ist ja die bei den Sowjets auch sonst schon generell geringe Bereitschaft, sich an internationale Abkommen zu halten und effiziente Kontrollen der Einhaltung solcher Abkommen zuzulassen auch in der Antarktis offenkundig geworden.

Eine wirksame Handhabe gegen Verstöße gegen die in diesem Vertragswerk niedergelegten Grundsätze ist im Vertrag selbst nicht vorgesehen. Es wurde lediglich in Artikel X die Verpflichtung festgeschrieben, wonach jede Vertragspartei alle "im Einklang mit der Charta der Vereinten Nationen stehenden Anstrengungen zu unternehmen hat, um zu verhindern, daß Tätigkeiten entgegen den Grundsätzen und Zielen des Vertrages aufgenommen werden". Im Falle von Streitigkeiten zwischen Unterzeichnerstaaten bestimmt Artikel XI. Absatz 1, daß diese durch Verhandlung, Untersuchung, Vermittlung, Vergleich, Schiedsverfahren, gerichtliche Beilegung oder durch sonstige friedliche Mittel ihrer Wahl beizulegen sind. Scheitern selbst diese Maßnahmen, so sind die Streitigkeiten gemäß Artikel XI. Absatz 2 dem Internationalen Gerichtshof zu unterbreiten.<sup>11</sup>

Bislang kam es in den 24 Jahren seit Inkrafttreten des Vertrages zu keinen ernstesten Zwischenfällen. Ob dies allerdings daran liegt, daß sich die Signatarmächte allesamt an die getroffenen Vereinbarungen gehalten haben, oder daran, daß eine gewisse Toleranz gegenüber bestimmten Verstößen der Sowjets gegen den Vertrag geltend gemacht wird, um internationale Spannungen zu vermeiden, mag dahingestellt bleiben. In offiziellen Stellungnahmen wurde bislang nahezu einhellig die internationale Kooperation in der Antarktis gelobt, und zwar sowohl bezüglich des Austausches wissenschaftlicher Informationen, als auch bezüglich der gegenseitigen Hilfeleistung in Katastrophenfällen.

Durch den Antarktisvertrag wurden die bestehenden Gebietsansprüche einzelner Staaten weder akzeptiert, noch toleriert noch gänzlich aufgegeben, sondern lediglich für die Geltungsdauer des Vertragswerkes gemäß Artikel IV. "eingefroren". Ebenso bilden die Handlungen oder Tätigkeiten der Unterzeichnerstaaten keine "Grundlage für die Geltendmachung, Unterstützung oder Ablehnung eines Anspruchs auf Gebietshoheit in der Antarktis", auch wenn sich manche Staaten nicht davon abhalten ließen, durch eindeutige Demonstrationen ihrer Ansprüche zu bekräftigen. Dennoch konnte durch dieses Verfahren bislang eine Diskussion der Ansprüche vermieden werden, doch dürfte dies nach Ablauf der Vertragsdauer ein wichtiges Problem darstellen, und das nicht nur, weil manche der geltend gemachten Ansprüche<sup>12</sup> sich überschneiden (siehe Karte).

11 Auch nach dem Scheitern eines solchen Verfahrens sind die streitenden Parteien nicht von der Verpflichtung entbunden, den Konflikt mit friedlichen Mitteln zu lösen, siehe: Art. XI. Abs. 2, 2. HS.

12 Bei der Geltendmachung von Gebietsansprüchen Canadas in der Antarktis verbundene Sektorenprinzip Anwendung (siehe Karte), vgl. E. Treude: Die Polargebiete, in: Geogr. Rundschau, Jhrg. 35/1983, Heft 3. S. 126 ff

7 Siehe hierzu den Antarktis-Vertrag, BGBl. 1958. II. 1518; zu grundsätzlichen völkerrechtlichen Fragestellungen bezüglich der Nutzung der Antarktis und ihrer Ressourcen siehe noch: F.M. Auburn: Antarctic Law and Politics, Bloomington, Ind. 1982; E. Luard: Who Owns the Antarctic?, in: Foreign Affairs, 62 (Summer 1984), S. 1185 ff; Vicuna, Antarctic Resources Policy, zit. Ausg., B.A. Boezek: The Protection of the Antarctic Ecosystem: A Study in International Environmental Law, in: Ocean Development and International Law, 13/1983. Nr.3., ders.: The Soviet Union and the Antarctic Regime, in: American Journal of International Law, 78/ Oct. 1984, Ph. W. Quigg: A Pole Apart: The Emerging Issue of Antarctica, New York 1983

8 Argentinien, Australien, Chile, Belgien, Großbritannien, Frankreich, Japan, Neuseeland, Norwegen, Südafrika, USA und UdSSR. 1979 wurde die Konsultativrunde um Polen, 1981 um die Bundesrepublik Deutschland und 1983 noch um Brasilien und Indien erweitert.

9 Siehe auch Art. I. Abs. 1 des Antarktis-Vertrages, S. 1

10 Als Geltungsbereich des Vertrages ist gemäß Art. VI. definiert: Dieser Vertrag gilt für das Gebiet südlich von 60 südlicher Breite einschließlich aller Eisbänke; jedoch läßt dieser Vertrag die Rechte oder die Ausübung der Rechte eines Staates nach dem Völkerrecht in Bezug auf die Hohe See in jenem Gebiet unberührt.

Über die Zukunft der Antarktis besteht somit eine beträchtliche Unsicherheit bzw. Ungewißheit, zumal die antarktische Gemeinschaft in drei Lager gespalten ist, nämlich einmal in diejenigen sieben sogenannten Anspruchsstaaten (siehe Karte), ferner in die übrigen Staaten, die keine Territorialansprüche in der Antarktis erheben und gut 15% des südpolaren Kontinents gelten schließlich noch als "Niemandland". Die USA, Belgien, Südafrika und die UdSSR lehnen im übrigen jegliche festumrissene Ansprüche (insbesondere solche, wie die von Chile und Argentinien, die die beanspruchten antarktischen Gebiete für nationales Hoheitsgebiet erklären) rundweg ab und behalten sich alle Rechte im Hinblick auf die Antarktis für die Zukunft vor.

Einige der Anspruchsstaaten, insbesondere Großbritannien, Frankreich, Norwegen, Australien und Neuseeland begründen ihren Anspruch mit der "Nulla-terris-These", nach welcher demjenigen nicht bewohnten Land zufällt, der darauf eine Siedlung unterhält. Einmal ist diese These wegen des beschränkten Umfangs und der punktuellen Ausprägung der Forschungsstationen schwer aufrechtzuerhalten, zumal sich auch Antarktis-newcomer wie Brasilien oder Indien mit solchen Vorstellungen nicht einverstanden erklären können. Hinzu kommt, daß es eine ganze Reihe von Staaten gibt, die zwar dem Antarktisvertrag beigetreten sind, die jedoch nicht über die Mittel verfügen, um ein permanentes aktives Interesse an der Antarktis aufrechtzuerhalten und nachzuweisen, welches jedoch zur Aufnahme in den Kreis der Konsultativstaaten erforderlich ist. Das sind insbesondere die Länder Italien, Uruguay, Peru und Rumänien.

Daneben tritt noch eine weitere Gruppe von Staaten auf, die zwar weder dem Antarktisvertrag beigetreten sind, noch über hinreichende Mittel zur Antarktisforschung verfügen, die jedoch ein gesteigertes Interesse an der Zukunft des Kontinents bekunden: die Entwicklungsländer. Gerade jene Länder befürchten, daß die "reichen" Länder mit ihren hochentwickelten Technologien die Schätze des weißen Kontinents unter sich aufteilen. Insbesondere Malaysia ist Wortführer der Gegner des "exklusiven Clubs", wie die Konsultativrunde nach der hierbei befolgten Sprachregelung genannt zu werden pflegt, und möchte erreichen, daß die Nutzung der Ressourcen der Antarktis unter die Aufsicht der UNO gestellt wird sowie daß diese Ressourcen, wie jüngst beim Meeresboden der Hohen See geschehen, zum "gemeinsamen Erbe der Menschheit" erklärt werden. Auch kam mittlerweile der Gedanke auf, die Antarktis als quasi "letztes Paradies" auf Erden in Form eines Internationalen Naturschutzparks zu konservieren. Vorstellungen dieser Art sind nicht nur unsachgemäß, naiv und durch Neideffekte geprägt, sondern vor allem mit den formal verbindlichen Garantien eines freien Weltmarktes und eines freien Welthandels völlig unvereinbar und sie leisten nur dirigistischen Regelungen Vorschub. Auch das ändert natürlich nichts daran, daß die Vorstellungen über die Zukunft der Antarktis äußerst unterschiedlich und vielfältig sind.

Angesichts dieser Situation würde es bedeutend zur Klärung beitragen, wenn die Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft eine gemeinsame Haltung hinsichtlich der zukünftigen wirtschaftlichen Nutzung der Antarktis und der diesbezüglich möglichen völkerrechtlichen Regelungen und erforderlichen Handelsab-

kommen einnehmen würden, wie das der wirtschaftlichen und geopolitischen bzw. geostrategischen Bedeutung der Antarktis einzig entspräche.

Es ist insbesondere unerlässlich, daß die EG-Mitgliedstaaten durch Beteiligung der EG-Kommission an den internationalen Antarktis-Konferenzen einen einheitlichen europäischen Standpunkt wirksam vertreten. Wie die hierauf insistierende Anfrage des Europaparlamentariers Zahorka (CDU/EVP) an die EG-Kommission vom 14.11.1985 belegt,<sup>13</sup> wurde es versäumt, daß die Kommission sich an der Pariser Konferenz über den Abbau von Erzen in der Antarktis (23.9.1985) sowie an der 13. Konferenz der Konsultativ-Staaten des Antarktisvertrags in Bruxelles teilgenommen hätte. Bei allen vertragsmäßigen Abmachungen über die Nutzung der antarktischen Ressourcen müßten die EG-Mitgliedstaaten auf die Vermeidung dirigistischer, mit dem freien Weltmarkt und mit dem freien Welthandel unvereinbarer Regelungen drängen und z.B. den malaysischen Vorschlag, die Nutzung antarktischer Ressourcen unter UNO-Aufsicht zu stellen aus grundsätzlichen Erwägungen ablehnen.

Um zu einer verbindlichen Klärung der Zukunft der Antarktis zu gelangen, wäre es schließlich notwendig, einen Bericht auf internationaler Ebene zu erstellen, der zum Einen Umfang und Ergebnisse des einzelstaatlichen Engagements auf dem Gebiet der wissenschaftlichen Forschung, und zum Anderen die unterschiedlichen Territorialansprüche zusammenfassen würde und darüber hinaus auch die verschiedenen Vorstellungen hinsichtlich der Zukunft der Antarktis kritisch prüfen könnte. Dieser Bericht könnte ganz beträchtlich zur Herstellung einer zuverlässigen Beratungs- und Entscheidungsgrundlage beitragen.

<sup>13</sup> Vgl. Ausführliche Sitzungsberichte des Europäischen Parlaments, Strasbourg 14.11.1985, S. 10, Anfrage H-546/85; siehe hierzu ferner die schon länger vorliegenden Anträge des belgischen EP-Abgeordneten De Gucht (Lib.) sowie des deutschen EP-Abgeordneten Zahorka (EVP).

## Politikbegriff und Staatsverständnis in Machiavellis "Principe"

von

Prof. Dr. Konrad Schön MdEP

Der Staat ist eine geistesgeschichtliche Hervorbringung des modernen Europa. Das von der Forschung zusammengetragene Material zeigt<sup>1</sup>, wie groß die wesensmäßigen Unterschiede zwischen antiker Polis, mittelalterlichem Reich und neuzeitlichem Staat sind. Ihre Gemeinsamkeit besteht darin, daß es sich um Organisationsformen menschlichen Zusammenlebens handelt, aber formal und inhaltlich ist die Verschiedenheit evident: die Polis war Daseinsmöglichkeit und Daseinsbedingung in religiös-kultischer, sozialer, wirtschaftlicher und militärischer Hinsicht in einem; das mittelalterliche Imperium war ein "ensemble" feudalistisch-gesellschaftlicher Abhängigkeitsverhältnisse im Spannungsfeld von christlich-verstandenem "regnum" und "sacerdotium"; der Staat hingegen ist ein rationales, weltliches, repräsentatives System, dessen Merkmale die Souveränität und die juristische Abgrenzung von Rechten und Pflichten der Regierung und der Regierten sind. Daraus folgt, daß es den Staat im Sinne einer im geschichtlichen Wandel sich durchhaltenden Form nicht gibt. Gegen diese Feststellung wurde noch jüngst der Vorwurf des "Historismus" erhoben.<sup>2</sup> Diese Kritik sollte jedoch nicht übersehen, daß allein schon das Wort "Staat" sich für eine vorher nicht dagewesene Sache erst einstellte, als diese zur geschichtlichen Wirklichkeit wurde. Darüber hinaus darf "Staat" in philosophischem Sinne als ein "Dokument unserer Natur"<sup>3</sup> nicht einfach mit politischer Form schlechthin verwechselt werden. Der Staat ist ein bestimmter, durch geschichtliche Fundamentalentscheidungen hervorgebrachter Typus des als organisierte Entscheidungs- und Wirkungseinheit auftretenden, eine souveräne Gebietsherrschaft sowie ein Monopol legitimer Gewaltsamkeit beanspruchenden, über Sachmittel verfügenden politischen Herrschaftsverbandes neben anderen historisch möglichen Typen, wie oben ersichtlich wurde.<sup>4</sup>

Der entscheidende Grund für die Modernität dessen, was wir Staat nennen, liegt jedoch tiefer und zeitigt wissenschaftstheoretische und methodologische Folgen

<sup>1</sup> Siehe H. Krüger: Allgemeine Staatslehre, Stuttgart 1964, S.2ff

<sup>2</sup> Vgl. H. Kuhn: Der Staat. Eine philosophische Darstellung, München 1967, S. 15

<sup>3</sup> Kuhn, a.a.O. S. 15 ff

<sup>4</sup> Zur Definition des Staatsbegriffs siehe insbesondere: M. Weber: Gesammelte politische Schriften, Tübingen 1971; H. Heller: Staatslehre, Leiden 1934; H. Kelsen: Allgemeine Staatslehre, Bad Homburg-Berlin-Zürich 1966; K.W. Deutsch: Staat, Regierung, Politik, Freiburg 1967

bei seiner Betrachtung. Der Verstehenshorizont, in den das Phänomen des modernen Staates eintreten konnte, wurde erst im Zeitalter der Renaissance eröffnet. Damals erst setzte jene Denkweise ein, die das Politische und seine geschichtlich-konkrete Ausformung als reine Weltlichkeit begreift. Säkularität als den konfessionellen Bürgerkrieg kompromißhaft beendender, homogenisierender Ordnungsrahmen politischer Herrschaft ist seither ein Wesensmoment des Staates.<sup>5</sup> Aus ihr folgt die Trennung von Politik und Kult, Staat und Kirche, Staatsdienst und Gottesdienst, die ursprünglich – teils in der Antike und vor allem im Mittelalter – eine "leiturgia" bildeten.

Die Eröffnung des neuen Verstehenshorizontes soll im folgenden exemplarisch an Niccolo Machiavellis "Principe" aufgezeigt werden. Die Auslegungshinsicht soll dabei so gewählt werden, daß der mögliche Beitrag des Florentiners zur Konstituierung einer Wissenschaft von der Politik sichtbar wird.

I

Die Wende im politischen Denken des Abendlandes wird im 15. Kapitel des "Principe" markiert. Machiavelli stellt dort die Frage, wie sich der Fürst zu seinen Untertanen und Freunden verhalten solle. Diese Frage war in den Fürstenspiegeln des Mittelalters gang und gäbe. Der Autor des "Principe" gesteht denn auch, er wisse, daß vor ihm viele über dieses Thema geschrieben hätten; er habe daher Bedenken, noch einmal darüber zu schreiben. Dennoch ist sich Machiavelli der Neuartigkeit seines Unterfangens bewußt. Offen spricht er aus, daß er von den "ordini" seiner Vorgänger abweiche. "Ordine" bezeichnet also den diakritischen Punkt, von dem aus eine "nova scienza" von der Politik zu erkennen ist. Offenbar meint "ordine" sowohl die Sicht als auch die Art des Vorgehens oder die Denkform, die im Hinblick auf den Gegenstand durch Vorentscheidung des Betrachters gewählt wird. Wovon also wendet sich Machiavelli formal und inhaltlich ab, wenn er die scheinbar selbe Materie untersucht, über die auch "andere" geschrieben haben? Wie schon gesagt, war das gestellte Thema des 15. Kapitels im "Principe" Gegenstand der vielen Fürstenspiegel und Traktate über politische Herrschaft. Diese Literaturgattung befaßte sich mit dem Idealbild des Fürsten. Der religiös-weltanschaulichen Ausrichtung des abendländischen Denkens entsprechend wurde gezeigt, wie der christliche Prinz sein soll. Dem Herrscher wurde gleichsam ein Spiegel vorgehalten, damit er sich in seinem Sollen besser erkennen könne. Diese normative Betrachtungsweise der Vorgänger Machiavellis gründet im aristotelisch-mittelalterlichen System der Wissenschaften. Die "Politik" war Bestandteil der praktischen Philosophie, die auch die "Oikonomik" und die "Ethik" umfaßte. Die praktische Philosophie nun war eine normative Disziplin, die sich mit dem individuellen, sozialen und politischen Handeln des Menschen beschäftigte. Anhand oberster Werte stellte sie Normen für das richtige Verhalten in der Weise auf, daß sie die Mittel in Bezug zu den Zwecken setzte und sich da-

<sup>5</sup> Siehe hierzu: Th. Hobbes: Grundzüge der Philosophie, 1-2, Leipzig 1915, ders.: Leviathan, Neuwied-Berlin 1966; E.W. Böckenförde: Staat, Gesellschaft, Freiheit, Frankfurt/M 1976

bei von religiösen und philosophischen Ideen und Idealen leiten ließ. Die praktische Philosophie operierte also teleologisch und war damit der Ontologie und Metaphysik bzw. der Theologie verhaftet. Ihr Gegenstand war nicht die Politik wie sie sich tatsächlich vollzieht. Sie war sogar für den Praktiker der Politik recht unpraktisch, weil für die politische Praxis so gut wie ohne Nutzen.

Nutzlos war dabei nicht etwa die Normativität bestimmter Aussagen und gerade Machiavellis Werk zeigt, daß weder theoretische Einsicht in die Politik, noch zweckmäßige wie zielgerichtete Entscheidungen in der Politik nur unter Einbeziehung bestimmter normativer Verbindlichkeiten möglich ist, wengleich gerade Machiavellis Politikverständnis unmißverständlich demonstriert, wie kompliziert die Konstruktion und die Anwendung solcher Normativität im Umgang mit Macht sowie politischer Herrschaft ausfallen müssen. Die alte, realitätsferne Lehre vom Sollen in der Politik, die Machiavelli vorfand, trennte jedenfalls folgenscher das, was in der Politik überhaupt Sollen sein kann von dem, was politisch Sein hat, weil tatsächlich geschieht.

Dagegen verfolgt Machiavelli eine völlig andere Absicht, wenn er über Politik schreibt: "Ich habe die Absicht, eine 'cosa utile' zu bieten für den, der sich dafür interessiert..." Die 'cosa utile' ist aber nichts rein Normatives, sondern etwas, im Zeichen der Zweckmäßigkeit Brauchbares, weil auf die Tatsächlichkeit der Politik bezogen. Um sie zu zeigen, will er zur "verita effettuale della cosa" vorstoßen. Die "verita effettuale" jedoch ist nicht das Wesen einer Sache in rein metaphysischem Sinne, sondern eine Wahrheit von Wirkursachen.

Gemeint ist damit also nicht jene "Wahrheit", die selbst bei Aristoteles in der Politik normativ am Werk ist. Nicht eine Metaphysik oder Ethik der Politik, sondern der tatsächliche Sachverhalt, der sich in seinem konkreten Vollzug zeigt, soll dargestellt werden. Die "verita effettuale" als konkreten Sachverhalt zu kennen, das ist Gehalt der "cosa utile", die selbstverständlich auch Ziele und Zwecke der Handelnden in sich einschließt, und die "cosa utile" hat deshalb diesen Gehalt, weil derjenige, der sie kennt, "sachgemäß", d.h. situations- und wirklichkeitsbezogen urteilen, entscheiden und handeln kann. Der "Praktiker" Machiavelli wird mit seiner Abwendung von den "ordini" der anderen zum Theoretiker einer neuen Politikwissenschaft. Die Hinwendung zur "verita effettuale" ist nämlich eine theoretische Grundsatzentscheidung, von der das Vorgehen zur Sache maßgeblich bestimmt wird. Wie sehr Machiavelli von der Wende des Denkens erfaßt wird, geht daraus hervor, daß er leidenschaftlich die Sicht- und Verfahrensweise der "anderen" als "immaginazione" abtut. Ihm geht es nicht um "repubbliche immaginati", sondern um die Erfassung einer sich neu aufdrängenden Wirklichkeit, die sich der spekulativ-normativen Betrachtungsweise früherer Zeiten entzieht. Machiavellis Entscheidung zugunsten der "verita effettuale" ist ein geistesgeschichtliches Ereignis ersten Ranges, nur noch dem Ereignis vergleichbar, das sich bald danach in den "Dialogi" des Galilei abspielen wird und die Gesetzmäßigkeiten vermittels rationaler Erklärungen mit denjenigen Phänomenen vereint, für die sie gelten: die "verita effettuale" birgt den Keim des Wahrheitsbegriffs der neuzeitlichen Wissenschaft als Wirklichkeitswissenschaft in sich. Der Wahrheitsbegriff der "nuova scienza" meint nur noch die, wie auch im-

mer vertiefte und kalkulationsfähige Sachgemäßheit unseres Denkens. Ziel der Erkenntnis ist jetzt die Erschließung der Wirklichkeit und die Feststellung, daß unsere Ansicht von ihr sachgemäß und die Sachgemäßheit methodisch gesichert sein sollen. Nur so bekommt der Mensch die Wirklichkeit in Griff, die in der Umbruchzeit, in der Machiavelli lebte, in bedrohlicher Weise das Denken herausforderte. Die "cosa utile" besteht darin, daß der Mensch mit Hilfe eines neuen "ordine" der Wirklichkeit begegnen, sich in ihr behaupten und sie zu beherrschen vermag. Wissen wird jetzt zur Macht im technischen Sinne – kein Wunder, daß Francis Bacon, der dies formulierte, ein Bewunderer Machiavellis war.

## II

Die Wende "in ordine", die Machiavelli vollzieht, ist eine vorgängige Entscheidung zunächst über das Objekt seiner Untersuchung, dessen tatsächlicher Sachverhalt sachgemäß dargestellt werden soll. Indem der Verfasser des "Principe" lediglich und ausschließlich die "verita effettuale" der Politik und des politischen Gemeinwesens darstellen will, nimmt er eine für die moderne Wissenschaft charakteristische Aussonderung, Isolierung, Abgrenzung oder Abstraktion des Gegenstandsbereiches vor. Anders ausgedrückt heißt das, daß er seinen Gegenstand einem bestimmten Sachbereich zuordnet und damit alle anderen möglichen Zusammenhänge außer acht läßt. So bestimmt Machiavelli gleichsam das Materialobjekt seiner Untersuchung. Insofern er dieses nur noch unter einem spezifischen Aspekt erörtert und dabei wiederum alle anderen möglichen Aspekte beiseite schiebt, können wir auch von einem Formalobjekt des "Principe" sprechen. Der Aspekt der Sache ist also ein doppelter: ein subjektiver und ein objektiver, weil im Betrachtungswinkel der Hinsicht der Gegenstand nur diese seine Seite an sich selbst zeigt, die von dem betreffenden Gesichtswinkel erfaßt wird. Es ist gerade die Bindung an Material- und Formalobjekt, die aus der Politischen Wissenschaft wie aus jeder anderen Disziplin eine Einzelwissenschaft macht. Die Festlegung auf die "verita effettuale" bewirkt dies ebenso, wie sie aus der Politischen Wissenschaft zwangsläufig eine Wirklichkeitswissenschaft macht. Denn jetzt bleiben Fragen nach der religiösen, sittlichen oder metaphysischen Begründung des Gegenstandes außerhalb des Gegenstandsbereiches, weil sie jenseits des Betrachtungsbereiches liegen.

Diese objektive und subjektive Besonderung des Gegenstandes, die Machiavelli vornimmt, ist darüber hinaus zeitgemäß, nicht allein sachgemäß. Waren doch im politischen, religiösen und geistigen Durcheinander seiner Epoche und seines Landes die klassischen Autoritäten von Kirche und Theologie in ihrer Brüchigkeit sichtbar geworden. Der hierarchisch strukturierte Kosmos des Mittelalters verblaßte immer mehr, sein Fundament war schwankend und seine Ordnungsfunktion unwirksam geworden. Der Begriff Ordnung selbst wurde immer fragwürdiger angesichts der konkreten, abweichend geordneten oder gar ungeordnet erscheinenden politischen, sozialen und geistigen Verhältnisse. Eben deswegen erschien Machiavelli jenes Theoretisieren in ausgefahrenen Geleisen als "immaginazione", weil es wirklichkeitsfremde Spekulation in einer sich wandelnden Welt

war. Machiavellis leidenschaftlicher Ausgriff nach dem tatsächlichen Sachverhalt wurde bewirkt durch die Nutzlosigkeit jenes Redens und Schreibens, von dem er sich abkehrte; und weil nutzlos, d.h. ohne die Kraft der Wirklichkeitsgestaltung, erschien es ihm, der die Leidenschaft der Politik als Gestaltung der Daseinsordnung erlebt hatte, auch völlig uninteressant. Kein Wunder, daß er in einer Welt des verblassenden hierarchisch-sakralen Lebensgefühls und Denkens von der Denkweise und Denkmethode einer verschwindenden Welt nichts mehr hält und nach dem Neuen ausschaut, das sich abzuzeichnen beginnt.

Religion, Theologie, christliche Philosophie sowie ihre spezifischen Problemstellungen und Antworten – Machiavelli "ignoriert" sie einfach.<sup>6</sup> Sicherlich hat er seinen Gegenstand noch nicht ausdrücklich im Sinne einer Wissenschaftstheorie definiert. Gerade das ist das Neue an seinem Denken, daß er seine "Theorie", d.h. seine Ansicht von der Wirklichkeit durch Erfahrung gewinnt und denkerisch die Folgen daraus zu ziehen versucht, in der Absicht, etwas "Brauchbares" zu bieten. Die "Zeitgemäßheit" des Machiavellischen Denkens besagt zwar, daß es der Zeit und den geschichtlichen Verhältnissen verhaftet ist. Aber aus der Zeitgemäßheit heraus versucht Machiavelli zur Sachgemäßheit vorzudringen. Darin bahnt sich das Denken einer neuen Epoche an.

Versuchen wir nun den Gegenstand der neuen Wissenschaft von der Politik zu umschreiben, so liefert uns bereits das erste Kapitel des "Principe" zentrale Begriffe dafür. Halten wir mit einer glatten Übersetzung vorläufig zurück: Im ersten Satz des ersten Kapitels heißt es also: "Alle stati, alle dominii, die imperio über die Menschen hatten oder haben, waren und sind Republiken oder Fürstentümer". Der Sachbereich wird durch die Begriffe "stato", "dominio", "imperio" umschrieben. Nüchtern stellt Machiavelli fest, daß die Menschen in ihrer Vergesellschaftung nun einmal in einem bestimmten "Zustand", in einer bestimmten Verfaßtheit und Organisation ihres Zusammenlebens existieren: im "stato". Dieser Zustand ist "dominio", d.h. Herrschaftsverhältnis, Überordnung und Unterordnung, Herrschaft aber, dominio als stato, hat zum Inhalt "imperio" über Menschen, d.h. Macht und Befehlsgewalt, Führung einerseits und Gehorsam, Unter-

6 Siehe hierzu kritisch: E. Cassirer: Vom Mythos des Staates, Zürich 1949, S. 179. Im übrigen folgen wir der hervorragenden Einleitung Carlo Schmidts zu seiner Übertragung von Machiavelli-Texten in der S. Fischer Taschenbuch-Reihe Nr. 133, Frankfurt/M 1956. Darüber hinaus stützen wir uns auf folgende Textausgaben: Opere complete di N. Machiavelli, 1-8, (ed. Bertelli Gaeta) Milano 1960-1968; Opera omnia di N. Machiavelli, 1-11, (ed. Bertelli) Milano-Verona, 1968-1982; Tutte le opere di N. Machiavelli, (ed. Martelli), Firenze 1971; N. Machiavelli: Il Principe, (ed. Chabod), Torino 1979; N. Machiavelli: Discorsi sopra la prima deca di Tito Livio, (ed. Vivanti), Torino 1983; N. Machiavelli's Sämtliche Werke, 1-5, München 1925; N. Machiavelli: Der Fürst, Stuttgart 1961; N. Machiavelli: Gedanken über Staatsführung und Politik, Stuttgart 1954. Zu den von der politischen Theorie Machiavellis aufgegriffenen topoi siehe insbesondere: F. Bacon: De dignitate et augmentis scientiarum, Amsterdam 1648; Frederic II, roi de Prusse: L'Anti-Machiavel, in: Studies on Voltaire and the Eighteenth Century, ed. Th. Besterman, Vol. V, Geneve 1958; J.-J. Rousseau: Du contrat social, in: Rousseau, Oeuvres completes, 2, Paris 1971; Montesquieu: Dossier de l'Esprit des Lois, in: Montesquieu, Oeuvres completes, 2, Paris 1951; G.W.F. Hegel: Über die Verfassung Deutschlands, in: Hegel, Sämtliche Werke, Bd. VII, Leipzig 1923; J.G. Herder: Sämtliche Werke, Bd. XVII, Berlin 1881; F. Nietzsche: Werke, 1-3, München 1960; V. Pareto: Scritti sociologici, Torino 1966; C. Schmitt: Der Begriff des Politischen, München 1932; H. Freyer: Machiavelli, Leipzig 1938; F. De Sanctis: Storia della letteratura italiana, 1-2, Milano 1930 und J. Maritain: The End of Machiavellianism, in: The Review of Politics, 4 (1942), S. 1-33.

werfung und Gefolgschaft andererseits. Herrschaftsstruktur macht das Charakteristikum des politischen Gemeinwesens aus. Politische Ordnung besteht also immer als Herrschaftsverhältnis und in ihm, im "dominio", geht es immer um Gewalt, Macht und Befehl über die in einem bestimmten "stato" zusammengefaßten Menschen. Machiavelli fragt nirgendwo nach der Legitimation dieser Tatsache, er beschränkt sich darauf, diese festzustellen. Insofern er nun einen religiösen oder philosophisch-ethischen Grund des Politischen ausklammert, zeigt sich die "verita effettuale" der Sache, d.h. ihr empirisch erfahrbares Prinzip: die *M a c h t*. Jene Verfaßtheit des menschlichen Zusammenlebens, die eine politische ist, bedeutet eben als "dominio" immer Herrschaftsgewalt über Menschen, "imperio sopra gli uomini" im Sinne einer dispositionsfähigen Beteiligung an ihren Entscheidungen, durch die sie bei der Ausübung und Neuverteilung von Macht politisch qualifiziert werden. Das ist die Sache, die allein gesehen werden will, und weil Machiavelli nur sie allein bedenkt, ist sein Denken "sachgemäß" im Sinne der neuzeitlichen Wissenschaftlichkeit. Die Sache selbst in ihrer Struktur als "imperio" und dem darin waltenden sachlichen Prinzip, nennt Machiavelli "stato". "Stato" meint indessen alles andere als ein Abstraktum oder gar eine Idee. "Stato" ist also zunächst auch nicht einfach der "Staat" in unserem Sinne des Wortes, auch wenn es zur Bezeichnung des modernen politischen Gemeinwesens geworden ist. "Lo stato" – das sind recht konkrete Dinge, Zustände und Verhältnisse. Bedenken wir doch, daß das "Material", das Machiavelli untersucht, die Menschen, Zustände und Verhältnisse des oberitalienischen Gemeinwesens und die politischen Gebilde der Geschichte sind. So ist der "stato" zum einen der ganze Anhang einer regierenden Familie in einem der vielen Stadtstaaten Norditaliens. Zum anderen sind gemeint der Einfluß und die Mittel, die einem "principe" durch diesen Anhang zufließen, als da sind Beziehungen, Information, Waffen, Geld und immer wieder die Menschen unter dem "imperio" des "principe".

"Lo stato": das ist der Inbegriff personaler und materieller Machtverhältnisse, durch welche die innere und äußere Lage eines Gemeinwesens bestimmt wird, ja es ist der Zustand von "dominio" und "imperio" selbst, in subjektiver Hinsicht auf den "principe" und unter objektiv gegebenen Umständen. Die effektive Herrschaftsausübung in ihren konkreten Gewaltmitteln, Machtverhältnissen, Bedingungen, aber auch Strukturgesetzen, Vollzügen und Wirkungen ist der Gehalt, die Sache des "stato" und somit der "stato" selbst. Nichts anderes ist das Materialobjekt, das Machiavelli ausgrenzt und forschend angeht. Den Begründungszusammenhang sucht er ausschließlich am Gegenstand, dessen sachliches Prinzip die Macht ist, ihre Bildung, ihre Behauptung, ihre Neuverteilung, ihre konkrete Auswirkung, ihr tatsächlicher Vollzug und ihr Verlust. Wer bei der Untersuchung des Politischen nach etwas anderem fragt als nach dem "stato" im genannten Sinne, der muß sich eben zunächst einen anderen Adressaten suchen. Machiavelli ist für ihn zunächst schlechthin nicht zuständig. Geistige und ethische Komponenten der Politik einschließlich der Herrschaftslegitimation werden von Machiavelli nicht im "Principe", sondern in den, mit dem "Principe" ein konsistentes Ganzes bildenden "Discorsi sopra la prima deca di Tito Livio" in den politischen Umgang mit Macht einbezogen.

Die Betrachtung von Herrschafts- und Machtverhältnissen lehrt Machiavelli, daß der "stato" alles andere als *statisch* ist. In ihm verdichtet sich vielmehr der ständige Wechsel, das ewige Auf und Ab menschlichen Daseins. Der "stato" ist immer nur die Resultante *dynamischer* Kräfteäußerungen des Beharrenwollens und des Drängens nach Veränderungen bestehender Machtverhältnisse, der Eroberung, der Verteidigung oder gar des Verlustes des "imperio" als Herrschaftsgewalt und Macht. Bei der Frage der näheren Bestimmung des Formalobjekts liefert uns der "Principe" wiederum jene Begriffe oder Redewendungen, die uns seine Definition ermöglichen. Die subjektive Hinsicht wie auch der dadurch gewonnene Aspekt der Sache selbst kommen darin zum Vorschein. Immer wieder spricht Machiavelli vom Umgang mit dem "stato": *governare lo stato*, den "stato" lenken, *tenere il grado*, die Führungsposition behaupten, *privare lo stato*, die Macht rauben, *raquistere lo stato*, die Macht wieder an sich reißen, *perdere lo stato*, die Macht verlieren, *se fare principe*, sich an die Spitze des "stato" stellen, *rebbere lo stato*, die Gewalt an sich reißen, *tenere l'imperio*, die Herrschaft behalten, und immer wieder: *mantenere lo stato*, die Macht behaupten. Alle diese Wendungen verweisen auf eine bewegende Komponente jeglichen politischen Handelns und Geschehens, auf den Kampf. Die konkrete Politik als Umgang mit dem "stato", als Kampf um Erwerb, Behauptung, Verteidigung einer institutionalisierten Macht, d.h. einer Herrschaft, verdeutlicht, wo der spezifische Gesichtspunkt Machiavellis zu suchen ist, wenn er den von ihm bestimmten Sachverhalt untersucht und sachgemäß durchdringt.

Im XI. Kapitel des "Principe" findet sich schließlich die alles zusammenfassende Formel, auf die wir das Formalobjekt Machiavellischer Politikwissenschaft bringen können: "salvare lo stato", den "stato" erhalten und sichern, retten und bewahren. Die Anklänge an die antike "soteria" der griechischen Polis oder an die "salus rei publicae" der Römer sind dabei nicht zu überhören. In der Tat bewirkt der "stato" als "imperio" auch und gerade die daseinsnotwendige und daseinssichernde Ordnung; aber um jedem Mißverständnis zu entgehen, betonen wir noch einmal, daß Machiavelli gerade nicht nach dem Wesen der Ordnung und ihrem metaphysischen Grund fragt, in dem letztlich nach antiker und christlicher Auffassung das "Heil" des Staates und seine Rettung gründen. Selbstverständlich weiß Machiavelli, daß es nur in einem geordneten Gemeinwesen Daseinssicherung gibt. Er hätte auch dem Spruch Demokrits seine Zustimmung nicht versagt, der lautet: "Von allen Angelegenheiten muß man die der Polis als die wichtigste erachten, die Frage nämlich, ob sie gut geführt wird. Denn ein wohlregiertes Gemeinwesen ist die großartigste Einrichtung; denn alles ist darin beschlossen, gedeiht es, gedeiht alles, stürzt es zusammen, stürzt alles zusammen."<sup>7</sup>

Das griechische Wort, das in Capelles Übertragung das Gedeihen bedeutet, heißt "sozein", retten, "heil" machen und "heil" halten, also "salvare". "Salvare lo stato" als spezifischer Aspekt Machiavellis betrifft eben zunächst den Vorgang des "salvare", d.h. dessen konkretes Ereignis in seinem Modus als Machtkampf, so wie auch der "stato" als konkretes Machtphänomen angesprochen wird. Oder noch einmal anders ausgedrückt: so wie Machiavelli unter der effektiven "Wahr-

7 Demokrit: Fragment 252, in: W. Capelle (hrsg.): Vorsokratiker, Stuttgart 1974, S. 458

heit" des Politischen den "stato" als Inbegriff der empirischen Realität der Macht und des Machtbestandes versteht, ebenso konkret-empirisch ist sein spezifischer Gesichtspunkt ausgerichtet: Politik wird als der tatsächliche Vorgang von Erwerb, Umgang mit der Macht, Behauptung der Herrschaftsgewalt und damit als Machtkampf gesehen. Werden Macht und Herrschaft indessen nur kämpfend bewahrt, dann gibt es zu ihrer Beurteilung wiederum nur eine empirische Kategorie: die von Sieg und Niederlage. Denn, daß einer um die Macht kämpft, ohne siegen zu wollen, klingt nicht nur in Machiavellis Ohren absurd. Dann aber sind Fragen nach der Art und Weise wie tatsächlich gekämpft, gesiegt und verloren wird, entscheidende Fragen. Die Faktizität des Machtkampfes, seine Möglichkeiten und seine Bedingungen in subjektiver wie in objektiver Hinsicht, das ist der Aspekt, unter dem Machiavelli das Politische als "stato" empirisch betrachtet, um in brauchbarer Weise ("cosa utile") darauf aufmerksam machen zu können, worauf es ankommt und was es heißt "salvare lo stato".

Der Gehalt oder der Gegenstand der Politischen Wissenschaft nach Machiavelli steht somit eindeutig fest. Wenn wir nun nach der Methode fragen, so müssen wir erneut berücksichtigen, daß die "nuova scienza" noch in ihren ersten Ansätzen steckt. Man wird also bei Machiavelli nicht nach Methoden im modernsten Sinne suchen dürfen.<sup>8</sup> Dennoch ist in Machiavellis Schriften auch methodisch ein für die Folgezeit wirksamer Anfang gemacht. Methode als die Art und Weise des Vorgehens zum Erkenntnisgegenstand, als wissenschaftliche Veranstaltung der Erkenntnissicherung und Feststellung der Sachgemäßheit unserer Ansicht von der Wirklichkeit, richtet sich je nach dem zu erkennenden Sachverhalt. Für eine Wirklichkeits- oder Tatsachenwissenschaft kann daher immer nur eine empirisch-erklärende oder deskriptiv-phänomenologische Methode zur Anwendung kommen. Machiavellis Bedeutung im Unterschied zu den vielen mittelalterlichen Autoren, die über Politik geschrieben haben, besteht im Einsatz der adäquaten Methode, nachdem er seinen Gegenstand als Tatsache bestimmt hat. Daß diese Methode noch "präwissenschaftliche" Züge trägt, ändert grundsätzlich nichts an der Feststellung.

"Sowohl bei Machiavelli wie auch bei Leonardo und Kopernikus wird das Wesen

8 Siehe hierzu: J. Burnham: Die Machiavellisten. Verteidiger der Freiheit, Zürich 1949, S. 71: Wir dürfen nur von einer historischen Perspektive aus urteilen und nicht vergessen, daß er vor mehr als vier Jahrhunderten geschrieben hat. Zum Methodenansatz einer Wirklichkeitswissenschaft siehe: M. Weber: Gesammelte Aufsätze zur Wissenschaftslehre, Tübingen 1923; H. Freyer: Theorie des objektiven Geistes, Leipzig-Berlin 1934, ders.: Soziologie als Wirklichkeitswissenschaft, Leipzig 1931. Zu den Parallelen zwischen Galilei und Machiavelli siehe: G. Galilei: Dialog über die beiden hauptsächlichsten Weltsysteme, Leipzig 1891.

der wissenschaftlichen Methode noch nicht voll und ganz verstanden."<sup>9</sup> Das ist richtig: doch immerhin hat Machiavelli unter Berücksichtigung der historischen Bewußtseinslage seiner Zeit eine seinem Gegenstand angemessene Weise des Vorgehens gewählt. Das berechtigt uns, von einer spezifischen Methode Machiavellis zu sprechen. Er arbeitet mit der Beobachtung von Tatsachen und deren möglichst sachlicher Beschreibung, ohne dabei auf seine eigene Bildung oder auf die Beobachtungen und Einsichten bewährter Klassiker zu verzichten. Das "Material" der Beobachtung liefern ihm drei Quellen: die eigene Erfahrung, die Mitteilungen anderer und die ihm zugänglichen historischen Berichte, vor allem die griechische und römische Geschichtsschreibung. Als Staatssekretär von Florenz konnte Machiavelli die Politik aus eigener Anschauung verfolgen. So konnte er z.B. feststellen, daß das Streben nach Macht der hauptsächlichste Antriebsfaktor des Politikers ist, daß im Machtkampf letztlich der Erfolg das entscheidende Kriterium, ja das wichtigste Kriterium ist, daß eine falsche Wahl der zum Erfolg benötigten Mittel oder ein falsches Verhalten die Niederlage mitbereiten helfen, daß der politische Akteur je nach der Lage der Dinge nicht immer moralisch handelt und im Hinblick auf den Sieg auch nicht immer moralisch handeln kann.

Machiavelli sucht in den Erfahrungsberichten anderer den "Stoff", um die Sache, um die es ihm geht, erörtern zu können, und er benutzt diese Mitteilungen seiner Gewährsmänner, um nach der Bestätigung seiner eigenen Erfahrungen zu suchen. Immer aber hat diese methodische Arbeit zum Ziel, Tatsachen aus der Praxis der Politik zu erfahren. Schließlich greift Machiavelli auf die Geschichtsschreiber der Griechen und Römer zurück, nimmt sie naiv als Tatsachenberichte entgegen und will in ihnen wiederum nur das eine finden: faktische Politik, wirkliches politisches Verhalten derer, die sie in weit zurückliegenden Zeiten betrieben haben. Daß Machiavellis "Geschichtsstudien" mit der modernen Geschichtswissenschaft und ihren Methoden nichts zu tun haben, versteht sich von selbst. Quellenkritik, Textanalyse und Probleme der Interpretation historischer Dokumente waren ihm natürlich noch unbekannt. Entscheidend aber ist die grundsätzliche methodische Ausrichtung und Einstellung: hin zu den Tatsachen, hin zur "verita effettuale".

Ein methodologischer Grundzug des Verfahrens von Machiavelli besteht darin, daß er die vielen, aus der eigenen Erfahrung und der Geschichte zusammengetra-

9 Burnham, a.a.O. S. 71. Siehe hierzu noch aus der neueren Machiavelli-Literatur: S. Bertelli: Machiavelli, Milano 1965; A. Bonadeo: Corruption, Conflict and Power in the Work and Times of N. Machiavelli, Berkeley 1973; F. Chabod: Machiavelli and the Renaissance, London 1958, ders.: Scritti su Machiavelli, Torino 1964; B. Croce: Etica e politica, Bari 1945, ders.: La questione del Machiavelli, in: Indagini su Hegel e schiarimenti filosofici, Bari 1952; F. Gilbert: Niccolò Machiavelli e la vita culturale del suo tempo, Bologna 1964; B. Guillemin: Machiavel, L'anthropologie politique, Geneve 1977; J.R. Hale: Machiavelli and Renaissance Italy, London 1961; K. Kluxen: Politik und menschliche Existenz bei Machiavelli, Stuttgart 1967; R. König: Machiavelli. Zur Krisenanalyse einer Zeitwende, Erlenbach-Zürich 1941; G. Sasso: Niccolò Machiavelli. Storia del suo pensiero politico, Napoli 1958, ders.: Studi sul Machiavelli, Napoli 1967; D. Sternberger: Machiavellis "Principe" und der Begriff des Politischen, in: Sitz. Ber. d. Wiss. Ges. a.d. J.W. Goethe-Universität Frankfurt a.M., XII, 2, Wiesbaden 1974, ders.: Zwei Kapitel über den Fürsten des Machiavelli, in: Deutsche Akad. f. Sprache u. Dichtung, Jb. 1978/1, Heidelberg 1978; L. Strauss: Thoughts on Machiavelli, Glencoe, Ill. 1958.

genen Einzeltatsachen nicht als unerklärbar diverse einzelne betrachtet. Er sieht sie vielmehr unter der Norm einiger genereller Annahmen, die ihm seine eigene philosophische sowie theologische Bildungserfahrung und die antiken Autoritäten zur Verfügung stellen, um diese Einzeltatsachen zur Bestätigung sie selbst in ihrem strukturellen Aufbau erklärender, spezieller Gesetzesaussagen heranziehen zu können bzw. Beweise für die Falschheit der Negation solcher Aussagen zu führen. Analog zum Verfahren der sog. vollständigen Induktion, die bekanntlich eine Deduktion ist, reichen Machiavellis Annahmen durchaus dazu aus, die Einzeltatsachen so zu erklären, daß von einem Teil dieser Erklärung der Ablauf der Einzeltatsachen auf weitere Erklärungen schließen läßt. Fakta werden hierdurch neuartig erklärt und die korrespondierende Theorie läßt Schlüsse zu, die von den Fakta in hohem Maße und mit bestechender Evidenz bestätigt werden. Daß trotz alledem ein moderner Gesetzesbegriff dabei wieder außer Betracht bleiben muß, ist wissenschaftsgeschichtlich zu verstehen. Machiavelli geht jedenfalls nicht einfach von Einzeltatsachen, sondern von seinen Annahmen aus. Er vergleicht wertend, beobachtend und beschreibend, sucht nach einem Begründungszusammenhang in seinem Material und bemüht sich, wenigstens so etwas wie Regeln für erfolgreiches politisches Handeln und Verhalten zu gewinnen. Schon die nüchterne und vorsichtige Sprache Machiavellis, seine entscheidende Ausgrenzung von als Prinzipien getarnten Lehrsätzen läßt darauf schließen, daß die von ihm angestrebte Allgemeinheit, die sich an den möglichst vielen Einzelfällen zeigen soll, eher als statistischer Annäherungswert denn als apodiktisches Urteil gelten kann, was gar nichts gegen die Konsequenz besagt, mit der er auf seine Annäherungswerte schließt. Der Leser spürt förmlich, wie der Autor eine grundsätzliche Aussage mit solchem Annäherungswert so lange wie nur möglich hinauschiebt und erst das erhärtende Faktenmaterial detailliert ausbreitet. Wo er stilistisch eine Aussage vorwegnimmt, tut er sich nicht genug daran, Beispiele als Belege für seine Aussage heranzuziehen, um seine Ansicht aus Erfahrung und Geschichte zu begründen. Diese Hinweise auf Fakten schließen unausgesprochen die Möglichkeit ein, das Gesagte zu bestätigen. Machiavelli stellt sich folglich einer möglichen Nachprüfung seiner Thesen. Er legt es dem denkenden Leser gleichsam nahe, den Schluß aus den Beispielen und Belegen selbst zu ziehen. Eben darin besteht Machiavellis Abkehr von den "ordini degli altri", daß er nicht einfach Behauptungen aufstellt, die nicht an der Sache selbst nachgeprüft werden können. So könnte man sagen, Machiavelli wolle weniger die Regel als solche formulieren, als vielmehr am Beobachtungsmaterial Begründungszusammenhänge aufweisen, die als Beispiel zur Aufstellung von Regeln und zur Formulierung üblicher Aussagen dienen können. "Er nimmt nicht an", meint Burnham, "daß es ihm möglich sei, in diesem primitiven Studium der politischen Wissenschaft allgemeingültige, das ganze Gebiet der Politik einschließende Gesetze zu formulieren. Er hält es aber sichtlich für möglich, bei vielen Ereignissen eine approximative Allgemeingültigkeit zu konstatieren."<sup>10</sup> Auf diese seine Methode hat Machiavelli in der Widmung an Lorenzo Medici, die dem "Principe" vorangestellt ist, in we-

10 Burnham, a.a.O. S. 73. Zum logischen Aspekt der Methode Machiavellis siehe insbesondere: J.M. Bochenski: Formale Logik, Freiburg 1956.

nigen Worten hingewiesen. Er schätzt, so sagt er, vor allem die Kenntnis bzw. Erkenntnis ("cognizione") der Taten großer Männer. Verschaft habe er sich diese durch lange Erfahrung mit den zeitgenössischen Verhältnissen ("cose moderne") und durch eine kontinuierliche Lektüre über die Verhältnisse antiker Zeiten. All dies habe er mit großer Sorgfalt lange durchdacht und geprüft, ehe er mit seinen Erkenntnissen hervorgetreten sei. Die Dinge unabhängig und sachgemäß durchdenken ("escogitare") und an der Erfahrungswelt überprüfen ("esaminare"), nichts anderes steht so am Anfang der modernen Wissenschaftlichkeit.

### III

Wer sich mit Machiavelli befaßt, wohnt jenem Drama bei, in dem sich die Ver selbständigung der Politik aus der ursprünglich einem und einzigen Philosophie vollzieht. So wie bei Galilei die Emanzipation der Physik aus der Weltanschauung des Mittelalters einsetzt, so beginnt mit Machiavelli die Politik sich als eigenständiger Sachbereich zu etablieren. Jetzt erst kann die Moderne ihren Begriff des Politischen gewinnen. Zwar ist der "Umkreis des Politischen" mit Machiavellis "stato" noch zu eng begrenzt. Aber diese Begrenzung des Gegenstandes einer möglichen politischen Wissenschaft nach Machiavelli hat nichts mehr mit einer Verengung des Blickwinkels in subjektivem Sinne zu tun. In der Tat machten eben nur die Angehörigen einer dünnen Schicht in den oberitalienischen Stadtstaaten Politik. "Stato" als Bezeichnung für den Principe und seinen Anhang war tatsächlich der entscheidende politische Sachbereich. Die Gegner des "stato" galten, wie Carlo Schmid schreibt, als "Rebellen und nicht als Politiker". Daß wir heute zur Politik "die Tätigkeit aller Menschen, die im Gesamtgefüge der aktiv geschichtsbestimmenden Mächte, die sich auf den Staat beziehen, tätig sind", hinzurechnen, entspricht eben dem politischen Sachverhalt unserer Tage.<sup>11</sup> Unter Berücksichtigung des geistesgeschichtlichen Standortes und der historisch realen Verhältnisse, denen Machiavelli verhaftet war, läßt sich vom Denken des Florentiners her dennoch bestimmen, was Wissenschaft von der Politik sein könnte: die methodisch richtige und verbindliche Beschreibung sowie die Erklärung politischer Erscheinungen. Aus dieser Sachgemäßheit, d.h. Richtigkeit der Wirklichkeitsforschung ergibt sich, allerdings, was wir heute über Machiavelli hinaus der Politischen Wissenschaft noch als weitere Aufgabe stellen: die Kritik politischer Phänomene von den Grundlagen des Politischen her. Deren Reflexion aber ist Sache der Philosophie. Wenn von der Emanzipation der Politikwissenschaft die Rede war, so bedeutet das keineswegs ihre Isolierung. Daher muß die Wissenschaft von der Politik offen sein für das, was sich nicht aus einer bloßen Analyse der Wirklichkeit ergibt. Diese Offenheit besteht im kritischen Hinhören auf das, was Philosophie, ja möglicherweise Theologie, über die Gründe des Seienden und des Daseins zu sagen haben. Wenn einmal betont wurde, die Wissenschaft von der Politik müsse "Grundlagenforschung sein"<sup>12</sup>, und wir nehmen diese These an, so folgt daraus, daß das Bedenken des Grundes aller Politik auf Politische Philosophie verweist. Bleibt zu hoffen, daß sich die Philosophen nicht versagen.

11 C. Schmid: Politik und Geist, München 1964, S. 97

12 Schmid, a.a.O. S. 100

## Intension and Extension

by

Ladislaus Barlay, Ph. D.

1. The real world is a unique process. Within this universal process of becoming<sup>1</sup> systems constituted by their elements and by the, in the last analysis stochastic and non-isolated, structure connecting these elements arise, exist and pass away. Equilibria states in systems are based on the dynamic instability of transitions and motions; stability, especially the structural one, is a limited prolongation of equilibria states.<sup>2</sup>

1.1 Inside the systems and between them information flows wholly adequate to the minimum of the probability of events in time series, and against the increase of entropy. To participate in information flow is now the same as a necessary condition for ultrastable self-regulation and self control with a high degree of ergodicity, with a far-reaching freedom utilizing contingency, with a decision based autonomy and with a suitable realization of finite aims in systems characterized by complex steady states. With respect to the information permeability of normally dense matter, the limits of this participation are given by the minimal inaccuracy of complementary position and momentum, respectively time and energy, angular velocity and rotation momentum. Information processing, in the sense of accumulation, selection and evaluation, among other things, depends on an internal model of reality and on feedbacks to this model from the motivator and from the sensory apparatus. Thus, this model is optimized for an interpretation of information which is as true as possible and which can be mapped, at best, homomorphously into the information. Truth is, in doing so, not only an adequacy of the mind to facts, but moreover the fulfilment of an information interpretation by all well-chosen, permissible objects. The forms, laws and structures of information processing depend on the structures of real systems being objects of information with a certain minimum of improbability at propagation and with a certain maximum of probability of

1 The concepts "process" and "becoming" have been developed by Heraclitus, Plato, Schelling and Whitehead, cf. especially: G.W.F. Hegel: Wissenschaft der Logik, I-II, in: Hegel, Sämtliche Werke, 4-5, Stuttgart 1965, and Hegel: System der Philosophie, I-3, in: Hegel, Sämtliche Werke, 8-10, loc. cit., A.N. Whitehead: Process and Reality, New York-Cambridge 1929, Whitehead: The Concept of Nature, Cambridge 1920 and Whitehead: Essays in Science and Philosophy, New York 1947. For competent interpretations cf. A. Sarlemijn: Hegel's Dialectic, Dordrecht-Boston-London 1975, J.N. Findlay: Hegel. A Re-Examination, London-New York 1958, Findlay: Language, Mind and Value, London 1963, Findlay: Ascent to the Absolute, London 1970, and Findlay: Platon, The Written and Unwritten Dogmas, London 1974

2 cf. L. Barlay: Der exakte Systembegriff, in: LIBERTAS, 2/1984, pp. 41

efficiency, but the elements of information processing are quite different from these system structures.

1.12 The very best approximation to the elementary order which is inherent in every systems structure is given by the set theory and set algebra. This theories are, moreover, fundamental for the more or less ordered group of all mathematical theories.<sup>3</sup>

2. Insofar as it is a certain result of thought, information processing is performed by the act of making propositions. The concept (notion) of propositions which possesses such a high degree of generality (and also of universality) includes and establishes every special form of propositions being conceded in grammar as sentences, in epistemology as statements, in classical formal logic as judgements, and in the calculi of symbolic (i.e. propositional, predicate, class, modal, probabilistic etc.) logic as propositional variables or even as a combination of such variables by the operations of truth-functors.

2.1 All propositions connect affirmatively or negatively a certain object  $x \in X$  with a predicate  $p \in P$ . In each case propositions may perform one of the following set theoretical operations:

a. They assert (or negate) the pure and undesigned existence of a certain set (of certain elements belonging to and constituting this set). We call such propositions which do not assert expressly any belonging and constituting, improper.

b. They assign totally or partially (at least singularly) the elements of a certain set  $X$  to all or some elements (at least to one element) of another certain set  $P$  which is normally called predicate, i.e. they assign a set or one of its subsets to another set or to one of its subsets. If this assignment generates a non-empty intersection, then the proposition is true (by falsehood of its negation), if it generates an empty set, then it is false (by truthfulness of its negation), provided that every proposition can be negated and the set of the allowed truth values  $V \{v, f\}$  has only two elements, true ( $v$ ) and false ( $f$ ).<sup>4</sup>

c. They assign one or more set assignments, mentioned under b., to a further set which does not take part in any of the preceding assignments. In contrast to the set assignments in the sense of b. which are descriptions or prescriptions, these set assignments can be conceded as definitions: they can be substituted by a further assignment of the variety b. which assigns the elements taking part in set assignments in accordance with b. to the set of all assignments performed.

<sup>3</sup> cf. W.V.O. Quine: *Set Theory and its Logic*, Cambridge, Mass. 1963, pp. 3. For the foundations of set theory cf. G. Cantor: *Gesammelte Abhandlungen*, Berlin 1932, F. Hausdorff: *Grundzüge der Mengenlehre*, Leipzig 1914, Th. Ziehen: *Das Verhältnis der Logik zur Mengenlehre*, Berlin 1917, A.A. Fraenkel: *Abstract Set Theory*, Amsterdam 1953, P. Bernays: A.A. Fraenkel: *Axiomatic Set Theory*, Amsterdam 1958, K. Gödel: *The Consistency of the Axiom of Choice and of the Generalized Continuum Hypothesis with the Axioms of Set Theory*, Princeton 1958, P.J. Cohen: *Set Theory and the Continuum Hypothesis*, Reading 1966, P. Suppes: *Axiomatic Set Theory*, Amsterdam 1960 and P. Halmos: *Naïve Set Theory*, New York 1960

<sup>4</sup> For many-valued logics cf. J. Łukasiewicz: *Selected Works*, Amsterdam 1970, J.B. Rosser: A.R. Turquette: *Many-valued Logics*, Amsterdam 1952, N. Rescher: *Topics in Philosophical Logic*, Dordrecht 1967, Rescher: *Many-valued Logic*, New York 1969, and J.M. Bochenski-A. Menne: *Grundriss der Logik*, Paderborn 1973

2.2 Sets and classes can be normally used as equivalents (synonyms) except for the important distinction stating that classes are either special sets which cannot be elements or subsets (i.e. subclasses) of any other set (i.e. class) and can be called proper classes, or proper sets without this property, as proclaimed by calculi with "ultimate classes".<sup>5</sup> At any rate, in the present context it is permitted to operate also with sets having only one element ("singles").<sup>6</sup>

2.21 Sets (and classes) and propositional operations of set assignments do not presuppose any concepts (notions) since sets (and classes) cannot be identified with them. All concepts are set theoretic constructions insofar as they are results of operations with sets. Nevertheless, not all sets are concepts but special objects of mathematics, for which only one, unique general concept exists and which cannot be, particularly, some individual concepts and for that very reason only such sets should be accepted as individual concepts which have only one element (singles). From this follows that every concept is demonstrable by means of sets and set theoretic operations or relations. Although set theory and any particular set with all operations referred to it, can be described by means of general concepts (and in the special case: by means of individual concepts) in natural language, such concepts can mean sets only in the sense of mathematical objects and their metalingual respectively metatheoretical description or their metalingual respectively metatheoretical use. Sets are therefore irreducible components of any concepts and they correspond with a certain kind of ordering structure of the real world more fundamentally than concepts which do that also, but more weakly and are, however, imbedded in the peculiarities of thought, cognition and interpretation of information.

This fact has altogether important consequences for whether general propositions or concepts have a fundamental priority in logic. Propositions can also be formulated only by means of sets and this is valid even in the natural language, and more than ever in the mathematical language of calculi (or in non-mathematical calculi). Concepts presuppose on the contrary, a certain complex degree of lingual systemics, even in the case of natural language. Judgements referring to subjects predicate concepts by means of concepts and they are at the same time propositions in a general sense. But such propositions can also be special assertions (statements) referring to objects, without any characteristics of judgements and without being a component of any concept. All propositions are, at any rate, operations with sets, and they are structurally involved in any concept, in any judgement and in any direct or syllogistic inference respectively conclusion.

3. Concepts are propositional functions. These functions pass for an elementary form of propositional truth functions assigning to each combination of the truth values inherent to the propositional variables of a certain operation (functor) one of the elements from the set of the allowed truth values  $V \{v, f\}$ .

3.1 While propositional truth functions presuppose that none of the propositional variables participating in the mentioned operation is vacant (non-

<sup>5</sup> cf. Quine, *Set Theory and its Logic*, loc. cit.

<sup>6</sup> cf. Quine, op. cit. II. 4.

refilled), propositional functions are defined for proposition-forms having at least and at most one vacant variable. The proposition  $p$  (or  $p \wedge q$ ) can be therefore interpreted as "Steve is swimming" (or "This boy is Steve and he is swimming") e.g. The proposition-form in this case is: "x I is swimming" (or "x I is Steve and (he is) swimming"). Another easier example of a proposition-form could be: "x I is blue".

3.2 A concept is the propositional function which assigns, for each possible argument  $x \in X$  refilling the vacant variable of a certain proposition-form, one and only one of the elements from the set of the allowed truth values  $V = \{v, f\}$  to the completed proposition and which assigns, for certain arguments  $x \in X$ , strictly speaking for a certain subset  $X_s \subset X$  of the set of all arguments  $X$ , the truth value "true" ( $v$ ) to this completed proposition. The concept is therefore generated by the homomorphic mapping of the elements of a certain subset of the set of arguments into that element of the set of allowed truth values which is called "true".

3.21 Concepts being propositional functions select a certain set of individual elements (and also a set of subsets to which these elements belong) from the set of all sets, and this certain set of individuals  $X_s$  represents the object called a concept.

Thus, this selection of the certain set  $X_s$  is caused by the objective, becoming and real order of events as they pass by in a unique process, because their interconnected and mutually causal passing determines, proceeding in part randomly and step by step, in which other sets the elements of this certain set  $X_s$  participate, i.e. to which other sets the elements of this certain set  $X_s$  also belong. The momentaneous intersection which result a group of such participations for each concept constitute the existence of the concept by characterizing some set participations for the elements of the certain set  $X_s$  as demonstrable by true propositions, and it generates what the events passing by in a unique process produce with regard to their inherent order. Hence, the certain set  $X_s$  itself which is selected by the transformation of this real order into valid participations in other sets, is therefore a homomorphic mapping of a structural mark of the real order in question: it is the unique reality of the becoming participation of its elements in other sets as meant by the concept which is represented by it. In this sense Whitehead wrote: "There is a becoming of continuity, but no continuity of becoming. The actual occasions are the creatures which become, and they constitute a continuously extensive world. In other words, extensiveness becomes, but 'becoming' is not itself extensive."<sup>7</sup>

Both aspects of concepts, the becoming of set participations and their unique reality, are only two ultimately inseparable components of one and the same entity, namely of the concept discussed. Nevertheless, the second aspect depends ontologically on the first, and the first depends epistemologically on the second. After having been isolated from the second one, the first aspect appears as the intension of the concept concerned, while the second aspect is represented by the extension of the same concept. If some objects of set theory are interpreted

7 Whitehead, Process and Reality, loc. cit. p. 53

as concepts in the sense of logic, then they become a certain set  $X_s$  mentioned above, and they possess both, intension and extension, while sets have, as mathematical objects, only extensions.

3.3 The information about the categories of intension and extension which is won by the theory can now also be formulated exactly as follows:

If  $x \in X$  is a vacant variable within a proposition-form  $x I$  is  $p_i$ , for which the concept  $P = \{p_1, p_2, \dots, p_n\}$  assigns, for each fulfilment of  $x$ , the truth value of the completed proposition  $y$  to one of the elements of the set of the truth values  $V = \{v, f\}$ , according to  $Y = f: X \rightarrow V = \{v, f\}$ , then

- a.)  $x$  can be fulfilled by a certain  $k_i \in K$  or by the elements of other sets belonging to a set system  $A = (A, B, C, \dots, N)$ , and  $K$  belongs also to  $A$ ;
- b.) the set  $X_s = \{x_s^1, x_s^2, \dots, x_s^n\}$  is, according to  $X_s \subset X$ , a subset of  $X$ , so that

- there is for each  $y$  a mapping  $y = f: x_s^i \rightarrow v$ ;
- c.) each element  $x_s^i \in X$  belongs at the same time to at least one further set  $K$  from the set system  $A$  constituted by the sets (subsets)  $A, B, C, \dots, N$ , so that an isomorphic (bijective) mapping  $f: k_i \rightarrow x_s^i$  exists,  $X_s \cap K$  is non-empty, and  $x_s^i \in A = (A, B, C, \dots, N)$  and finally, if  $X_s$  is the set of elements belonging to  $K$  and  $K_x$  is the set of elements belonging to  $X_s$ , then  $(X_s \subset X) \cap (K_x \subset K)$  and at the same time  $(K_x \subset K) \subset (X_s \subset X)$ .

Thus, if the elements (subsets) from  $A = (A, B, C, \dots, N)$  which also map a certain  $x_s^j$  into  $v$ , according to  $a_i \in A$  and  $a_i \in K$ , and to  $f: a_i \rightarrow x_s^j$ , are substituted by the set  $K^* = \{K^1, K^2, \dots, K^n\}$ , the intension of the concept  $P$  is the intersection  $K \cap K^1 \cap K^2 \cap \dots \cap K^n$ . The extension of the same concept  $P$  is then the set  $X_s$  itself.

The belonging of an element  $x_s^i \in X_s$  to the set  $K$  or to another set  $K^i$  from  $K^*$  or to both,  $K$  and  $K^i \in K^*$  or to  $K$  and  $K^*$  is an intensional mark for  $P$  which can be predicated for  $P$ . The extension of this mark is a subset  $X_s^i = \{x_s^1, x_s^2, \dots, x_s^n\}$  with  $X_s^i \subset X_s$  or  $X_s^i$  itself; for any  $z$  from the set  $Z = \{z_1, z_2, \dots, z_n\}$  with  $X_s \subset Z$ ,  $Z \subset A$  and  $Z \cap A$  is non-empty.

In a somewhat simpler formulated model of this explanation of intension and extension the set  $X_s$  may be equivalent to a subset  $A^* = (A^* \subset A, B^* \subset B, \dots, N^* \subset N)$ ,  $A^* \subset A$  of the set system  $A = (A, B, C, \dots, N)$ , since  $X_s \subset X$ ,  $y = f: x_s^i \rightarrow v$ ,  $x_s^i \in U A = \{a, b, c, \dots, n: V a, b, c, \dots, n \in A, B, C, \dots, N\}$ ;  $v = f: X_s \rightarrow A^*$ ; and  $A^* \subset X_s$  and  $X_s \subset A^*$ .

Then the intension of the concept  $P$  is the intersection  $A \cap B \cap C \cap \dots \cap N$ , and the extension of the same concept  $P$  is the set  $X_s = A^*$ .

3.31 Two law statements are derivable from these explanations:

- a.) an increase of the intension of  $P$ , i.e. the increase of the power of the intersection set  $K \cap K^1 \cap K^2 \cap \dots \cap K^n$  or  $A \cap B \cap C \cap \dots \cap N$  leads to a decrease of the extension  $X_s$  of  $P$  and vice versa, decreasing intension produces an increase of extension. This law is usually called the law of the reciprocity of intension and extension which is, in special cases, invertible: if the additional set participating in the intensional intersection for the increasing intension is a subset of a set which is already included in the intersection in question, then extension is not compelled to decrease, and it can remain within its preceding limits or it also

can be increased and vice versa. Changes of the extension by adding or subtracting of subsets already included, do not lead to reciprocal change of intension.

b.) the intension of a concept P must be representable by an intersection in which at least two sets participate, while the extension of the same concept P can also possess only one element.

3.4 Whiteheads and Russells theory allowed the construction of sets based on such intensional marks which are the power of sets and in which certain sets participate. In this way a natural number proves to be the set of all sets with the same power and the power of a set is the set of all sets which are equivalent to it.<sup>8</sup>

Also the set of all sets of variables or propositions with the same truth value pass for an intensional mark with regard to the belonging of its elements to it, i.e. to participating in the same truth value and in the set of all sets with the same truth value. This substitution of intension through extension, as proposed by Whitehead and Russell, leads to Russells extensionality principle,<sup>9</sup> which states that the truth value of a certain proposition  $p \wedge q$  depends only on the truth values of the arguments which can be assigned to p and q.

The Russellian formulation of the extensionality principle is a special one and it is only related to a part of the validity domain of this principle, since a substitution of all variables p,q etc. through only two truth values, v and f, is presupposed. The functor F maps therefore each combination of the two truth values for all propositions into the set of all true propositions or into the set of all false propositions, and only two sets of propositions exist, the set of true, and the set of false propositions. Thus, all propositions with the same truth value belong to the same set, namely to the set of true or false propositions and all propositions possess, filtered by the functors, the unique element of the set of their truth value which can be true or false. Sets of propositions with the same truth value now have the same elements and are equivalent. The partial formulation of the extensionality principle fulfil for that reason a universal formulation of this principle. According to this universal formulation, sets are identical (i.e. equivalent), if they have the same elements, and they are diverse (i.e. different), if they have not the same elements. In a special formulation, being due to Quine,<sup>10</sup> two sets are identical, if they have the same elements and they are divers, if they do not have the same elements:  $\forall x.(x \in y \wedge x \in z) \rightarrow y=z$  and  $\exists x.(x \in y \wedge x \notin z) \rightarrow y \neq z$ .

3.4.1 If in propositions formulated in classical two-valued logic as judgements,

8 cf. A.N. Whitehead-B. Russell: Principia Mathematica, II, Cambridge 1912, pp. 4; B. Russell: The Principles of Mathematics, I, Cambridge 1903, Russell: Introduction to Mathematical Philosophy, London 1919, and G. Frege: Die Grundlagen der Arithmetik, Breslau 1884. Another, more complex formulation which can be traced back to Frege, has been given by Quine, who asserts that to be a natural number is equivalent to belonging to all classes which include 0 and 1+each element. cf. W.V.O. Quine: Methods of Logic, New York 1964, IV, § 39

9 cf. Whitehead-Russell, Principia Mathematica, I, Cambridge 1910, pp. 72, and Russell, The Principles of Mathematics, loc. cit.

10 cf. Quine, Set Theory and its Logic, loc. cit. II, 4.

subject and predicate are substituted through variables S respectively P, Q etc., a simple system of the rules of inference R exist determining any consequent transition from one proposition to another, then it is possible to call predicates P,Q etc. which are always true for every S, extensionally equivalent. Also, if the propositions with S and Q can be always derived by means of R for all S from the propositions with S and P, then the predicates P and Q are intensionally equivalent. Thus, if R is factually (i.e. non-formally) consistent, then predicates which are intensionally equivalent are also always proved to be extensionally equivalent, but extensionally equivalent predicates need not also be intensionally equivalent.<sup>11</sup>

3.5 The classical two-valued logic which operates with a concept of concept formulated in a natural language, refers to intension and extension also with a fundamental importance, but it concerns intension and extension only in a limited part of their validity domain.<sup>12</sup> Natural language summarizes intensional marks and extensions of a concept in only one sign or expression, and it makes such a semiotic reduction of intension and extension possible.

Thus, for any classical concept  $P_c$  the set  $X_s$  corresponds with  $X_c$ , so that  $X_s \subseteq X_c$  and  $X_c \subseteq X$  and  $X_c$  is equivalent to a proper subset  $A_c \subseteq A^*$  and to a subset  $\{A_c \subseteq A, B_c \subseteq B, \dots, N_c \subseteq N\} \subseteq A; A(A, B, C, \dots, N)$  is, as above, a set system. Then, the content of the concept  $P_c$  is an intersection  $\dots \cap C \cap D \cap \dots$  from A, to which at least two elements (subsets) belong and the extent of  $P_c$  is  $X_c$ . The belonging of an element  $x_c \in X_c$  to the content of  $P_c$  is an attribute (or mark or property) of  $P_c$  which can be predicated for  $P_c$  by judgements. The extent of this attribute is either identical with the extent of  $P_c$  or it is a certain part of it; for any z which possesses this attribute, the extent of the same attribute by  $x_c$  can be a part of the extent of this attribute by z. Content and extent of a concept  $P_c$  are (analogously to intension and extension) reciprocally correlated and this correlation is, in special cases, also invertible.

4. Using concepts, sufficiently considered intension (or in the classical case: content) vouches for an optimum of information given by the corresponding concept and for a high probability value of the truth of the corresponding propositions. A well-known extension (or in the classical case: extent) promotes non-contradictional (especially non-paradoxical), complete and consistent formulations of the same propositions.

If one fails to recognize the intension, then its potential is not fully exploited; an imprecise grasp of the extension leads to contradictions (especially paradoxes), incompleteness and inconsistency. Moreover, the use of formal

11 cf. R. Carnap: Meaning and Necessity, Chicago 1947 and P. Lorenzen: Formale Logik, Berlin 1967, pp. 11

12 cf. W. Wundt: Logik, 1-3, Stuttgart 1919-21, Th. Ziehen: Lehrbuch der Logik auf positivistischer Grundlage, Bonn 1920, A. Pfänder: Logik, Halle 1928, H. B. Veatch: Intentional Logic, New Haven 1952, B. v. Freytag-Löringhoff: Logik, 1-2, Stuttgart 1955-67, v. Freytag-Löringhoff: Neues System der Logik, Hamburg 1985, and also J.M. Bochenski: Formale Logik, Freiburg 1956, Bochenski-Menne, Grundriß der Logik, loc. cit. and Menne: Einführung in die Logik, München 1966

(perhaps even axiomatized<sup>13</sup>) systems of propositions demands a very circumspect procedure with respect to intension and extension, since each formal system has exactly demonstrable limits with regard to the decidability of the truth of certain propositions formulated in the same system. As is known, for each proof procedure (method) inherent in a certain formal system of propositions can be constructed by means of this system at least one proposition which is only derivable, if and only if it is false and which is only true, if and only if it is not derivable.<sup>14</sup>

To be applied to cognition and teleological transformation of concrete events or series of events constituting the universal process of the real world, formal systems demand a precise operation with intension and extension of the concepts inherent in such systems. Otherwise expected results of aimed procedures diverge to an extreme extent from the factual results of the real process. Similarly, some expectations cannot be fulfilled merely because of formal failures.

This is valid not only for using formal systems of mathematics, but also for dealing with legal systems, such as statute laws, if the latter in a legal order should be applied in accordance with the finally decisive spirit of a liberal constitution.

## Nicaragua: Frieden durch nationalen Dialog

von

Reinhard Junghanns

Nach den Scheinwahlen vom November 1984 hat sich die Lage in Nicaragua weiter verschlechtert. Statt der von manchen erhofften Schritte in Richtung von Demokratie und Freiheit trat ein, was viele erwarteten: Die Schikanierung der noch im Lande verbliebenen Opposition erreichte neue Ausmaße. Führende Regimekritiker aus Oppositionsparteien, unabhängigen Gewerkschaften, Wirtschaftsverbänden und gesellschaftlichen Gruppen sind von Vorladungen und Einschüchterungen des Staatssicherheitsdienstes, Überwachungsmaßnahmen und Ausreiseverboten betroffen. Weniger bekannte Mitglieder dieser Organisationen werden verhaftet, ihre Familienangehörigen bedroht. Noch immer herrscht Preszensur. Die Talfahrt der Wirtschaft beschleunigt sich. Überall im Lande finden heftige Kämpfe mit den bewaffneten Widerstandsbewegungen statt. In dieser Situation stellt sich die Frage: Welche Chance hat die Forderung der internen, im Bündnis der COORDINADORA DEMOCRATICA NICARAGÜENSE (CDN) zusammengeschlossenen demokratischen Opposition nach einem nationalen Dialog angesichts dieser Entwicklung?

Die CDN ist ein Zusammenschluß von Oppositionsparteien, unabhängigen Gewerkschaften und Wirtschaftsverbänden. Im Wahlkampf 1984 wurde dieses wichtigste interne Oppositionsbündnis von Arturo Cruz, einem ehemaligen Zentralbankchef, Mitglied der zweiten Regierungsjunta des Nationalen Wiederaufbaus und späterem sandinistischen Botschafter in Washington, als Präsidentschaftskandidat und Adan Fletes, einem ehemaligen Vorsitzenden der christlich-sozialen Partei, als Bewerber um das Amt des Vize-Präsidenten angeführt. Wegen vielfältiger Behinderungen des Wahlkampfes und Bedrohungen von Kandidaten und Anhängern der CDN-Parteien entschloß sich das Bündnis dann jedoch zum Boykott der Wahlen, deren Gewinner, die Staatspartei FRENTE SANDINISTA DE LIBERACION NACIONAL (FSLN) ohnehin von Anfang an feststand. Die zentrale Forderung der CDN war die Aufnahme eines nationalen Dialogs zwischen allen gesellschaftlichen Kräften und Gruppen Nicaraguas mit dem Ziel, den Bürgerkrieg zu beenden. Damals bestand der Zusammenschluß aus der PARTIDO SOCIAL CRISTIANO (PSC), der PARTIDO SOCIAL DEMOCRATA (PSD), der PARTIDO LIBERAL CONSTITUCIONALISTA (PLC), den Gewerkschaften CENTRAL DE TRABAJADORES DE NICARAGUA (CTN) und CONFEDERACION DE UNIFICACION SINDICAL (CUS) sowie den im CONSEJO SUPERIOR DE LA EMPRESA PRIVADA (COSEP) verbundenen Organisationen der Privatwirtschaft. Nach dem Wahlgang trat auch die Mehrheitsfraktion der tradi-

13 cf. D. Hilbert: *W. Ackermann: Grundzüge der theoretischen Logik*, Berlin-Heidelberg-New York 1967, K. Schröter: *Ein allgemeiner Kalkülbegriff*, Leipzig 1941, and Bochenski-Menne, *Grundriß der Logik*, loc. cit.

14 cf. K. Gödel: *Über formal unentscheidbare Sätze der Principia Mathematica und verwandter Systeme. I*, in: *Monatshefte f. Math. u. Phys.* 38 (1931), G. Gentzen: *Collected Papers*, Amsterdam 1969, A. Tarski: *Logic, Semantics, Metamathematics*, Oxford 1956, A. Tarski-A. Mostowski-R.A. Robinson: *Undecidable Theories*, Amsterdam 1953, A. Church: *A note on the Entscheidungsproblem*, in: *Journal of Symbolic Logic*, 1 (1936), S.C. Kleene: *Introduction to Metamathematics*, New York 1952, P. Lorenzen: *Metamathematik*, Mannheim 1962

tionellen konservativen Partei, der PARTIDO CONSERVADOR NICARAGÜENSE (PCN), der Allianz bei. Von den pro-sandinistischen Parteien und Splittergruppen abgesehen, stehen heute nur noch die PARTIDO LIBERAL INDEPENDIENTE (PLI) und der als PARTIDO CONSERVADOR DEMOCRATA NICARAGÜENSE (PCDN) firmierende Minderheitenflügel der Konservativen, der in weiten Teilen sandinistisch unterwandert ist, außerhalb des breiten Oppositionsblocks.

Die neuen Schikanen gegen die demokratische Opposition setzten schon unmittelbar nach den "Wahlen" ein. 28 Dissidenten wurden zeitweilig am Verlassen des Landes gehindert. Etwa der selbe Personenkreis, der die führenden Repräsentanten der COORDINADORA-Organisationen umfaßt, wurde von Geheimdienstchef Comandante Lenin Cerna zu einer Unterredung bestellt. Cerna, der in jüngster Zeit wiederholt von Häftlingen als Folterer identifiziert wurde, eröffnete den Oppositionellen, daß das Regime ihre sog. "konterrevolutionäre" Betätigung nicht länger sanktionslos hinnehmen werde. Diese Vorfälle werden allgemein dahin gedeutet, daß die Sandinisten ihre Kritiker einschüchtern und zum Verlassen des Landes bewegen wollten. Die große Mehrheit der derart Drangsalierten widerstand jedoch dem Druck des Regimes und blieb – auf ihre internationale Bekanntheit vertrauend – an der Seite ihrer zahlreichen Anhänger im Land.

Diese vielen, weniger bekannten Demokraten, – einfache Leute zumeist – sind es denn auch, die am meisten unter dem totalitären Regime zu leiden haben. Ohne internationale Bekanntheit werden sie willkürlich verhaftet, ihre Familienangehörigen werden bedroht. Einige Beispiele sollen dies belegen. Seit Oktober bzw. November 1984 befinden sich vier Mitglieder der PSC in Haft. Bei ihnen handelt es sich um Julio Ramon Montes, den PSC-Vorsitzenden aus Leon, Eduardo Jose Peredes Martinez, den Generalsekretär der Parteijugend aus Chinandega, Pedro Regalado Alvarado Marquez aus Chinandega und Miguel Antonio Cisneros Velazquez aus Matagalpa, zwei einfache Parteimitglieder. Die jüngste Verhaftung betrifft Marcos Ruiz Castello, einen Campesino-Vertreter des PSC, der am 6. August 1985 festgenommen wurde. Zahlreiche Anhänger der PSC, wie der anderen oppositionellen Organisationen, sind nach kurzer, teilweise auch längerer Haft, wieder auf freiem Fuß. Zu ihnen zählen Humberto Jose Urbina, Marcos Herrera, Humberto Mendoza sowie die Schwestern Luz Marina und Yunoba Avendano Soza. Ein junger Arzt, Dr. Jose Adan Rugama, wird festgehalten, weil er denselben Namen trägt, wie ein bekannter Kommandant der 'Contra'. 15 Familienangehörige von PSC-Mitgliedern befinden sich in Haft.

Nicht anders sieht die Lage bei den Sozialdemokraten der PSD aus. Mauricio Paul Membreno Gaitan und Luis Mora Sanchez werden seit längerer Zeit gefangen gehalten. Freigekommen ist vor kurzem Marlon Miguel Madriz Mayorga. Zum Teil mehrfach verhaftet und nach Drohungen wieder entlassen wurden im Jahr 1985 die PSD-Mitglieder Byron Francisco Haffner Blandon, Tomas Coe Castro, Ramon Martinez Blandon und Armodio Mendieta Sanchez. In einem besonders beachteten Fall forderte der PSD-Generalsekretär Luis Rivas Leiva von Verteidigungsminister Comandante Humberto Ortega Saavedra vollständige und schonungslose Aufklärung. Es handelt sich dabei um das PSD-Mitglied Santiago Arnoldo Ubeda Cano.

Ubuda Cano war am 19. Mai 1985 in der Ortschaft San Rafael del Norte in der Provinz Jinotega von dem Armeehauptmann Alvaro Cano festgenommen worden. Nachdem Ubuda Cano am 31. Mai 1985 von seinen Angehörigen bei der unabhängigen Menschenrechtskommission (CPDH) als verschwunden gemeldet wurde, veröffentlichte das Verteidigungsministerium am 11. Juni ein Kommuniqué, in dem bekanntgegeben wurde, daß bei Kämpfen zwischen dem 3. und 6. Juni 1985 21 "Konterrevolutionäre" ums Leben gekommen seien. Der Name des Anführers der Getöteten wurde mit Santiago Arnoldo Ubeda Cano angegeben. Diese Darstellung wurde von den Angehörigen des Toten zurückgewiesen, der in seinem Heimatort San Rafael del Norte ein normales öffentliches Leben geführt habe. Die einzige politische Aktivität des 29-jährigen Fahrers und Vaters von fünf Kindern sei seine Mitgliedschaft in der PSD gewesen.

Der Juni-Bericht der COMISION PERMANENTE DE DERECHOS HUMANOS (CPDH) enthält unter anderem die Fälle von sieben Mitgliedern der Gewerkschaft CTN, die in Chinandega unter der Beschuldigung, sie wollten einen Streik organisieren, festgenommen, bedroht und dann auf freien Fuß gesetzt wurden. Am 8. August 1985 wurde der Sekretär für Campesino-Angelegenheiten der sozialdemokratischen CUS, Alfonso Mejia, nach einer Gewerkschaftsversammlung ohne Angaben von Gründen festgenommen. Ein schlimmes Beispiel gibt auch der Fall des Vorsitzenden des Elternvereins der katholischen Schulen (UNAPAFACC), Sofonias Cisneros Leiva, ab. Cisneros hatte sich durch seine kritischen Äußerungen über die marxistisch-leninistische Indoktrination im Erziehungswesen den Zorn der neun FSLN-Comandantes zugezogen. Über die unter persönlicher Beteiligung des Geheimdienstchefs, Comandante Lenin Cerna, erlittenen Folterungen gibt der erschütternde Bericht Auskunft, den Cisneros nach seiner Freilassung der CPDH erstattete.

Angesichts dieses Terrors des Regimes und der zunehmenden Kämpfe zwischen der Sandinistischen Volksarmee (EPS) und den bewaffneten Widerstandsbewegungen, die im ganzen Lande toben, stellt sich die Frage, ob der von der internen Opposition proklamierte nationale Dialog, der auch bereits im Hirtenbrief der katholischen Bischöfe von Ostern 1984 gefordert wurde, noch eine Chance hat.

Auch den Sandinisten ist es mittlerweile klar, daß dieser Dialog alle gesellschaftlichen Gruppen und Kräfte, also auch den bewaffneten Widerstand, einschließen muß. Dies hatten die Bischöfe in zutreffender Einschätzung der zunehmenden Stärke der Insurgenten schon vor über einem Jahr gefordert. Heute zählt der Widerstand der FUERZA DEMOCRATICA NICARAGÜENSE (FDN), die in neun Provinzen des Landes kämpft, ca. 15.000 Mann. Dazu kommen die zwar nach der Sommeroffensive des EPS angeschlagenen, aber noch immer tief in den Provinzen Zelaya und Chontales operierenden Einheiten der ALIANZA REVOLUCIONARIA DEMOCRATICA (ARDE) des legendären Eden Pastora Gomez (Comandante Cero). Zählt man dazu noch den Trupp des Alt-Revolutionärs Fernando "El Negro" Chamorro, der sein Hauptquartier südlich des Nicaragua-Sees hat, und die unter dem gemeinsamen Kommando ASLA kämpfende Indianer-Guerilla der MISURA und MISURASATA, so ergibt sich eine Gesamtzahl von deutlich über 20.000 bewaffneten Widerstandskämpfern.

Diese Gruppen, die keineswegs etwa allesamt Anhänger des gestürzten Diktators Somoza sind, sondern über unbestritten demokratisches, freiheitliches und antisozialistisches Führungspersonal verfügen, wie z.B. die ARDE, haben sich in zwei Bündnissen zusammengefunden, die ihrerseits eigene Friedensvorschläge unterbreitet haben. Die UNIDAD NICARAGÜENSE OPOSITORA (UNO) wurde im Juni 1985 gegründet. Ihr Führungsteam besteht aus Arturo Cruz, dem ehemaligen Regierungsmitglied und Kandidaten der CDN, Alfonso Robelo Callejas, ebenfalls ehemaliges Mitglied der Regierungsjunta des Nationalen Wiederaufbaus und politischer Kopf des von Pastora abgespaltenen ARDE-Flügels, und Adolfo Calero, Vorsitzender der FDN. Diese Gruppierung forderte bereits im März 1985 Unterstützung von den Exilverbänden der CDN-Organisationen den nationalen Dialog. Ein zweiter Oppositionsblock, BLOQUE OPOSITOR DEL SUR (BOS), bildete sich um die ARDE Pastoras. Dem BOS gehören für die ARDE Adolfo Chamorro, der ehemalige zweite Mann in Pastoras Militärhierarchie, Jose Davila Membreno, ein in der Bundesrepublik Deutschland ausgebildeter Christdemokrat, für das politische MOVIMIENTO RESCATE Y CONCILIACION NACIONAL (MRCN) der ehemalige Zentralbankchef Alfredo Cesar, für die Exilgewerkschaft COMITE SINDICAL DE OBREROS Y CAMPESINOS NICARAGÜENSES EN EL EXILIO (CSOCANE) Bayardo Lopez sowie Alvaro Jerez für drei kleinere Gruppen an. Der BOS stellte jüngst den Plan sog. "Dreier-Gespräche" der Weltöffentlichkeit vor. Nach diesem Plan sollten drei Gesprächsrunden zur gleichen Zeit, aber getrennt voneinander, ablaufen. Gespräche zwischen den Vereinigten Staaten und der Sowjetunion sollten die lokale Austragung des West-Ost-Konflikts in Nicaragua beenden. Außerdem sollten unter der Schirmherrschaft der CONTADORA-Gruppe Verhandlungen zwischen Nicaragua und den anderen vier zentralamerikanischen Staaten stattfinden. Schließlich sollte ein interner Dialog zwischen der sandinistischen Regierung und den Oppositionsgruppen eingeleitet werden.

Es wird also deutlich, daß die demokratischen Kräfte aller Schattierungen, von der rechten pro-westlichen anti-sandinistischen FDN über das UNO-Bündnis der rechten Mitte bis hin zur linken Mitte des BOS um den authentischen Sandinisten Pastora, die vom Exil aus politisch-militärisch gegen die totalitäre Alleinherrschaft der FSLN kämpfen, einen nationalen Dialog, wie ihn die gewaltlose interne Opposition der COORDINADORA beständig fordert, als Schlüsselement eines Friedensprozesses akzeptieren. Diese Einheitlichkeit der sonst vielfach fraktionierten demokratischen Opposition Nicaraguas sollte die Demokratien des freien Westens dazu veranlassen, alles zu tun, um auch die Regierung in Managua an den Verhandlungstisch zu bringen. Am Beispiel des salvadorianischen Präsidenten Napoleon Duarte zeigt sich, daß ein mutiger Schritt wie die Aufnahme eines nationalen Dialogs die einzige Chance bietet, den Völkern Zentralamerikas einen eigenständigen, würdigen demokratischen Entwicklungsweg zu eröffnen.

## Die publizistische Zeitbombe:

### Subtile Desinformation und Bewußtseinsveränderung beim Bürger als Gefahr für den freiheitlichen Rechtsstaat

von

Heiner Wehn

Daß die veröffentlichte Meinung zum weitaus überwiegenden Teil von Personen beherrscht wird, deren freiheitliche Mentalität zumindest als äußerst fragwürdig zu betrachten ist, wissen wir seit geraumer Zeit. Wir beklagen uns darüber, wir schimpfen laut oder leise, in der Öffentlichkeit oder im privaten Kreis. Wir beklagen den "Rotfunk", die sich heuschreckenartig verbreitende Plage linker Manipulatoren und Wahrheitsgleichgültigen. Aber unsere Klagen verhallen fast ungehört, während die mehr oder weniger gezielte Desinformation und Wahrheits-Reduktion das Gehör der Massen findet.

Das ist nun wahrlich kein Zustand, der es erlauben würde, es beim vielstimmigen Singen von Klageliedern allein zu belassen. Zwar wissen wir nicht, was wir konkret unternehmen sollen, doch mit reiner Resignation würden wir den Gegnern einer liberalen Ordnung das Feld kampflos überlassen. Und dafür gäbe es keine Entschuldigung; das müßten wir uns vielleicht dereinst genauso vorhalten lassen, wie es sich beispielsweise das deutsche Volk vorhalten lassen mußte, daß es in seiner Verblendung einen Mann wie Hitler überhaupt je hat großwerden lassen.

Wenn wir ein Problem nicht auf Anhieb mit probaten Methoden lösen können, dann sollten wir es analysieren. Tun wir es also, und beginnen wir damit, zwei Problemkreise zu trennen, um sie für sich – und deshalb um so genauer – betrachten zu können. Wir haben es auf der einen Seite mit den Phänomenen des menschlichen Verhaltens zu tun, die es überhaupt zulassen, daß oft selbst wenig schlüssige Argumentationen dazu geeignet sind, das Hirn des Bürgers zu manipulieren.

Auf der anderen Seite steht die Frage, warum wir es eigentlich mit einer solchen, die Mehrheitsverhältnisse in der Bevölkerung keinesfalls widerspiegelnden, Mehrheit von Journalisten zu tun haben, die jedem liberal-konservativen Gefänkengut feindlich gesinnt ist. Vielleicht zeigt uns diese Betrachtung Ansätze für eine Problemlösung oder doch zumindest die grobe Richtung, in die wir den Weg einschlagen sollten.

### Warum sind Irrwege verlockend?

Warum fällt so vieles an Desinformation, was tagtäglich in den Medien verbreitet wird, auf einen so fruchtbaren Boden? Warum ist der Mensch so leicht manipulierbar? Die Gründe sind vielschichtig, und vielleicht helfen uns einige neuere verhaltens- und wahrnehmungspsychologische Erkenntnisse, das Phänomen menschlicher Bewußtseinsbildung besser zu begreifen.

Wir müssen uns vorrangig mit der Tatsache beschäftigen, daß der Mensch besonders gern und leicht glaubt, was seine Vorurteile bestätigt. Bei diesem Vorgang werden selbst an sich intelligente Menschen dazu bereit, völlig unkritisch Dinge als wahr anzuerkennen, die sie eigentlich bei klarem Verstand nicht ungeprüft hätten akzeptieren dürfen. Mehr noch: Man kann sogar von einer Art selektiver Wahrnehmung sprechen, denn es ist tatsächlich so, daß wir Dinge, die unseren Auffassungen entsprechen oder die diese bestätigen, eher wahrnehmen, während wir abweichende Auffassungen teilweise gar nicht registrieren. Die in ihrer Fülle gar nicht mehr vollständig bewältigbare Informationsflut, der wir alle ausgesetzt sind, verstärkt diesen Effekt noch: Wenn wir gar nicht mehr alles aufnehmen können, was uns vorgesetzt wird, dann wählen wir instinktiv aus, was wir aufnehmen wollen. Dieser Vorgang ist ganz und gar kein bewußter Prozeß, so daß wir ihn intellektuell auch überhaupt nicht steuern können.

Zu den wichtigsten und wirkungsvollsten Manipulationstechniken gehört also die gezielte Ausnutzung von Vorurteilen, von denen man mit einiger Wahrscheinlichkeit annehmen kann, daß sie in der anzusprechenden Zielgruppe anzutreffen sind. Baut man nunmehr seine Argumentation (die durchaus auch nur eine Scheinargumentation sein kann) auf diesen Vorurteilen auf, dann ist der gewünschte Effekt leicht zu erzielen – viel leichter, als es mit einer rein rationalen Argumentation je möglich gewesen wäre.

### Denn sie wissen nicht, was sie tun...

Man überschätzt aber die meisten Journalisten, wenn man ihnen nun unterstellen würde, sie wendeten die beschriebene Technik bewußt und zielsicher an. Zur Entschuldigung der meisten Vertreter dieses Berufsstandes muß gesagt werden, daß sie gar nicht mit voller politischer Manipulationsabsicht ans Werk gehen, sondern sogar selbst daran glauben, sie seien objektive Verkünder der letzten Wahrheit.

Es ist nämlich so, daß sich die Medien die Vorurteile, die sie zur Beeinflussung der Bürger ausnutzen, zum größten Teil eigenhändig aufgebaut haben! Zu diesem Zweck muß man lediglich einen der ältesten Grundsätze des Gewerbes beherrschen, der da lautet: "Nur eine schlechte Nachricht ist eine gute Nachricht." Katastrophenmeldungen sind eben gut für den Straßenverkauf.

Auf diese Weise lassen sich auch völlig aus der Luft gegriffene Hysterien aufbauen. So berichtete zum Beispiel Professor Paul Watzlawick vom Mental Research Institute in Palo Alto/California anläßlich des dritten Deutschen Kommu-

nikationstages, der im Mai 1985 in Berlin stattfand, von einer im wahrsten Sinne des Wortes merkwürdigen Begebenheit, die sich bereits in den fünfziger Jahren in der amerikanischen Stadt Seattle zugetragen hat. Dort war eine eigenartige Epidemie ausgebrochen: Immer mehr Autobesitzer stellten fest, daß ihre Windschutzscheiben von kleinen Kratzern übersät waren. Die Spekulationen darüber, wie es dazu hatte kommen können, trieben abenteuerliche Blüten. Russische Atomtests wurden dafür verantwortlich gemacht, einen radioaktiven Niederschlag erzeugt zu haben, der Seattles feuchtes Klima in glasätzenden Tau verwandelt haben sollte. Eine weitere Theorie fand den Schuldigen in dem seinerzeit sehr ausgedehnten Straßenbauprogramm. Der frische Asphalt sollte – wiederum im Verein mit der feuchten Atmosphäre Seattles – Säuretröpfchen gegen die Windschutzscheiben gespritzt haben.

Schließlich nahm die Angelegenheit solche Formen an, daß die US-Regierung eine Sachverständigenkommission an die Westküste entsandte. Das Ergebnis der Untersuchung: Es gab überhaupt keine ungewöhnlich stark verkratzten Windschutzscheiben in Seattle! Als die ersten Berichte über das angebliche Phänomen aufgekomen waren, hatten viele Autofahrer ihre Scheiben einmal aus der Nähe begutachtet und dabei eine Menge kleiner Kratzer festgestellt, wie sie jede Windschutzscheibe eines im normalen Gebrauch befindlichen Wagens aufweist. Doch bisher hatten sie – aus der normalen Betrachterposition vom Fahrersitz aus – nichts davon gemerkt. So kam es zu weiteren, immer alarmierenderen Presseberichten, noch mehr Autobesitzer schauten sich ihre Scheiben genauer an...die Massenhysterie war perfekt.

Es ist nicht bekannt, ob das ganze von einem Witzbold ins Rollen gebracht worden war oder von einem übereifrigen Journalisten, der zufällig einmal eine Windschutzscheibe aus der Nähe gesehen hatte und dem unbekannt war, daß selbst bei relativ neuen Autos schon eine Menge kleiner Kratzer ins Glas geraten sind. Auf jeden Fall haben wir es hier mit einem Lehrstück über die Erzeugung von Massenhysterien zu tun.

Ähnliches erleben wir heute mit den schlagzeilenträchtigen Funden der "Mode-Gifte" Dioxin und Formaldehyd. Nachdem einmal eine größere Schweinerei mit bedeutenden Mengen dieser Stoffe durch die Presse ging, fanden sich plötzlich allertorten Spuren davon, die jedes Mal Anlaß zu besorgniserregenden Meldungen wurden. Erzeugte Vorurteile: Unsere Umwelt ist total im Eimer, gewissenlose Kapitalisten kippen bedenkenlos alles Gift in die Landschaft und die Politiker (denen vorher schon erfolgreich das Etikett der Industriebhörigkeit umgehängt worden war) tun sowieso nichts dagegen.

Fakten spielen bei dem Zustandekommen derartiger massenpsychologischer Effekte eine völlig untergeordnete Rolle. Wer sagt der Öffentlichkeit auch schon, daß die vermehrten Giftfunde vielleicht gar nichts mit mehr Gift in der Umwelt zu tun haben, sondern daß die moderne, verfeinerte Meßtechnik es erlaubt, fast jeden Stoff fast überall in minimalen Spuren nachzuweisen. Ob die gefundene Giftkonzentration auch nur ausgereicht hätte, eine einigermaßen gesunde Stubenfliege umzuwerfen, ist für die Abfassung der Schlagzeile "Dioxin-Fund in..." unerheblich.

In dieses Schema (erst einem Thema bzw. der bestimmten Betrachtungsweise eines Themas breiten Raum widmen, dann die eigentliche Stimmungsmache, die nun auf gut vorbereiteten Boden fällt, nachschieben) lassen sich auch viele andere Erscheinungen einordnen, die heute die öffentliche Meinung prägen. Wir können fast jede beliebige aktuelle politische Streitfrage nehmen: Wenn man den Meinungsbildungsprozeß genau analysiert, wird sich zeigen, daß alles genau nach diesem Strickmuster abgelaufen ist.

Beispielsweise das Thema "Waldsterben", das charakteristisch für viele Umweltthemen überhaupt ist: Erst einmal wird im bewährten Katastrophenstil, der jedem Journalisten in Fleisch und Blut übergegangen ist, lang und breit Stimmung gemacht. Dann wird das eigentliche Ziel festgelegt: Es heißt Gleichmacherei, ausgelöst von einer der wirkungsvollsten politischen Antriebskräfte, dem Neid. Das aufs Korn genommene Ziel: die Autofahrer, die alle nur noch hundert fahren sollen, um einen weiteren Schritt im schleichenden gesellschaftlichen Nivellierungsprozeß zu markieren.

Erfolgreich wurde so der klare Blick für Fakten getrübt. Es gab nur noch einen Buhmann allein, das Auto. Daß der schlüssige wissenschaftliche Nachweis für diese Schuldzuweisung fehlt, spielt in der öffentlichen Meinung schon lange keine Rolle mehr. Andere, wahrscheinlich viel bedeutsamere Ursachen für das Waldsterben liegen friedlich unter dem Teppich, unter den sie die Presse gekehrt hat: Die verhängnisvolle Fichtenmonokultur, die die Waldbesitzer (die sich jetzt als Geschädigte aufzuplustern wagen) betrieben haben, um eine schnelle Mark machen zu können. Die Überdüngung des Bodens durch die Landwirtschaft, die notwendig ist, um hohe Erträge zu produzieren, die dann wieder mit EG-Mitteln abgelagert werden müssen (ein besonders leicht zu negierender Faktor, weil der Politiker, der etwas gegen die Bauern zu sagen wagt, erst noch geboren werden muß). Die Luftverschmutzung durch Kohlekraftwerke, die nur deshalb überhaupt noch in Betrieb sein müssen, weil aufgrund einer anderen, geglückten Manipulation die Durchsetzung des wirtschaftlich wie politisch notwendigen Kernkraftwerkbaus gescheut wird.

Weitere Beispiele lassen sich bei einer anderen Lieblingsbeschäftigung der Medien entdecken: bei der Verbreitung des Anti-Amerikanismus. Auch hier erkennen wir die Erfolge einer bewußtseinsverbildenden Langzeitstrategie: Spätestens seit seinem Amtsantritt ist Präsident Reagan in der überwiegenden Mehrzahl der europäischen Medien einer andauernden Verunglimpfung als schießwütiger Cowboy ausgesetzt. Auf dem so gedüngten Boden gedeiht jede Form von antiamerikanischer Stimmungsmache prächtig. Mit dieser Ausgangslage lassen sich auch Äquidistanzgefühle hervorragend vermitteln, obwohl es dazu notwendig ist, offenkundige Tatsachen aus dem Bewußtsein des Medienrezipienten zu verdrängen: Immerhin muß man ja, um Gedanken in diese Richtung überhaupt erst aufkommen zu lassen, völlig vergessen haben, daß die USA ein liberal verfaßter Rechtsstaat mit frei gewählter und demokratisch legitimerter Regierung sind, während es sich bei der Sowjetunion um ein brutales und expansionistisches Terrorregime handelt, das sich seit Jahrzehnten nur mit Folter und Mord an der Macht halten kann.

Diese Beispiele beweisen deutlich, wie erfolgreich menschliches Verhalten beeinflussbar ist. Pawlows Hunde gaben den Beweis im Laborversuch. Münzenbergsche und Goebbelsche Propagandamethoden waren der erste erfolgreiche praktische Einsatz im großen Stil. Doch jetzt müssen wir erkennen, daß sich auch die Bürger liberaler Demokratien gegen ihre eigene Überzeugung, der sie bei den Wahlen Ausdruck verliehen hatten, mental umpolen lassen.

### Die Drahtzieher im Schafspelz

Wer sind sie nun, diese unheimlichen Drahtzieher, die an sich mündige Bürger zu geistigen Marionetten machen? Handelt es sich dabei um eine großangelegte Verschwörung, gegen die – in der Gefährlichkeit ihrer Auswirkungen – jede mit vulgärer Gewalt arbeitende Terroristengruppe harmlos erscheinen mag?

Das ist natürlich nicht so, vielmehr haben wir es hier mit einer Lawine zu tun, die auf ihrem Weg in den Abgrund viele Schneeflocken mit sich reißt, um ihre verheerende Gewalt zu erreichen. Wie schon eingangs erwähnt, überschätzt man die meisten Journalisten gewaltig, wenn man ihnen bewußtes, koordiniertes Handeln unterstellt. Vielen Journalisten würde man mit einer solchen Unterstellung sogar unrecht tun, denn sie haben oft gar keine manipulative Absicht, sondern schwimmen nur mit dem Strom ihrer Berufskollegen. Dieser großen Gruppe kann man angesichts ihres Verhaltens und seiner Folgen lediglich den Vorwurf gemeingefährlicher Dummheit nicht ersparen; sie stecken nicht nur im Schafspelz, sondern verfügen auch noch über den dazugehörenden Kopf.

Sammeln wir einmal die Faktoren, sozusagen die Schneeflocken der Lawine, die zu dem Verhalten der Medien, das wir heute beobachten müssen, geführt haben. Dabei müssen wir immer bedenken, daß diese Faktoren für sich genommen relativ harmlos sein können. Erst wenn sie zusammenkommen, verstärken sie sich gegenseitig, wie die Schneeflocken einer Lawine, die auch ungefährlich sind, solange sie nicht geballt auftreten, sondern einzeln vom Himmel fallen. Wir könnten es schon an einigen der vorstehend angeführten Beispiele sehen, wie sich verschiedene bewußtseinsverbildende Maßnahmen gegenseitig befruchten oder wie sogar eine Wahrheitsverdrehung erst durch die andere glaubwürdig wird. Nehmen wir nur den "schießwütigen Cowboy" Reagan, der jede gegen die USA gerichtete Agitation als sachliche Berichterstattung erscheinen läßt. Nehmen wir die Anti-Kernkraft-Kampagne, die er wiederum möglich macht, einen der wahren Schuldigen am Waldsterben, nämlich die konventionellen Kraftwerke, ungeschoren davonkommen zu lassen. Oder nehmen wir die ständige, antimarktwirtschaftliche Hetze, die es erlaubt, liberale und konservative Politiker als Kapitalistenknechte zu diffamieren. Die Liste ließe sich beliebig fortsetzen und würde den Rahmen dieser Abhandlung sprengen.

Auf jeden Fall bauen alle diese Desinformationen aufeinander auf, ohne daß man von einer geplanten, gelenkten "Verschwörung" sprechen könnte. Man könnte eher einen ganz anderen Vergleich ziehen: Die Mehrzahl der Journalisten verhält sich wie die blindwütige Volksmasse, die sich gegenseitig aufhetzt, weil sie nicht-

gruppenkonformes Verhalten in einer Art von publizistischer Lynchjustiz zu strafen sucht. Am Ende hauen alle gemeinsam auf das Opfer (in diesem Fall unsere freiheitliche Gesellschaftsordnung) drein, wobei jeder versucht ist, gegenüber den schlagkräftigen "Argumenten" des anderen "noch eins draufzusetzen". Ähnlich wie der Mob, der Außenstehende lyncht, dem Wunsch nach einem totalen Krieg Ausdruck verleiht oder ähnliche irrationale Verhaltensweisen zeigt, ist auch die Gilde der Journalisten eine weitgehend homogene Masse mit ganz bestimmten, gruppenspezifischen Eigenschaften. Und ähnlich wie der Pöbel, der der festen Überzeugung ist, das Richtige zu tun, um Recht und Ordnung, die Ehre des Volkes und ähnliche übergeordnete Interessen zu vertreten, sind auch die Medienschaffenden zutiefst von der Vorstellung eingenommen, sie allein könnten die Verhältnisse beurteilen und hätten, einem Messias gleich, die Aufgabe, das einfache Volk in die richtige Richtung zu lenken.

Schauen wir uns doch einmal diese gruppenspezifischen Eigenschaften an, die das geschilderte Verhalten begünstigen. An erster Stelle wäre dabei eine psychologische Grunddisposition zu nennen: Fast alle Journalisten sind besonders kritische Leute – wären sie das nicht, dann hätten sie wohl einen anderen Beruf ergriffen. Daß diese Kritik meist einseitig ist, ist insofern bezeichnend, als es sich zum weitaus überwiegenden Teil um linksorientierte Systemkritik handelt. Der mit den gesellschaftlichen Verhältnissen grundsätzlich einverständene Bürger greift nicht zur Feder – es sei denn, zum Ausschreiben von Schecks. Hier haben wir es eben mit der vielbeschworenen "schweigenden Mehrheit" zu tun, die aufpassen muß, daß sie nicht eines Tages im wahrsten Sinne des Wortes totgeschwiegen wird.

Bei der jüngeren Journalistengeneration haben wir es zudem mit ehemaligen Soziologie-Studenten und anderen Diplom-Revolutionsberatern zu tun. Schon von der Ausbildung her sind diese Leute derart einseitig auf eine bestimmte Betrachtungsweise der Dinge fixiert, daß man sich über nichts mehr wundern sollte. Sachliche Erwägungen werden hier nicht angestellt, Realpolitiker werden somit automatisch zur Zielscheibe für jedes publizistisches Handeln.

Zwei Grundfaktoren erlauben also eine Einordnung des durchschnittlichen Journalisten: Schon durch die Berufswahl engt sich die Gruppe weitgehend auf Personen ein, die sektiererisches Weltverbesserertum vor liberale Werte stellen. Durch die Ausbildung wird dann vielfach diese Einstellung noch gefördert.

Und danach türmt sich ein Stein auf den anderen. Das Verfassen von Katastrophenmeldungen im weitesten Sinne bringt berufliche Anerkennung. Der mangelnde Realismus begünstigt die Wirtschaftsfeindlichkeit. Und das Aufschaukeln von Massenhysterien funktioniert dadurch so gut, daß die Journalisten sich in ihrer eigenen Meinungsbildung kaum anders als die breite Masse verhalten. Die eigene, vorgefaßte Meinung führt zwangsläufig zur selektiven Informationsweitergabe, – ohne, daß die dabei befolgten Selektionsprinzipien die Wahrheit der Information steigern würden. Die so selektierten Informationen in den Medien führen wiederum zur Bestätigung der Vorurteile und diese wiederum zu einer, wahrheitsunabhängig weiter selektierenden Informationsübermittlung an den Leser. Ein Teufelskreis wie aus dem Bilderbuch.

## Was wird werden?

Von sich aus wird es kaum zu einer Besserung der Situation kommen, ganz im Gegenteil: Aufbauend auf dem heutigen Stand der Desinformation werden immer höhere Wellen geschlagen werden. Auf der Zugangsseite des Journalistenberufs sieht es ebenfalls trübe aus: Wer heute aus der Schule kommt, wurde vielfach schon Indoktrinationsopfer einer Lehrergeneration, die ihrerseits während des Studiums zur Systemveränderung stimuliert wurde. Der teuflische Bewusstseinsverbildungsprozeß setzt also sogar schon eine Stufe früher ein; die psychische Konditionierung der heutigen Jugend ist ein unbestreitbarer Erfolg des in den sechziger Jahren verkündeten Marsches durch die Institutionen.

Was können wir überhaupt tun, wenn wir uns nicht in den Sog der allgemeinen Manipulation fügen wollen? Auf die Journalisten, die zu liberaler Denkungsart neigen, können wir uns nicht verlassen. Blätter wie der Stern oder der Spiegel haben nun einmal eine größere Breitenwirkung als beispielsweise die Frankfurter Allgemeine. Und viele eher konservative Journalisten sprechen sozusagen gegen die Wand: Sie versuchen – bildlich gesprochen – ebenso wie viele konservative Politiker, den Papst katholisch zu machen, denn sie kommen nur bei Leuten an, die sowieso schon größtenteils ihrer Meinung sind. Auch die Bild-Zeitung kann, obwohl man sie nun wirklich nicht linker Tendenzen verdächtigen darf, nicht zum Hoffnungsträger für den Liberalismus werden.

Der wichtigste Schritt wäre eine drastische Änderung des Kommunikationsverhaltens der liberal-konservativen politischen Organisationen und der ihnen nahestehenden Multiplikatoren. Sie müssen das eherne Gesetz der Bewusstseinsbildung beherrschen lernen: Erst mit gezielten Informationen den Boden der öffentlichen Meinung düngen, dann erst bei der Verbreitung des eigenen Standpunktes in diesen Boden säen. Nur so schafft man es, nicht mit dem blindwütigen Verkünden von Parolen.

Mittelfristig wichtig wäre es natürlich auch, dem Journalistenberuf liberale Kräfte zuzuführen. Hier gilt es spießbürgerliche Vorurteile abzubauen, die mit dem bohemehaften Image dieses Berufsstandes verbunden sind. Dann werden in Zukunft vielleicht nicht nur linke Weltverbesserer in diese Richtung starten.

## LIBERTAS

## LIBERTAS-Schriftenreihe "Christlich-demokratische, zentristische und konservative Parteien"

In dieser Schriftenreihe erschienen vor einigen Jahren kleine Monographien über europäische Parteien des christlich-demokratischen und konservativen Spektrums. Ziel dieser Schriftenreihe ist nachwievor, Informationsdefizite abzubauen und zu helfen, politische Mißverständnisse zu vermeiden, die sich in der heutigen und zukünftigen europäischen Parteizusammenarbeit aus unterschiedlichen Koalitions-, Sprach-, Geschichts- und Strukturvorsetzungen ergeben könnten.

Heiner Wehn/Knut Görich: Die Fortschrittliche Bürgerpartei in Liechtenstein. Sindelfingen 1978. 32 S. 5.-DM.

Heiner Wehn: Die Nationalist Party in Malta. Sindelfingen 1979. 20 S. 5.-DM.

Knut Görich/Hans-Jürgen Zahorka: Die Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz. Sindelfingen 1980. 36 S. 5.-DM.

Erik T. Jarlsby: Hoyre – Die Konservative Partei in Norwegen. Sindelfingen 1980. 20 S. 5.-DM.

Paul Mattar: Die PSC und CVP in Belgien. Sindelfingen 1981. 38 S. 5.-DM.

*Hinweise für Bestellungen:*

*Bitte bestellen Sie schriftlich unter Angabe des Landes und unter Beifügung eines Schecks bzw. unter Hinweis, daß Sie eine Rechnung wünschen. Bei Mehrfachbestellungen können Sie von günstigen Staffelpreisen profitieren; bestellen Sie dann gegen Rechnung. Richten Sie bitte Bestellungen an: LIBERTAS, Hintere Gasse 35/1, D-7032 Sindelfingen.*

## Buchbesprechungen

*Helmuth Thorey: Signale. Plädoyer für eine bessere Gesellschaft. Libertas Verlag, Sindelfingen 1985. 80 S.*

Doch noch vorhandene Inflation, letztlich unüberwundener Währungsverfall sinkender oder gar fehlender Leistungswille, politische Machtansprüche der Gewerkschaften, wiederbelebter Klassenkampf sind für Helmuth Thorey "Signale", die anzeigen, daß in unserem Staat auf dem vom sozialen Liberalismus eingeschlagenen Weg auch der Wohlstand eines Tages verschwindet und daß wir, wenn es so weitergeht in unserer offenen Gesellschaft, unaufhaltsam dem Sozialismus und all seinen politischen, wirtschaftlichen und ideellen Konsequenzen zusteuern. Der Verfasser versucht Möglichkeiten aufzuzeigen, wie dieser Verlauf beendet werden könnte. Mit seinen Lösungsvorschlägen, die auf einen konsequenten Ausbau der Bonner "Wende" abzielen, muß man allerdings nicht in allen Einzelheiten und immer einverstanden sein, aber sie geben dem Leser zumindest viel Gelegenheit zum Nachdenken.

Ganz generell geht es dem Verfasser zwar um durchaus zustimmungsfähige Anliegen: er fordert eine Rekonstruktion der marktwirtschaftlichen Ordnung und er verlangt nach maßvollem Wirtschaftswachstum, nach technologischen Innovationen, nach Risikofreudigkeit, nach mehr Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmer, nach Verbesserung der Finanzdecke des Unternehmers, nach Sicherung der Geldwertstabilität sowie nach Abbau überhöhter Staatsverschuldungen und bürokratiebedingter Staatsausgaben.

Wenn er dabei auf mehr Kreativität und Phantasie der betroffenen Leistungseliten hofft, so fehlt der Gesichtspunkt gesellschaftlicher Solidarität aus seiner Auffassung mitnichten. Als eine der wichtigsten wirtschafts-, finanz- und sozialpolitischen Zielsetzungen, die er den verantwortlich Handelnden im Rahmen eines liberalen Rechtsstaates, aber auch allen Unternehmern zumutet, betrifft die Wiedererlangung der Vollbeschäftigung. Thorey weiß, daß sein Entwurf nur realisiert werden kann, wenn unsere offene, demokratisch regierte Gesellschaft von sich aus die geistigen Impulse für diese Realisierung entwickelt und Freiheit wie Rechtsstaat in ihrer unverfälschten Bedeutung neu interpretiert. Alles andere, so Thorey, führt zum Verlust solcher Errungenschaften, weil zum Sozialismus.

Manch originelle Ansichten des Autors liefern dafür umso mehr Stoff zur Diskussion. So ist er z.B. der Meinung, daß die Tarifautonomie als Instrument zur Herstellung sozialen Interessenausgleichs wegen wirtschaftshemmender Nebenwirkungen an der Schwelle zur Informationsgesellschaft längst nicht mehr unantastbar ist, vielmehr müßte die Regierung bei Tarifverhandlungen ein "Vetorecht" besitzen. Was sagen wohl dazu die Betroffenen?

Eine weitere Idee Thoreys, die den Leser zum Nachdenken animieren dürfte, ist sicherlich sein Vorschlag zur Lohnpolitik, wobei er die jährlichen Lohn erhöhungen ablehnt und für eine paritätische und leistungsgerechte Gewinnbeteiligung der Belegschaften in den Betrieben plädiert. Damit, so Thorey, würde auch der "Spuk mit Streik und

Aussperrung" aufhören. Einen Weg, wie man zu vernünftigen Regeln solcher Gewinnbeteiligung kommen kann und wer diese auszuhandeln hätte, zeigt er leider nicht.

Viel Platz in seinem Buch nehmen die Gewerkschaften ein, deren Tun und Unterlassen sich wie ein roter Faden durch die Kapitel zieht. Dabei kritisiert er aber nicht die Institution "Gewerkschaft", sondern, wie schon Helmut Schelsky, deren Funktionäre, die noch nicht bemerkt haben, daß heute der Klassenkampf nicht mehr zur Debatte steht, eben weil wir nicht mehr im 19. Jahrhundert leben, sondern mit neuen Aufgaben der Interessenvertretung der Arbeitnehmer und mit einer neuen Rolle der Gewerkschaften zu tun haben. So kommt Thorey zur richtigen Erkenntnis, daß aus dem "Arbeiter" von früher heute doch schon längst ein "wohlhabender Bürger" geworden ist, der um seinen Arbeitsplatz besorgt ist, und somit den Konsens und die Sozialpartnerschaft mit seinem Arbeitgeber will.

Warum fragt Thorey dann aber nicht, ob es denn rechtens ist, daß Urabstimmungen über Streik oder Nicht-Streik keine absolute Mehrheit erfordern?

Ein Kapitel des Buches trägt die Überschrift "Was will die Jugend?". Thorey stellt hier die These auf, daß das "bewußte Erleben eines sinnvollen Lebens meistens erst mit vierzig Jahren beginnt", nämlich dann, wenn die "höchsten Ziele und persönlichen Wünsche eines sich erfüllenden Lebens in etwa erreicht sind." Ein so lebensfähiger Mann, der unterschiedliche Epochen aktiv miterlebt hat, und zwar von der Weimarer Republik bis zur bundesdeutschen Massendemokratie, mag so etwas behaupten. Ob zu recht

oder zu unrecht, fast jeder Jugendliche dürfte freilich anderer Meinung sein. Aber gerade deswegen wirkt Thoreys Reflexion auf dieses Thema für jüngere Leser umso herausfordernder. Wie auch immer, Thorey erkennt, daß für jedweden Lebenssinn das Vorhandensein bestimmter politischer und sozialer Randbedingungen unerlässlich ist. In diesem Sinne ruft er die Jugend auf, sich wieder für das dauerhafte Fortleben des freiheitlichen Rechtsstaates zu engagieren und er warnt sie vor den Versuchungen permissiver Freiheitsauffassung sowie eines demokratisch kaschierten Sozialismus. Jener Sozialismus ist es auch, dem er ein anderes, hochinteressantes Kapitel widmet, da es für ihn nur einen einzigen definitionsfähigen Begriff des Sozialismus gibt, den orthodox marxistischen. Dabei fragt er sich, ob denn der Sozialismus unserer Sozialisten wirklich ein völlig anderer ist, als der "eben nur konsequentere Kommunismus"?

Schrittweise erklärt Thorey, wohl in den Fußstapfen Platons, wie aus einer Demokratie unter ohnmächtiger Zustimmung der Arbeitnehmerschaft eine totalitäre Tyrannei werden kann, die gerade diese doch am allermeisten betrügt.

Thorey legt uns eindeutig nahe, daß wie wieder wesentlich mehr Engagement für uns alle betreffende Angelegenheiten seitens der einzelnen bräuchten und daß wir unser Gemeinwesen wesentlich weniger zu privaten Zwecken ausnützen sollten. Er weiß, wovon er redet, wenn er schreibt, daß gegenüber unserem Staat ein Umdenkungsprozeß stattfinden muß, damit wir am Ende nicht dort ankommen, wo eigentlich keiner von uns hin möchte, dort nämlich, wo es keine

Freiheit, Recht, Gerechtigkeit und Frieden gibt.

Bei so viel gründlicher Beschäftigung mit aktuellen Ideen, ist es nur zu bedauerlich, daß ein Begriff, dessen Wichtigkeit gerade in unseren Tagen zunehmend erkannt wird, der der natürlichen Umwelt von dem Autor allenfalls am Rande erwähnt, jedoch überhaupt nicht in angemessener Weise abgehandelt wird. Die natürliche Umwelt müßte doch auch in den von Thorey angeregten Umdenkungsprozeß einbezogen werden, und es bleibt nur zu hoffen, daß dies spätestens dann erfolgt, wenn dieses Buch irgendwann einmal eine Fortsetzung bekommen sollte.

Beate R. Kowalkowski

*Kosta Tsipis: Understanding Nuclear Weapons. Wildwood House, London 1983. 325 p.*

"Understanding Nuclear Weapons" is a detailed study of the developments, siting, effectiveness and inspection of nuclear weapon systems. It includes numerous graphs and formulas relating to the destructive effect of atomic weapons. Although the book indicates concern about the cost of SDI, it is essentially the product of deterrent thinking in that it leaves the reader in no doubt whatsoever about the existence of enormously destructive weapons both in the USA and the USSR. It is a welcome book, that should be read in India and Pakistan and in North Africa as much as in the USA, Europe and USSR, because the upshot must be strengthening of a feeling of responsibility concerning the

projected use of nuclear weaponry even among those countries whose experience with nuclear stockpiles is just beginning.

For current discussions the chapter "Directed Energy Weapons" introduces the reader to the technology related to SDI, though judgement of the argument or presentation could only be achieved by an individual with detailed knowledge in the area. The argument is that although three long-range surveillance satellites could spot even submarine launchings of ICBMs directed at the US, numerous close range killer satellites (in 1000 KM orbit) would be required to ensure a defence satellite's being in the right place at the right time. In effect, the author argues that both particle and laser weapons based in orbit in space imply so many technical and military problems (with respect to aiming, for example) that the system is not feasible. A main objective for the US government, if the SDI notion is to be effective politically or strategically, must therefore be to prove that space mounted particle or laser weapons can nearly always hit what they are supposed to hit. The elegance of the defence notion is at present in balance against the extraordinary difficulties of its realisation.

Spin-off technologies may well emerge, and probably advances respecting the peaceful use of space as well. However the author makes it apparent that the system will be, in his opinion, both exceedingly expensive and (possibly) ineffectual.

The book is worth having for consultation purposes, though it may be very technical for the average reader from the current generation in power,

which is perhaps a pity. But it is an attempt to explain the SDI systems, and it does enhance a level of awareness about the destructiveness of atomic weapons, in itself a necessary deterrent in this age of all-too-rapid nuclear proliferation in high risk conflict areas from South America to Asia. It is politically neutral in that it will supply quotations to both "right" and "left" wing commentators, but it is disturbing enough to support deterrence, reduction and non-proliferation.

Chris Terry

Stanley R. Sloan: *NATO's Future. National Defense University Press, Washington 1985, 233 p.*

This practical and objective study documents the state of informed US opinion about NATO's future. It does not only consider the familiar problems of detente and the growth of the alliance but, by analyzing the present state of affairs in key NATO states, implies projections for the future and makes a set of recommendations to stabilize developments within the alliance. The author shows, for example, that trade links to Comecon nations show that, among NATO allies, European NATO countries conduct more trade than the US or Canada. His analysis of French policy suggests that France's fear of neutralism in Germany led in the 70s and 80s to France conceding US leadership in nuclear defence policy, while firmly maintaining national interests. The growth of national interest in West Germany has, he argues, led to Germany's search for a delicate balance in eastward relations based in

part on a security guaranteed by France and the US to assure freedom of movement and manoeuvre. The British, suffering from economic decay, have no alternative but to turn towards the EC and towards a European defence initiative in the 1990s to ensure a minimal role in European military development. Nevertheless, he argues, the Europeans, who could not be an effective force without Germany, or France or Britain, feel the need to be wary, in particular in Germany, for fear of persuading the US Congress that the US should leave Europe, before, in a sense, the Europeans are ready for that step.

Portugal and Spain are considered both as EC and NATO members but their strategic significance and manpower contribution may not have been adequately and explicitly considered. The author does not express opinions but it does appear that elements of the US defence establishment are concerned both about the technical feasibility and about the "leak-proof" inadequacy of the SDI programme. Nevertheless he makes US psychological fears of the USSR clear in terms of US intolerance of nuclear vulnerability, based on historical unassailability.

In view of these considerations he recommends following future directions in NATO: Survivability of existing systems of nuclear defence; enhancing of alliance capacity to defeat a non-nuclear attack by Warsaw Pact by non-nuclear means; earnest consideration of a second stage offensive role for NATO troops entering East European territory in the event of aggression; the pursuit of new defence technologies; the guarantee of an equitable share of profits emerging from new military

technology among NATO allies; top priority for practical cooperation in all military systems among NATO allies. In short, although current developments in the discussion about the role of the alliance in Germany or about SDP policy in Britain (abandoning Trident) are not examined in depth, the study is realistic and balanced. It should be read both by supporters and critics of US defence policy because it demonstrates greater awareness about the discussions in Europe than is often attributed to US commentators, and it is written in a language that is easily understood, despite technical detail and a succinct style. It illustrates too defence policies that might emerge in the US, given West European unpredictability which may even have contributed to the psychological pressures leading to the interest in SDI. The book should, perhaps, have considered the enlargement of the EC in terms of a shift southwards in terms of political influence but no doubt there will be a sequel investigating the links between NATO and the EC. One hopes so, because of the reasonableness and clarity of the approach.

Chris Terry

O. W. Rot: *Berlin am 13. August 1996. Anita Tykve Verlag, Böblingen 1985, Gutfenbrunnstr. 20, 7032 Sindelfingen, 238 S.*

Der Polit-Thriller ist längst ein Literatur-Genre eigener Qualität und Quantität. John le Carre's Spionagebücher, Johannes Mario Simmels süßholz-moralinhaltige Schmöker, Robert Ludlums Phantasmen einer zwar realen

Welt, die aber voller irrealer Machtfaktoren ist, Xing-Hu Kuos Recherchen-Dokumentation über einen fernöstlichen Anschlag ("Mord im Mausoleum"), Margaret Trumans "Murder in the White House" und die ganze Reihe von Weißes Haus-Krimis, die in der Hoch-Zeit der Beat Generation eines Jack Kerouac auch schon "The President's Plane is Missing" bei Dell in New York groß werden ließ — sie alle sind Archetypen des Polit-Thrillers. Man kennt im übrigen auch die Militärs, die Futurologen, die Szenarien-Bauer, die, wie Miksche in "Europa 2000", wie "Francois", wie Sir John Hackett's grauenvolle Story, die Praxis in jener Literatur bieten, für die Kahn/Wiener "Ihr werdet es erleben" oder Yehezkel Drors "Crazy States" ein theoretisches, wissenschaftliches Fundament lieferten. Merkwürdig: Außer Simmel und Le Carre scheint Deutschland und seine Probleme dabei häufig ausgespart zu bleiben. Bisher, denn nun meldete sich O.W. Rot. Dies ist ein Pseudonym, so wie A.H. Schwarz eines ist. O.W. Rot scheint ein deutscher, nicht unnamhafter Journalist zu sein, und A.H. Schwarz gibt durchaus zu, ein deutscher Parlamentarier zu sein, freilich einen anderen Namen zu haben. Aber farbliche Kontraste haben noch nie geschadet.

35 Jahre nach dem Berliner Mauerbau marschieren 50 000 DDR-Soldaten nach West-Berlin ein. Die Stadt wird von den Alliierten "befreit". Gut vorbereitet, durch langjährige "Kundschafter des Friedens", anderwärtig Spione genannt, durch Lässigkeit einer in Bonn wie in Berlin amtierenden Koalition zwischen Sozialismus und Alternativpolitik. O.W. Rot stellt ständig Reminiszenzen her durch nur allzu leichte Verballhornungen von Politi-

kernamen. Johannes Lau ist Kanzler, Helmut Wirsing Oppositionsführer. Piera Gelli ist Außenministerin, ein Herr Matteredand lenkt Frankreichs Staatsschiff, und ein ehemaliger Minengewerkschaftler Skarkill ist britischer Premier. Man kann auch durch leichte Veränderungen, durch philologisches Spiel, politische Wertungen tätigen.

Der unter Pseudonym schreibende Verfasser ist ein ehemaliger DDR-Autor. Man merkt das, wenn er Details aus dem Innenleben der DDR-Machtpyramide beschreibt. Der Ostberliner Nomenklatura wird mit Satire begegnet. Wie sogenannte Fluchthelfer, im Dienste des SED-Staates arbeiten, um durch "Fluchthilfe" MfS-Mitarbeiter in den freien Teil Berlins zu schleusen, wird minutiös abgehandelt. Interessant ist die Beschreibung internationaler Reaktionen sowie die Reaktionen aus dem offiziellen Bonn. Niemand bewegt sich, alle protestieren, aber nichts tut sich. Im Weltsicherheitsrat herrscht Agonie, im Weißen Haus zuckt man bedauernd die Schultern. Natürlich ist eine solche Beschreibung undifferenziert und im Moment auch unwahrscheinlich. Sie dürfte es auch 1996 sein, aber das Fesselnde an dem Buch ist, diese Möglichkeiten als bloße Chancen negativer Art herauszustellen. "Berlin am 13. August 1996" beschreibt eindrucksvoll die Präzision, die ideologische Geschlossenheit und Konsequenz, mit der Vertreter eines kollektivistischen Systems arbeiten. Daran hat sich nichts geändert, auch nicht in der Realität. Kann das, was in dem Buch beschrieben wird, geschehen, wenn "Frieden um jeden Preis" zum höchsten Prinzip erhoben wurde? Wahrscheinlich weiß es der Autor nicht, auch der Rezensent weiß es

nicht. Man kann allerdings seine Konsequenzen ziehen, wenn man Verantwortung trägt für eine Politik, die ein in diesem Buch beschriebenes Ergebnis ausschließen soll. Wo liegt hier O.W. Roths Verdienst? Ganz einfach: beim Nachdenklichmachen. Und das zu einem Zeitpunkt, wo von mancher Seite nach außen suggeriert wird, zwar nachdenklich zu sein, aber Nachlässigkeit wohl der richtigere Begriff wäre.

A.H. Schwarz

*Isabel Allende: Das Geisterhaus. Roman. Subrkamp Verlag, Frankfurt/M. 1984.*

"Barrabas kam auf dem Seeweg in die Familie", trug die kleine Clara in ihrer zarten Schönschrift ein. "Sie hatte schon damals die Gewohnheit, alles Wichtige aufzuschreiben, und später, als sie stumm wurde, notierte sie auch die Belanglosigkeiten."

Die Autorin, Isabel Allende, eine Verwandte des 1973 vom chilenischen Militär gestürzten Präsidenten Salvador Allende,\* ahnte ursprünglich nicht, daß die Hefte der kleinen Clara, ihrer Großmutter, ihr fünfzig Jahre später dazu dienen würden, das "Gedächtnis der Vergangenheit" rekonstruktionshalber zu befragen und somit ihr eigenes Entsetzen zu überwinden. Claras Aufzeichnungen beginnen mit der Jahrhundertwende. Claras Vater, Severo del Valle, der als Liberaler in die Politik gehen wollte, gab diese Absicht auf, als eine seiner Töchter durch einen politisch motivierten Mordanschlag, der ihm selber galt, getötet

\*Siehe hierzu: "Kein Ende des Bürgerkrieges in Chile?", in: LIBERTAS, 1/1984. S. 56ff

wurde. Die nachfolgenden Generationen wurden nun von Claras Ehemann, Esteban Trueba beherrscht. Aufgrund seiner unumstößlichen, auf Patriarchat und Sittenstrenge fußenden Grundsätze sowie seiner gesellschaftlichen Position als Großgrundbesitzer bringt er es zum Senator und später zum Anführer der Konservativen im Parlament. Eben jener Konservativen, die Jahrzehnte später, angesichts des latenten Bürgerkrieges und der Möglichkeit, daß die Unidad Popular in kommunistischer Herrschaft endet, sich mit ihren liberalen und christlich-sozialen Gegnern zusammenschlossen und die gewaltsame Absetzung Allendes befürworteten, was wiederum Pinochets Militärregime heraufbeschwor, — etwas, was sie als im Grunde demokratisch eingestellte Konservativen ablehnten.

Daß Esteban Truebas Tochter, Blanca ausgerechnet einen sozialistischen Aufwärtler, noch dazu den Sohn seines Verwalters liebt, schwört ein Verhängnis herauf und spaltet die Familie.

Erst Alba, Blancas Tochter und Enkelin Esteban Truebas, bringt die Mitglieder der Familie wieder einander näher. Aber Alba wird nach dem Militärputsch verschleppt und von einem unehelichen Sohn Esteban Truebas gefoltert, dessen ganzes Tun und Treiben danach ausgerichtet ist, sich an Esteban Truebas Welt zu rächen, die er unter der Psychose, als ein von seinem Vater legal niemals anerkannter Sohn leben zu müssen, abgrundtief haßt.

Heimgekehrt, versucht Alba zu begreifen, wie dies alles hatte geschehen können. Sie beginnt die Lebensnotizhefte ihrer Großmutter Clara zu ordnen und fängt an zu schreiben.

Von der Fiktion dieser persönlichen Situation geht nun der bemerkenswerte Roman Isabel Allendes aus. Sie hat

ihre Figuren mit viel Witz und Ironie, und vor allem ohne Ressentiments, souverän gezeichnet. Scheinbar nichts auslassend, sichtlich bemüht, um jede Kleinigkeit zu erfassen und dabei trotzdem nie den historischen Bezug zu verlieren, hat sie ihr Werk zu einem Lesevergnügen werden lassen, wie man es heute selten findet. Was viele, wohl allzu ideologisch verbrämt, schon versucht haben, ist Isabel Allende, die heute in Venezuela lebt und weltweit gerne gelesen wird, kraft der Transparenzfähigkeit gekonnt gestalteter moderner Epik vortrefflich gelungen.

Wer von ihr eine bloß doktrinaire, noch so kritische Stellungnahme zur politischen Problematik Chiles erwartet, wird sie unterschätzen und wird von ihr enttäuscht sein, denn dieses Buch hat sie in erster Linie aus einem hochkomplexen, zugleich geschichtsmächtigen persönlichen Anliegen heraus geschrieben. Wie sie bekennt, "um das Gedächtnis der Vergangenheit wiederzufinden und mein eigenes Entsetzen zu überleben."

Gabriele Feil

## Summaries

## Die Europäische Gemeinschaft und Albanien

von Ioannis Tzounis MdEP

*Der Autor ist ein erfahrener Berufsdiplomat und ein profunder Kenner der politischen Entwicklungen auf dem Balkan. Er behandelt einleitend die geographischen, demographischen, natürlichen, wirtschaftlichen und geschichtlichen Voraussetzungen, aufgrund deren die gegenwärtige Lage Albaniens überhaupt beurteilt werden kann. Anschließend analysiert er detailliert die außenwirtschaftlichen Beziehungen Albaniens sowie die albanische Außenpolitik in einer historischen Retrospektive, die bis zum Zweiten Weltkrieg zurückreicht. Die Außenwirtschaftspolitik sowie die Außenpolitik Albaniens stand demnach von 1944 bis 1978 im Zeichen einer, von dem kommunistischen Diktator Enver Hodscha vertretenen, ausschließlichen Anlehnung des Landes an jeweils nur einen, völlig dominierenden Partner: bis 1948 war dieser Partner Jugoslawien, bis 1961 die Sowjetunion und bis 1978 die VR China, wobei der Autor feinfühlig vermerkt, daß Albanien mit jedem Partnerwechsel die geographische Entfernung von dem dominierenden Partner erhöht hat, was zweifellos auch die nationale Unabhängigkeit zu steigern vermochte.*

*Gegenwärtig befindet sich Albanien in einer Situation, in welcher das Land, ohne die Perspektive innerer politischer Reformen, jedoch im Zeichen beträchtlicher technologischer und wirtschaftlicher Modernisierungswünsche, von seiner politischen Führung in eine Ära multilateraler Beziehungen auf dem Felde der Außenwirtschaftspolitik und der Außenpolitik geführt wird. Aufmerksamkeit verdient es nach dem Autor, daß die albanische Führung Interesse an dem Ausbau der wirtschaftlichen und diplomatischen Beziehungen zu den Mitgliedstaaten der EG bekundet, wobei insbesondere Italien, Griechenland und die Bundesrepublik Deutschland Adressaten dieses, vorsichtig geäußerten Interesses sind. Neben der genauen Schilderung der Beziehungen zwischen Albanien und der EG, aber auch zwischen Albanien und den USA sowie der Türkei, gibt der Autor wertvolle Einblicke in die rechtlichen, wirtschaftlichen und infrastrukturell bedingten Schwierigkeiten, mit denen jeder Partner Albaniens rechnen muß.*

## The Ecu: Past and Present

by Otmar Franz, Ph.D., MEP

*The author is a prominent promoter of a unified European currency. He first describes the history of the golden Ecu, a French currency which has been*

*accepted in the whole of Europe for several centuries.*

*He then analyzes the possibilities of using the new Ecu of the European Community within the domain of private transactions.*

*This currency unit, initiated in 1979, has established itself as a credit currency, of worldwide significance, as well as a currency on the banking market for credits and deposits. Meanwhile, the Ecu plays an increasingly important role in foreign trade. Finally, Ecu has been confirmed as a convertible currency for private payments abroad.*

*The author demonstrates the value of the Ecu for the development of the internal European markets, further as a guarantee for the stability of money markets, and he analyzes, how the Ecu stimulates economic growth, technological innovations and competitiveness in Europe.*

*He finally proposes some political measures in order to fulfil the necessary conditions for a European currency, such as convergence of national economies, obligatory participation in the currency snake for every member state, dismantling of exceptions, scrapping the capital transfer controls, general admission of the Ecu for private transactions, creation of an autonomous European Currency Fund and foundation of a European Central Bank.*

## Für die Gründung einer Europäischen Währungsbehörde

von Efthimios Christodoulou MdEP

*Der Autor erinnert an die beiden Schritte, mit denen die europäischen Zentralbanken eine engere währungspolitische Harmonisierung (mit dem eventuellen Fernziel einer Währungsunion) eingeleitet haben: an die Schaffung der Europäischen Währungsschlange sowie an die Schaffung des Europäischen Währungssystems (EWS) in Verbindung mit der Europäischen Währungseinheit (Ecu). Er schildert anschließend den erfolgreichen Fortbestand des Europäischen Währungssystems und die in seinem Rahmen erfolgten, politisch sowie inflationär bedingten Anpassungen. Er bescheinigt dem EWS eine stabilisierende Auswirkung auf alle europäischen Währungen.*

*Ein wesentlicher Bestandteil der währungspolitischen Harmonisierung innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wäre allerdings eine Clearing-Stelle, über die bislang die Gemeinschaft, wie der Autor kritisch vermerkt, nicht verfügt.*

*In der vorliegenden Studie plädiert der Autor für die Einrichtung einer solchen Clearing-Stelle, die er als eine Agentur zur Verfolgung des Verhaltens auf den Kreditmärkten und zur Bereitstellung von Überziehungskrediten entwirft. Angesichts der zunehmenden Bedeutung des Ecu als de facto Parallelwährung zu den nationalen Währungen, betont er zugleich die Notwendigkeit der Gründung einer Europäischen Zentralbank. Gleichwohl raumt er ein, daß eine Ersetzung der nationalen Währungen durch den Ecu zum gegenwärtigen Zeitpunkt noch zu verfrüht wäre, zumal die dazu erforderliche finanzpolitische Integration der EG-Mitgliedstaaten sowie ihre wirtschaftliche und finanzielle Konvergenz*

heute noch nicht vorliegen. Deshalb betrachtet er heute den Ecu insbesondere als eine externe Währung für die Europäische Gemeinschaft, deren Stabilität ihn hoffen läßt, daß die Bemühungen zur Schaffung einer Europäischen Währungsunion von Erfolg gekrönt sein werden.

#### The Antarctic: Future Potential for Europe?

by Joachim C. Uhlig

*The present study offers a short, but informative description of the physical and climatic conditions and also of the natural resources, such as minerals, energy potentials and krili, in the Antarctic.*

*He then deals with the problem of exploiting antarctic resources, researching the area and making territorial claims as this can be perceived and regulated by international law, especially from the viewpoint of closing contract with a coherent European participation.*

#### The Notion of Politics and the Theory of the State in Machiavelli's "Principe"

by Professor Konrad Schön, Ph.D., MEP

*From the viewpoint of the author, the legal state is an achievement of the modern age which begins with Italian Renaissance. He draws a parallel between Galilei's physics and Machiavelli's political theory concerning the method which only discovers the lawfulness of political action descriptively and by augmenting facts.*

*The central category in Machiavelli's political theory is power, as it is correlated to an early form of state. The author shows, how dynamic the establishment, the use and the loss of power according to Machiavelli's theory is.*

*Only in terms of power does the higher aim of policy as a "salvare lo stato" reveal itself, the author proves.*

*Finally, he rediscovers Machiavelli as one of the founders of modern political science and he discuss exhaustively the methodical paradigm of Machiavelli's political theory from the viewpoint of logic, epistemology, philosophy of science and sociology of knowledge.*

#### Intension und Extension

von Dr. Ladislav Barlay

*Intension und Extension sind Kategorien, die für die Logik die Abhängigkeit jeglichen Denkens und aller Denkgesetze von dem ontologisch faßbaren und wiederum nur denkend begreifbaren realen Weltprozeß geltend machen bzw. begründen. Von allen Denkmitteln nähern sich Mengen (und die Operationen mit ihnen) am meisten an die veränderungsreiche und gesetzmäßige Ordnungsstruktur der realen Welt heran, weshalb ihr ontologisch deutbarer Informationsgehalt nicht nur für die Ontologie selbst, sondern auch für die Begründung der Logik wichtig ist. Von einem generellen Begriff von Aussagen ausgehend, werden Begriffe als Aussagenfunktionen gedeutet, die für bestimmte Argumente an der Stelle einer unbesetzten Variablen in Aussageformen mit einem Prädikat, der vervollständigten Aussage den Wahrheitswert "wahr" zuordnen. Da alle Begriffe durch Mengen repräsentiert werden können, ist es zulässig, die Intension eines Begriffs als die Menge all seiner als wahr aussagbaren (präzifizierbaren), merkmalsbedingten Mengenzugehörigkeiten, und seine Extension als die Menge der Individuen, für die genau die gleichen Mengenzugehörigkeiten gelten, zu erklären. Dabei bestimmt das aus teils zufällig eintretenden Ereignissen hervorgehende, kausale Wirkungsgefüge des Weltprozesses, welche intensionalen Mengenzugehörigkeiten dem jeweils zu begreifenden Objekt zukommen, wovon es wiederum abhängt, für welche Menge von Individuen die gleichen Mengenzugehörigkeiten gelten. Mit Hilfe einer rein mengentheoretischen Deutung kann eine exakte Erklärung der Kategorien Intension und Extension herbeigeführt werden, wonach die Intension ein Durchschnitt aller, jeweils Merkmale repräsentierender Mengen ist, zu denen alle Individual Elemente einer bestimmten Menge gehören, und die Extension eben diese bestimmte Menge selbst ist. Eine exakte Erklärung von intensionalen Merkmalen sowie ihrer Extension, ferner eine Formulierung des (invertierbaren) reziproken Verhältnisses von Intension und Extension als Gesetz und die universale Formulierung des Extensionalitätsprinzips lassen sich aus dieser Erklärung ableiten. Inhalt und Umfang der Begriffe der klassischen zweiwertigen Logik betreffen dabei Intension und Extension nur partiell.*

#### Nicaragua: Peace through National Dialogue

by Reinhard Junghanns

*After the communists had destroyed the proper revolution in Nicaragua, a new revolutionary resistance has come into being involving liberal and democratic minded political forces which are partly suppressed by the communist tyranny and partly fighting against this tyranny by force of arms*

*both, inside and outside the country.*

*The author proposes the establishment of a national dialogue as in El Salvador, in order to reconstruct liberty and democracy by means of the peaceful withdrawal of communists from their dominant position, and in the last analysis, to transform tyranny into a legal state peacefully.*

*He recognizes, that otherwise a violent destruction of communist tyranny in Nicaragua cannot be withstood. The internal and external conditions are ripe. The only uncertainty concerns the number and the suffering of the victims. No matter, how much communist agents and unconscious fellow travellers in the free world drivel about a "counter-revolution" in Nicaragua.*

## Ein Brief an die Redaktion

### Weitblick und Übersicht

*...Es ist mir ein grosses Vergnügen, Ihrer Redaktion zu ihrem Weitblick zu gratulieren. In der ersten Ausgabe der neuen LIBERTAS-Serie, Nummer 1/84, hatten Sie in Ladislaus Barlays Essay „Kulturrevolution und Alternativkultur“ angedeutet, dass – u.a. – das Habermas'sche Neomarxismus-Konzept gescheitert sei. Heute, über ein Jahr später, entnehme ich den Literaturbeilagen grosser deutscher Tageszeitungen, dass Habermas in einem Buch „Die neue Unübersichtlichkeit“ beschreibt. Wahrscheinlich gibt er darin seine Verwirrung wieder, was ein interessantes Eingeständnis ist. Nur sollten jetzt auch die früheren und heutigen Adepten von Habermas eingestehen, dass ihnen die Übersicht abhanden gekommen ist.*

*Prof. Gianpaolo Santucci (z. Zt. Los Angeles/USA)*

Dieser Ausgabe von LIBERTAS liegt ein Werbeprospekt des Gustav Fischer Verlages, Stuttgart-New York bei und ein Teil dieser Ausgabe enthält Werbematerial vom Anita Tykve Verlag, Sindelfingen.

## Schritte zu den Ärmsten

Entwicklungsarbeit heißt Schritte tun, Schritte hin zu den Benachteiligten, zu den Ärmsten. Den rechten Weg der Entwicklung gemeinsam suchen und

ihn gehen. Meist ein langer und schwieriger Weg, der Weg aus der Not. Weltweite Partnerschaft macht ihn möglich. Mit Ihrer Spende tragen Sie dazu bei.

Informationen von »Brot für die Welt«, Postfach 476, 7000 Stuttgart 1. Spendenkonto 500 500-500 beim Postgiroamt Köln.



**LIBERTAS**

Europäische Zeitschrift - Revue Européenne - European Review  
ISSN 0341-9762

Herausgeber/Editeur/Publisher: Hans-Jürgen Zahorka, MdEP  
Chefredakteur/Redacteur en chef/Editor-in-chief: Dr. Ladislaus Barlay

Redaktionsbeirat/Board of editors: Phil Bradbourn, Ernest F. Enzelsberger, Knut Görich, Claus-Peter Grotz, M.A., Prof. Dr. Roberto Mayorga, Reinhard Stuth, M.A., Dr. Christopher Terry, Heiner Wehn.

Auszüge von LIBERTAS-Beiträgen werden veröffentlicht in/Abstracts of LIBERTAS articles are published in: SOCIOLOGICAL ABSTRACTS(SA); SOCIAL WELFARE, SOCIAL PLANNING/POLICY & SOCIAL DEVELOPMENT (SOPODA).

Libertas Verlag

Hintere Gasse 35/1

D-7032 Sindelfingen

Tel.: (0) 7031/81855; Telex: 7265320

Bankverbindung/Bank account:

213 740 001 Volksbank Sindelfingen (BLZ 603 901 30)

LIBERTAS erscheint viermal jährlich. Gegründet August 1976.

Preis des Einzelheftes: 3.50 ECU oder 8.-DM,

Jahresabonnement: 13.- ECU oder 30.-DM.

Alle Copyright-Rechte vorbehalten.

LIBERTAS is published as a quarterly. Founded August 1976.

Single copies: 3.50 ECU or 8.-DM,

annual subscription rate: 13.- ECU or 30.-DM.

All rights reserved.

**ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS**

Abschneiden und senden an/Découper et envoyer à/Detach and send to:  
LIBERTAS, Hintere Gasse 35/1, D-7032 Sindelfingen

Ich möchte LIBERTAS abonnieren. Jahresabonnement 30.-DM/Je désire m'abonner à LIBERTAS. Abonnement annuel 30.-DM/ I want to subscribe to LIBERTAS. Annual subscription rate 30.-DM.

.....Scheck liegt bei/Ci-joint un cheque/A cheque is enclosed

.....Schicken Sie Rechnung/Envoyer une facture/Please send an invoice

.....Betrag wurde überwiesen/Le montant a été vire au compte bancaire/The amount was transferred to bank account

213 740 001 Volksbank Sindelfingen (BLZ 603 901 30),  
D-7032 Sindelfingen.

Name/Nom .....

Adresse/Adress .....

Datum/Date.....Unterschrift/Signature.....